La Voix de l'Est

LA VOIX DE L'EST A ASSISTÉ AU TOURNAGE DE *STILL LIFE*

DANS LA PEAU D'ARMAND GAMACHE

PAGES 2-3

PHOTO ULYSSE LEMERISE, COLLABORATION SPÉCIALE LA PRESSE

ADISQ

LISA LEBLANC, RÉVÉLATION DE L'ANNÉE

PAGE 2

FERME FRITSCH À UPTON

UN DEUXIÈME INCENDIE EN UN MOIS

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

PAGE 5

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES
Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium
TISSUS • MODE
DE LORME
2896940
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155

Capable d'en prendre, mais aussi d'en donner.

Ville : 13,8 L/100 km†
Route : 9,4 L/100 km†
† Fourgon Sprinter 2500 à empattement de 144 po

En ce moment, à la location ou au financement d'un Sprinter 2012 de Mercedes-Benz, obtenez jusqu'à

6 000 $*

de remise en argent.

De plus, recevez

3 ANS D'ENTRETIEN DE ROUTINE SANS FRAIS**

Mercedes-Benz

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

3025429

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2012. **Véhicule illustré : fourgon Sprinter 2012 à empattement de 170 po.** * La remise en argent de 6 000 $ applicable aux contrats de location, de financement à l'achat ou d'achat comptant et déductible du prix négocié avant taxes n'est valable que pour le fourgon Sprinter 2500 2012 à empattement de 170 po, le fourgon Sprinter 2500 2012 version allongée à empattement de 170 po, le fourgon Sprinter 3500 2012 à empattement de 144 po, le fourgon Sprinter 3500 2012 à empattement de 170 po et le fourgon Sprinter 3500 2012 version allongée à empattement de 170 po. Offres de location et de financement proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. ** Les 3 ans d'entretien prévu sans frais couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz de l'année modèle 2012 est de 1 an ou de 20 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Certaines limitations s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Cette offre s'applique à tous les modèles 2012 en stock et peut être retirée sans préavis. † Selon des tests d'économie de carburant et de performance réalisés sur route avec un fourgon Sprinter 2500 2011 à empattement de 144 po rempli à 50 % de sa capacité, à des vitesses sur route et en ville respectant les normes SAE J1082 et J1491. Tests réalisés aux États-Unis par WinterPark Engineering en mai 2011 et ayant fait l'objet d'un rapport daté du 10 juin 2011. Le véhicule illustré peut présenter un rendement énergétique inférieur à celui qui est annoncé. Votre consommation réelle peut varier. Ne pas utiliser à des fins de comparaison avec des données d'économie de carburant d'autres véhicules déterminées à l'aide de méthodes de tests approuvées par le gouvernement du Canada (« tests canadiens »). Les données d'économie de carburant mises de l'avant dans cette publicité n'ont pas été déterminées à l'aide de tests canadiens puisque de tels tests ne sont pas requis pour le Sprinter Mercedes-Benz. Les tests canadiens sont en cours de réalisation et les données en résultant seront disponibles pour le Sprinter 2013.

GALA DE L'ADISQ

Un doublé pour Cœur de pirate et Richard Desjardins

MÉLANIE MARQUIS
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'année faste de Coeur de pirate s'est finalement conclue avec un tour du chapeau. La nouvelle maman a ajouté deux Félix à la récolte amorcée lundi dernier à L'Autre Gala, remportant la mise dans la catégorie du meilleur album pop (« Blonde ») en plus de mettre la main sur la très convoitée statuette de l'interprète féminine de l'année lors du 34e Gala de l'ADISQ, présenté dimanche soir à Montréal.

« Je suis fatiguée. J'ai envie de dormir pendant six mois ! Mais c'est la fin d'une époque et c'est le début d'une autre », a-t-elle lancé dans la salle de presse.

La prolifique auteure-compositeure-interprète de 23 ans, qui a fait un tabac en France et au Québec avec sa deuxième offrande, avait gagné la semaine dernière le trophée de l'artiste québécoise s'étant le plus illustrée hors Québec.

Richard Desjardins a lui aussi réalisé un doublé dimanche au Théâtre Saint-Denis. L'artiste, dont l'absence au gala de 2004 avait fait couler beaucoup d'encre — et fait voler un Félix dans le décor —, a été primé dans les catégories du meilleur album adulte contemporain (*L'existoire*) et du meilleur spectacle.

Pour recevoir chacun de ses trophées, il est monté sur scène accompagné de son complice Claude Fradette, réalisateur de l'album *L'existoire*.

À la fin de son premier discours de remerciements, il a vaguement feint de lancer son trophée. Mais il ne s'agissait pas d'une boutade à l'endroit de l'animateur de l'époque Guy A. Lepage, qui s'était montré vexé de l'absence de Richard Desjardins.

« Non, je voulais le « pitcher » à lui », a-t-il expliqué peu après dans la salle de presse en pointant en direction de Claude Fradette.

« C'est lui le vrai gagnant du trophée. Il a monté l'album, monté aussi beaucoup le « show'. Disons que c'est son âme qui orchestre tout ce 'show'-là », a fait valoir Richard Desjardins.

Par ailleurs, comme prévu, l'auteure-compositrice-interprète Lisa LeBlanc a été sacrée révélation de l'année. La tornade acadienne était donnée gagnante par bon nombre d'observateurs de la scène musicale québécoise. La foule, qui l'a accueillie avec des applaudissements nourris lorsqu'elle a joué sur scène les premiers accords de sa chanson à succès *Ma vie c'est d'la marde* flanquée de ses « compétiteurs », semblait aussi le pressentir.

Les premiers mots de Lisa LeBlanc ont été pour les autres finalistes, à qui elle a tenu à dire un « huge merci » après avoir déposé son trophée. Elle a également souligné que « tout le monde torchait cette année ».

Fred Pellerin sur une lancée

Le chansonnier Fred Pellerin est reparti avec une statuette dorée sous les bras pour son nouvel opus, *C'est un monde*, nommé meilleur album folk.

« Je suis secoué. Très surpris, en fait. Je ne m'attendais vraiment pas à ça, alors je suis content. Je m'étais dit qu'avec tous ceux qui étaient là, avec l'année qu'on a eue, je ne gagnerais pas », a-t-il confié.

L'artiste de Saint-Élie-de-Caxton devra faire un peu de place sur le manteau de sa cheminée, car pour lui, il s'agit d'un neuvième Félix en carrière. C'est également la quatrième fois en quatre ans qu'il met la main sur un trophée de l'ADISQ.

« C'est « pété', hein ? Je ne sais pas trop comment prendre ça, a-t-il admis. C'est ben flatteur. C'est le troisième album que je fais, et c'est le troisième album qui se ramasse un trophée, « faque » ça dit que ça trouve son écho dans les oreilles. »

Grâce à sa victoire de dimanche soir, le groupe Mes Aïeux, qui a mérité — pour une quatrième fois en carrière — la statuette du meilleur groupe, a été primé le même nombre de fois que Fred Pellerin. La bande de Stéphane Archambault a coiffé au poteau Les Cowboys Fringants, Radio Radio, Les Trois Accords et Kaïn.

« Merci beaucoup ! C'est un prix du public, alors « vox populi, vox dei'. Merci mon Dieu », s'est exclamé M. Archambault en acceptant le Félix au nom de sa formation, qui compte 17 années de carrière.

Vincent Vallières, interprète masculin de l'année

Vincent Vallières, dont la très populaire pièce *On va s'aimer encore* avait été sacrée meilleure chanson l'an dernier, a hérité cette fois du Félix du meilleur interprète masculin.

« Je ne suis pas si vous êtes aussi surpris que moi de me voir sur scène en ce moment. Ça me touche infiniment », a lancé d'entrée de jeu l'auteur-compositeur-interprète avant de remercier ses enfants de lui pardonner ses absences et sa conjointe, de « garder le fort ».

Sans cri ni haine, de Marie-Mai, a eu la faveur du public cette année et ainsi succédé à la ballade de Vincent Vallières. Il s'agit du seul trophée remporté par l'un des poulains de l'émission *Star Académie*. Maxime Landry, qui courait la chance de mettre la main sur le trophée du meilleur interprète masculin et du meilleur album adulte contemporain, a fait chou blanc.

Les autres lauréats de la soirée sont les interprètes de la seconde cuvée de *Douze hommes rapaillés*, nommé spectacle de l'année ainsi que Stéphane Lafleur (Avec pas d'casque). Une belle performance pour cette formation, qui a été primée dans deux des trois catégories où elle avait été sélectionnée.

Un Félix hommage a été décerné à la chanteuse country Renée Martel.

Vu l'omniprésence des artistes féminines dans les listes de finalistes, on s'attendait à une année assez riche en victoires féminines, mais finalement, les récompenses ont été distribuées de façon assez équitable.

Parmi les grandes oubliées de ce gala figurent d'ailleurs Marie-Pierre Arthur et Isabelle Boulay qui sont toutes deux reparties bredouilles en dépit de leur cinq nominations artistiques (incluant celles de L'Autre Gala).

PHOTOS LA PRESSE

Lisa LeBlanc a été sacrée révélation de l'année

Coeur de pirate, interprète féminine de l'année

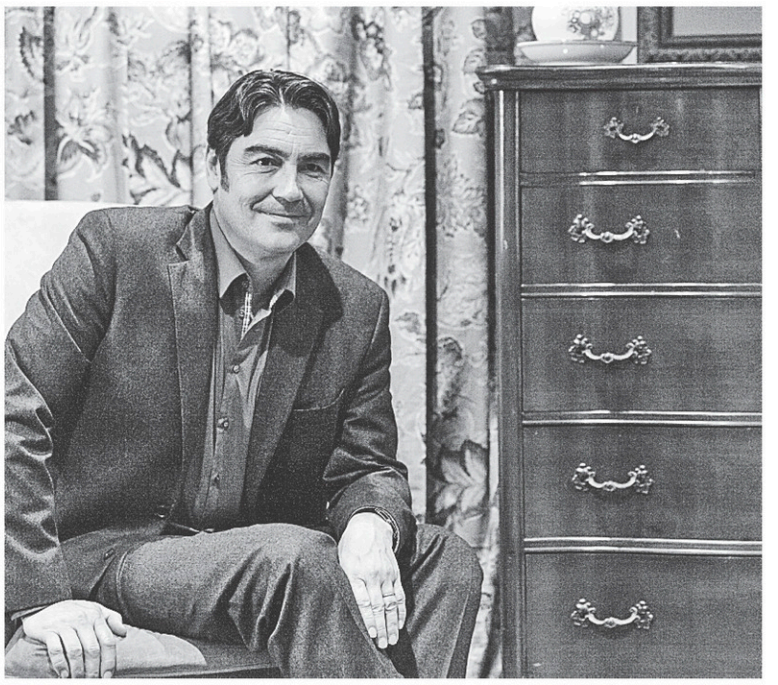


PHOTO ULYSSE LEMERISE, COLLABORATION SPÉCIALE LA PRESSE

« Gamache, c'est un homme simple, facile à vivre. Il ne va jamais au-devant des choses. Il écoute, n'interrompt jamais les gens, voit vraiment ce qu'il regarde, assimile les choses, est toujours à la recherche d'informations », note son interprète, l'acteur britannique Nathaniel Parker.

NATHANIEL PARKER

« Je ne suis pas un Gamache naturel »

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

MONTRÉAL — Nathaniel Parker, l'interprète du célèbre inspecteur Armand Gamache, était très heureux de revenir tourner au Canada. Sa dernière présence ici remontait à… il y a 18 ans. « Ça a beaucoup changé », a-t-il constaté.

Mais ce qui l'a le plus frappé au cours du dernier mois qu'il a passé chez nous, c'est la présence de « talents immenses ». « Tous les acteurs que j'ai côtoyés ces dernières semaines sont fabuleux », a-t-il tenu à souligner dans son entretien avec *La Voix de l'Est*, samedi.

L'acteur québécois Anthony Lemke (*Les hauts et les bas de Sophie Paquin*), qui joue l'inspecteur Jean-Guy Beauvoir, l'a particulièrement impressionné. « J'espère avoir capté l'esprit de mon personnage parce que je ne suis pas un Gamache naturel, estime-t-il. Mais Anthony est un parfait Jean-Guy. C'était un rôle pour lui. »

Le Britannique éprouve tout de même beaucoup de plaisir à entrer dans la peau de l'inspecteur Gamache. Un rôle passablement différent de ce à quoi il est habitué, note-il toutefois.

« Gamache, c'est un homme simple, facile à vivre. Il ne va jamais au-devant des choses. Il écoute, n'interrompt jamais les gens, voit vraiment ce qu'il regarde, assimile les choses, est toujours à la recherche d'informations. C'est intéressant à jouer parce que je peux prendre mon temps au lieu de forcer les choses, comme c'est trop souvent le cas. »

Le comédien admet toutefois avoir parfois de la difficulté à se concentrer, à entrer dans la peau de l'inspecteur. « Parce qu'il est très différent de moi, explique-t-il. Entre les prises, je fais le clown, je ris, et quand c'est le temps de tourner, je dois me dire 'ok, arrête ça, sois Gamache'. »

Lire pour mieux jouer

Avant de décrocher ce rôle, Nathaniel Parker ne connaissait pas l'œuvre de Louise Penny. « Elle n'est pas encore rendue de l'autre côté de l'Atlantique », fait-il valoir.

Depuis, toutefois, il s'est mis à la lecture de ses romans. « Je suis rendu au troisième, laisse-t-il savoir. Et je les adore. »

Plus il avance dans les tomes, mieux il parvient à saisir son personnage, dit-il. D'où son sentiment de ne pas avoir eu besoin de demander à l'auteure de le diriger dans l'élaboration de son inspecteur.

« À travers mes lectures, je note des verbes, des adjectifs, des adverbes qui sont souvent utilisés pour décrire Gamache, raconte-t-il. Et plus je lis, plus je suis en mesure de saisir l'essentiel du personnage. Je n'hésite pas à aller chercher des éléments des livres 2 et 3 pour le rendre plus vrai. »

Nathaniel Parker n'est pas le seul à ne pas avoir demandé conseil à Louise Penny. Aucun des acteurs, indique cette dernière, ne l'a approchée. « Une partie de moi a été très surprise de ça. Ça m'aurait fait plaisir de répondre à leurs questions. Mais une autre partie de moi comprend qu'ils avaient besoin de créer leur propre personnage. Et de ce que j'ai vu, ils sont tous tombés pile dessus. Ils n'avaient pas besoin de moi, finalement… C'est quand même fâchant ! »

C'est aujourd'hui que se termine le tournage en anglais du téléfilm *Still Life*, inspiré du premier roman de Louise Penny. Après avoir visité le petit village de Stanbridge East au début du mois, et plusieurs autres endroits près de Montréal depuis, le plateau s'est déployé une dernière fois dans une demeure cossue de Baie-d'Urfé, devenue pour l'occasion le bistro d'Olivier. *La Voix de l'Est* est allée faire son tour.

Sur le plateau de *Still Life*

Le tournage du téléfilm inspiré du roman de Louise Penny se termine aujourd'hui

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

MONTRÉAL — De l'extérieur, on n'y croit pas tellement. Avec son style inspiré du courant Arts and Crafts et sa vue sur le fleuve Saint-Laurent, le domaine Fritz Farm n'a rien du chaleureux lieu de rencontre de Three Pines, village fictif au cœur de l'univers de Louise Penny.

À l'intérieur, toutefois, les artisans du monde du cinéma ont réussi à reproduire l'ambiance et l'esprit de la place imaginée par l'auteure de Sutton.

En entrant par la porte principale du bâtiment, on se retrouve face à un comptoir qui, on imagine, sert à la fois de bar et de réception. À sa droite, un escalier mène à l'étage, comme si l'auberge de Gabri existait pour vrai. À gauche, quelques fauteuils sont disposés devant un immense foyer en pierres et quelques tables sont dispersées ici et là. Des bibliothèques remplies de livres, des babioles d'artisanat et des meubles antiques complètent le décor, surplombé d'immenses poutrelles en bois.

Dans une pièce adjacente, sur la droite, une immense table est dressée pour huit personnes. Un gros jambon, des pâtisseries et du champagne figurent notamment au menu que dégusteront plus tard l'inspecteur Armand Gamache, le couple d'artistes Peter et Clara ainsi que la détestable poétesse Ruth, entre autres, tout en discutant du meurtre d'une vieille dame qui vient d'ébranler la quiétude de leur paisible village des Cantons-de-l'Est.

La table est mise pour le tournage d'une des nombreuses scènes de *Still Life* qui ont été réalisées dans ce décor. Un décor qui a ravi Louise Penny, rencontrée sur place samedi.

« Je suis vraiment contente, s'est-elle exclamée d'entrée de jeu en anglais. Three Pines est un personnage central dans mes livres et c'était important qu'ils (les producteurs et toute l'équipe de tournage) en saisissent bien l'essence. Mais c'était aussi important pour le bistro. C'est un peu un personnage dans un personnage. En fait, c'est le cœur, le lieu de rassemblement. Mes livres ne traitent pas seulement de meurtre et de mystère, ils sont des lettres d'amour au Québec, ils parlent de plusieurs belles choses, et l'une des principales, c'est l'appartenance. Ce lieu-là, c'est où mes personnages se rencontrent tous, prennent un verre, partagent un repas, discutent. C'était critique qu'ils comprennent bien ce qu'était le bistro. Comme il n'existe que dans ma tête, les chances qu'ils tombent sur l'image que j'en ai étaient minces. Mais ils y sont parvenus. Ils sont arrivés à s'en rapprocher du mieux qu'ils pouvaient. Ils ont même pensé à mettre les étiquettes de prix sur tout ce qui est dans le bistro puisque tout est à vendre, comme dans mes livres ! »

Gabriel Hogan et Kate Hewlett, les interprètes de Peter et Clara, dans une des scènes tournées dans le bistro.

Peur et lâcher prise

Louise Penny n'a pas passé beaucoup de temps sur le plateau. Les jours où les acteurs et toute l'équipe ont pu l'apercevoir peuvent se compter sur les doigts d'une main. Si elle s'est tenue à l'écart, ce n'est pas faute d'intérêt pour l'adaptation au petit écran de son premier roman, mais bien par sentiment d'inutilité — « j'ai toujours l'impression d'être dans le chemin puisque je n'ai pas vraiment d'affaire là ». Et aussi par peur, avoue-t-elle.

« Pour être honnête, je dirais que c'est juste par peur. J'ai peur de voir des choses que je ne veux pas voir. De ce que j'ai entendu de tout le monde, ça va à merveille. Mais même s'ils ont réussi à recréer mon univers, ce n'est pas fidèle à 100 % aux images que j'en ai dans ma tête. »

« Tout le processus de faire un film aussi m'effraie, poursuit-elle. C'est pour ça que je préfère attendre de voir le résultat final. C'est un peu comme un casse-tête ; une seule pièce ne donne pas une idée générale de ce qu'il va avoir l'air une fois fini. Et je ne voudrais pas réagir à une seule pièce… »

Une scène

Si Louise Penny était à Baie-d'Urfé, samedi, lors de l'avant-dernière journée de tournage de *Still Life*, c'était pour y tourner une scène. Oui, l'auteure à la renommée internationale fera son apparition dans la transposition au petit écran de sa première œuvre.

« Un rôle, c'est un bien grand mot. Je dirais plutôt que je fais une chaise », nuance-t-elle en s'esclaffant.

En fait, elle agira à titre de figurante dans l'une des scènes tournées au bistro. « On m'a demandé si ça me tentait et j'ai dit oui. On m'a proposé dehors, à un paquet d'autres endroits, mais j'ai choisi le bistro parce que je suis profondément paresseuse. Je voulais passer la journée à l'intérieur, au chaud, à me faire servir des croissants et du café au lait », raconte-t-elle en riant.

À cause d'un retard dans l'horaire de la journée, *La Voix de l'Est* n'a pu assister au tournage de cette scène. Avant de « jouer » pour la première fois devant une caméra, toutefois, Louise Penny confiait à l'auteure de ces lignes être quelque peu stressée.

« Je ne suis pas quelqu'un de naturel, déplorait-elle. J'ai l'impression que je vais avoir l'air stupide parce que je ne saurai pas quoi faire de mon visage, de mes mains. Si vous voyez une femme à l'air un peu con dans le film, ce sera sûrement moi. »

Au lendemain de son baptême, l'auteure écrivait toutefois sur sa page Facebook : « Très étrange expérience. On devait faire semblant de se parler sans parler à voix haute. Très bizarre, et un peu stressant (parce qu'on ne voulait pas avoir l'air idiot non plus), mais surtout et principalement le fun. » *

Le tournage de *Still Life* prend fin aujourd'hui à Baie-d'Urfé, après quoi l'équipe entrera en montage. Tout dépendant de CBC et Radio-Canada (pour la version en français), le téléfilm pourrait être diffusé « tard le printemps prochain ou encore à l'automne 2013 », laisse savoir la coproductrice de PDM Entertainment, Phyllis Platt.

Les romans de Louise Penny figurent parmi les plus grands succès de librairie dans le monde et ont été traduits en 23 langues en plus de recevoir de nombreux prix. Dans la version cinématographique, réalisée par Peter Moss, l'inspecteur Armand Gamache est interprété par l'acteur britannique Nathaniel Parker **(voir autre texte en page 2)**.

Anthony Lemke tient le rôle de l'inspecteur Jean-Guy Beauvoir, et le couple formé par Clara et Peter est joué par Kate Hewlett et Gabriel Hogan.

**Traduit de l'anglais.*

PHOTOS ULYSSE LEMERISE, COLLABORATION SPÉCIALE LA PRESSE

Louise Penny était de passage à Baie-d'Urfé, samedi, à titre de figurante dans le téléfilm inspiré de son œuvre.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Généralement nuageux avec 40 % de probabilité d'averses.
Max. 15 Min. 9

DEMAIN
Averses.
Max. 19 Min. 13

Philippe, 10 ans, École de Théâtre Martin Gougeon

SOMMAIRE

Arts et culture 2-3
Horoscope 25
La Voix des affaires 8
Loterie 6
Jeux 26
Nécrologie 25
Opinion 10
Petites annonces 22
Sports 27

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est — 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot _____ 4,17 $
par motorisé _____ 4,59 $

» EN BREF

Le camping Wigwam honoré

UPTON (MA) — Le camping Wigwam, situé à Upton, a remporté samedi le premier prix dans la catégorie Publicité de l'année au gala des Prix de l'Excellence, organisé dans le cadre du congrès de l'Association des terrains de camping du Québec. Lors de cette soirée, 34 campings provenant de différentes régions de la province ont été honorés. Plus de 10 000 $ en bourses et en prix ont été décernés.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Michel D'Astous et Anne Boyer, les auteurs et producteurs de la série *Yamaska*, ont reçu un diplôme honorifique pour leur apport à la ville de Granby.

MICHEL D'ASTOUS ET ANNE BOYER ONT REÇU UN DIPLÔME HONORIFIQUE

Les mortiers des cégépiens volent haut au Palace

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les auteurs et producteurs Michel D'Astous et Anne Boyer étaient de passage au Palace de Granby pour recevoir un diplôme honorifique lors de la cérémonie de collation des grades des étudiants du cégep de Granby Haute-Yamaska, hier.

L'occasion de célébrer les diplômés de Granby était toute désignée pour souligner l'apport de ceux qui ont mis la ville à l'avant-scène en donnant naissance à la série *Yamaska*, il y a quatre ans. « Se retrouver ici, parmi vous, est une étrange impression. Comme si nous entrions dans la fiction de notre téléroman. Imaginaire et réalité se confondent. Je cherche presque mes personnages dans la salle », a lancé d'entrée de jeu Michel D'Astous. Le sympathique et volubile homme de télé a ensuite détendu l'atmosphère, faisant le parallèle avec son expérience collégiale et les récentes manifestations étudiantes. « Ma graduation au cégep est bien loin. J'ose à peine le dire, 1968, imaginez-vous. J'étais de la première cohorte de cette nouvelle *bibitte*, les cégeps. Manifestations, batailles linguistiques passionnées pour la défense du français, contestation de la classe politique. Ne trouvez-vous pas que ça ressemble à ce que nous venons de vivre ? », dit-il, perspicace.

Il a ensuite fait un clin d'œil à ceux dont le chemin n'est pas tracé d'avance et qui, comme lui, se remettent en question. « Ce dont je me souviens de ma sortie du cégep, c'est mon indécision totale par rapport à mon avenir, confie-t-il. Pour certains finissants, la vie est un chemin tortueux et imprévisible, et c'est finalement bien ainsi. Le plaisir et les rêves forgent autant que la recherche volontaire de l'excellence et les succès financiers. De votre passion, faites votre carrière, et encore mieux, votre vie. Bonne route à tous, sans GPS qui décide pour vous. »

Pour M^me^ Boyer, l'expérience du monde collégial a été une belle étape de vie. Elle décrit par ailleurs le cégep comme « un microcosme, une petite société dans la société où s'exprime toute la palette des émotions et des expériences humaines. » Elle a conclu son allocution en faisant le parallèle entre les personnages de *Yamaska* et les jeunes d'aujourd'hui.

« Dans le fond, nos héros sont un peu comme vous. Vous êtes dans l'action, soumis à des épreuves qui vous font cheminer et évoluer. Comme eux, vous aurez à traverser des tempêtes. Vous vivrez aussi des grands bonheurs et des revirements spectaculaires. Aujourd'hui, vous partez vers une nouvelle quête. Je vous la souhaite belle et palpitante. »

La frénésie s'est emparée de la foule quelques minutes plus tard, quand les mortiers des diplômés ont volé bien haut dans l'amphithéâtre, sous les applaudissements nourris de leurs proches.

De retour à l'écriture

Yamaska en est déjà à sa 5^e^ saison. Les auteurs promettent de nouvelles intrigues et un dénouement inattendu, mais positif, aux fervents téléspectateurs qui suivent le parcours des colorés personnages. La trame de fond de la série s'articulera par ailleurs autour d'une nouvelle cohorte de jeunes qui entreront au cégep. Pour M^me^ Boyer, écrire, c'est aussi faire des choix. Des choix qui l'ont menée loin. « Un jour, nous nous sommes demandé Michel et moi, qu'est-ce qui arriverait si nous prenions une gang de *chums* et que l'un d'eux mourait dans le premier épisode de la série ? Ça a donné Yamaska et ça nous a amenés ici aujourd'hui », dit-elle.

M. D'Astous a aussi voulu souligner la chaleur des gens de Granby. Selon lui, la population est en grande partie responsable du succès de la série. « Le coût du tournage dans la région est largement compensé par l'accueil de la population. Si l'équipe de production est aussi soudée aujourd'hui, c'est entre autres grâce aux gens d'ici », indique-t-il. Cette réalité se traduit par l'augmentation du nombre de jours de tournage dans la région, qui est passé de cinq la première saison, à une vingtaine. C'est ainsi que *Yamaska* s'enracinera encore davantage dans le quotidien des Granbyens.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les porcheries de la ferme Fritsch ont été ravagées par un violent incendie pour une deuxième fois au cours du mois d'octobre.

« Je n'ai plus de larmes »

La ferme Fritsch à Upton est à nouveau la proie des flammes

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

UPTON — Pour la deuxième fois en moins d'un mois, un violent incendie a ravagé une des porcheries de la ferme Fritsch à Upton, samedi soir.

C'est un passant qui a alerté le service des incendies vers 20 h, quand il a aperçu une colonne de fumée s'échapper du bâtiment enflammé.

Les pompiers de la municipalité de Saint-Valérien se sont rapidement rendus sur les lieux. À leur arrivée, la porcherie était complètement embrasée, relate Yves Ricard, directeur du service des incendies de Upton, venu leur prêter main-forte. Les sapeurs de Saint-Liboire, Acton Vale, Saint-Nazaire et Roxton Falls sont aussi venus en renfort.

Les flammes auraient pris naissance dans la porcherie qui avait été épargnée lors du premier incendie survenu le 2 octobre. Rappelons que 800 porcs appartenant à l'entreprise Dufresne et Phaneuf, le locataire des bâtiments, avaient péri dans le brasier. Cette fois, la principale porcherie incendiée était vide. Des pelles mécaniques ont été utilisées pour circonscrire les flammes afin qu'elles ne se propagent pas au bâtiment adjacent qui abrite une centaine de porcs. L'incendie a été maîtrisé vers 22 h. M. Ricard indique que des travaux se déroulaient à l'intérieur de la porcherie qui a été détruite. Une enquête est en cours pour déterminer les causes exactes du sinistre.

Un cauchemar

Jacinthe Fritsch, copropriétaire de la ferme avec Claude, son mari, était encore sous le choc quand *La Voix de l'Est* lui a parlé, hier matin.

« La grande pouponnière qui vient de flamber, c'était la plus belle. La première fois que nos porcheries ont brûlé, j'ai tellement pleuré que je n'ai plus de larmes. Mon mari gardait le moral, mais avec ce qui vient d'arriver, il est complètement démoli. Nous vivons un vrai cauchemar », confie-t-elle.

Le couple songe même à plier bagage.

« Quand ça t'arrive une fois, tu te dis que c'est de la malchance, mais une deuxième fois, c'est incompréhensible. Les mauvais souvenirs commencent à peser lourd sur nos épaules. Nous songeons même à déménager », dit M^me^ Fritsch.

PHOTO STÉPHANE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Claude Fritsch et sa conjointe vivent un vrai cauchemar.

SAOUL AU VOLANT

Il se fait épingler pour une... 4e fois

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Un récidiviste de l'alcool au volant a été appréhendé alors qu'il circulait à Granby, tard dans la nuit de samedi à hier.

C'est un citoyen qui a appelé le service de police vers 2h pour signaler une voiture qui zigzaguait dangereusement. Les patrouilleurs ont rapidement repéré le véhicule sur le boulevard Fortin.

« Le conducteur, un homme de 47 ans de Granby, était complètement intoxiqué quand les policiers l'ont intercepté. Son taux d'alcoolémie dépassait quatre fois la limite permise », a indiqué Claude Raymond, du service de police de Granby.

Comme il s'agissait de sa quatrième offense pour conduite avec les facultés affaiblies, son véhicule a été saisi. L'homme est détenu et comparaîtra aujourd'hui.

» EN BREF

Feu de broussailles sur David-Bouchard

GRANBY (JFG) — Les pompiers ont dû intervenir pour éteindre un feu de broussailles qui a pris naissance en bordure du boulevard David Bouchard, à quelques pas du Zoo de Granby, samedi après-midi. Cinq sapeurs se sont rendus sur place peu après 16 h 30. À leur arrivée, les flammes couvraient une superficie d'environ 400 pieds carrés. Le feu a été maîtrisé en une quinzaine de minutes. La cause de l'incendie demeure indéterminée.

C'est un départ !

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

MARIEVILLE — Il y avait de la fébrilité dans l'air quand les équipages des 20 véhicules récréatifs (VR) de la grande caravane Horizon Lussier ont amorcé leur périple en direction du sud du Texas et du Mexique, formant un convoi de près d'un kilomètre sur l'autoroute 10, samedi matin.

Pour Yvon Houle, responsable de la caravane, voyager est avant tout une question de passion. La vie de groupe, les amitiés durables, les paysages à couper le souffle et bien sûr… la chaleur, voilà ce qui le motive à renouveler l'expérience depuis deux décennies.

« La grande caravane Horizon Lussier vient de passer le cap des 20 ans. C'est simple, les participants se transforment en adolescents chaque année. Pour moi, c'est une réelle fierté de faire partie de l'équipe depuis le début et je suis prêt pour un autre voyage exceptionnel », a-t-il lancé quelques minutes avant le départ de Marieville.

Durant le premier mois, les voyageurs traverseront notamment l'Indiana, le Tennessee puis la Louisiane, où les caravaniers seront reçus dans la ville de Rayne, une municipalité jumelée avec Granby et située près de Lafayette. Les « mastodontes sur roues » reprendront ensuite la route vers le Texas pour atteindre la Vallée du Rio Grande, une destination dont la popularité est sans cesse grandissante auprès des snowbirds, mentionne M. Houle.

Normand Roy et Helena Bégin, deux Granbyens passionnés de voyages en VR, étaient tout sourire quelques minutes avant le début de leur périple de quatre mois.

« Au milieu des années 90, le sud du Texas était une destination exotique. Nous pouvions compter une trentaine de VR immatriculés au Québec, se remémore-t-il. Aujourd'hui, plus de 10 000 Québécois convergent vers le Rio Grande chaque année. »

Le jour J

N'essayez pas de joindre Robert Lorange et Nicole d'Amour à la maison au cours des quatre prochains mois. Cette année, le couple de Rigaud a décidé de faire le grand saut en achetant son premier VR, question de fuir le froid et la neige en bouclant le *road trip* de près de 15 000 km. Aujourd'hui, c'est le jour J, celui où ils commencent leur « nouvelle vie ».

« Nous sommes des gens très extravertis et nous aimons voir du pays. Ça a pris trois ans pour choisir notre véhicule, mais là, nous sommes prêts. Je suis certain que nous allons adorer notre premier voyage en VR. Je travaille depuis 40 ans dans la construction. Pour moi, c'est fini le froid », dit le préretraité de 61 ans en riant. « Ça fait longtemps que le Mexique m'attire. Je dois avoir des racines mexicaines », renchérit sa femme.

De son côté, Normand Roy en est à son 12e voyage au sein du convoi organisé par le concessionnaire Horizon Lussier. Helena Bégin, sa compagne, voyage avec lui depuis cinq ans. Pour les deux Granbyens, plus question de prendre l'avion depuis qu'ils ont la piqûre du VR.

« Le VR, c'est le confort et l'indépendance, le meilleur des deux mondes. Le premier voyage est un peu insécurisant, mais il n'y a rien pour battre ça, dit-il. En plus, nous rencontrons des gens qui partagent la même passion que nous. Nous sommes privilégiés de vivre une expérience comme ça. »

Retour en terre mexicaine

Depuis deux ans, la caravane a évité le Mexique, en raison, entre autres, du climat de terreur qui régnait dans certains secteurs où les trafiquants faisaient la pluie et le beau temps. Un avis du ministère des Affaires étrangères canadien avait d'ailleurs été émis à cet effet.

Comme la situation est devenue moins explosive, les amateurs de VR pourront de nouveau traverser la frontière. Les voyageurs seront toutefois accompagnés par des « Anges verts », une patrouille du secrétariat du tourisme mexicain assurant leur sécurité durant le trajet vers un complexe de camping cinq étoiles. Les caravaniers s'y installeront pendant trois mois et demi. Le convoi sera aussi escorté sur le chemin du retour vers les États-Unis. Selon M. Houle, il s'agit d'une situation gagnant-gagnant.

« C'est très sécurisant d'avoir les Anges verts pendant notre trajet au Mexique, confie-t-il. Il faut dire que la baisse d'achalandage des amateurs de VR a fait très mal au Mexique. En fait, le tourisme est le deuxième moteur économique en importance après le pétrole. Le gouvernement a donc pris les choses en main pour que tout le monde soit gagnant. »

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

L'impressionnant convoi de VR faisait près d'un kilomètre.

SERVICE DE COUPE DE VIANDES SAUVAGES
COUPE DE VIANDES PERSONNALISÉE
• Saucisses maison • Jambon • Bacon
www.viandesmartingendron.com
Bœuf, porc, veau et agneau
(producteurs locaux)
Emballage sous-vide
Forfaits économiques disponibles
NOUVELLE LOCALISATION
162, rang Charlotte, (route 116) St-Liboire • 450 577-0464
Martin Gendron
Les viandes Martin Gendron inc.

HAM
Huppé Arcand Martin
Avocats
Me MARTIN HUPPÉ
Me RICHARD ARCAND
Me PIERRE MARTIN
Me LYNE GAGNÉ
Me VÉRONIQUE COUTIN
Me JULIE BOURGEOIS
Me SERGE MICHON
➤ DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
➤ DROIT DES AFFAIRES
➤ VICES CACHÉS
➤ PERCEPTION DE COMPTES
➤ DROIT DE L'ASSURANCE
➤ DROIT DES SUCCESSIONS
➤ RESPONSABILITÉ CIVILE
➤ DROIT BANCAIRE
➤ DROIT DE LA FAILLITE
➤ DROIT DE LA CONSTRUCTION
➤ DROIT CRIMINEL & PÉNAL
➤ DROIT FISCAL
450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

Bottin Excel .com
HAUTE-YAMASKA ET RÉGION
LE BOTTIN D'ICI LE PLUS COMPLET QUE TOUT LE MONDE CONNAÎT
450 777-1152
2013-L

Loto Québec — Résultats des tirages du : 2012-10-28

Sprint 03 21 22 25 39

Loto Poker 2♣ 2♠ 5♠ 10♠ V♡

Triplex 02 06 07 21 26

Banco 04 05 07 18 21 24 25 28 31 32 34 36 44 47 49 57 58 64 67 70

La Quotidienne 3 146 4 8687

Astro Jour 09 - Mois DÉCEMBRE - Année 65 - Signe LION

Extra 1793601

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

RE/MAX Équipe Christian LaLumière
Contactez l'agent à votre hauteur !
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
2661728
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Bénis soient les animaux!

MATHIEU ANGERS
mathieu.angers@lavoixdelest.ca

SUTTON — L'église Grace de Sutton a ouvert ses portes à des invités plutôt inhabituels et quelque peu bruyants, hier, le temps d'une cérémonie toute spéciale. Dans le cadre d'une messe placée sous le signe de l'amour des animaux, la femme prêtre Linda Spear a béni les nombreuses bêtes rassemblées pour l'occasion sous le toit de l'église anglicane.

L'invitation avait été lancée depuis plusieurs semaines aux amoureux des chats, des chiens, des tortues et même des chevaux. L'église ne s'est finalement pas transformée en arche de Noé, mais une trentaine de personnes ont tout de même amené leur chien ou une photo de leur animal de compagnie afin de recevoir la protection divine. M^me^ Spear animait son rendez-vous dominical dans une ambiance fébrile, où les rires se mélangeaient aux aboiements.

Suzanne Keays et son chien Barney, qui reçoit la bénédiction de Linda Spear.

« Avant de commencer, une chose importante à retenir: les toilettes pour les humains sont derrière, les toilettes pour animaux, c'est dehors! » s'est exclamée Linda Spear devant un parterre de griffes et de poils. S'en est suivi une myriade de prières, d'hymnes et de chants à connotation animalière.

« Les animaux ne sont pas un luxe, mais une nécessité, a tenu à souligner M^me^ Spear. Ils font partie de notre famille et doivent être traités avec respect. » Au bout de la cérémonie d'une heure, maîtres et chiens ont pu s'avancer vers la prêtresse afin de recevoir sa bénédiction.

C'était la première messe animale du genre pour l'église de Sutton; de pareilles bénédictions se déroulent un peu partout au Québec, surtout aux alentours du 4 octobre. La date coïncide avec l'anniversaire de saint François d'Assise, considéré comme le patron des animaux.

Une initiative appréciée

Cette initiative a semblé faire l'unanimité sur le perron de l'église. « Ça s'est bien passé, je suis très surprise qu'il n'y ait pas eu de petites bagarres entre animaux! s'est réjouie Donna Arrayet, en cajolant sa chienne Sassy. Je suis catholique et c'est important pour moi qu'elle soit en sécurité. Je considère Sassy comme un cadeau et je voulais lui dire merci en l'amenant ici. »

« J'ai eu des chiens toute ma vie et ils ont vraiment une âme, a indiqué Heather Westover. Je ne savais pas à quoi m'attendre aujourd'hui, mais j'ai bien apprécié l'expérience. J'espère qu'il y en aura plus. »

Un avis partagé par Linda Spear, première femme au Québec à être ordonnée prêtre, en 2010, malgré l'opposition du Vatican. « Nous espérons répéter l'expérience l'an prochain, idéalement plus près de l'anniversaire de saint François d'Assise. »

« Tous les êtres vivants ont une âme. Bénir les animaux, c'est non seulement demander la protection de Dieu, mais c'est aussi une façon de reconnaître la vie animale. »

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Jean Whitport et Céline Gratton, accompagnées de Précieuse et de Minuit.

Donna Arrayet et Sassy, après sa bénédiction.

PHOTO JANICK MAROIS

Le trio formé de Jean-François Beauregard, Stéphanie Kerouac et Hugo Berthiaume, de Petit Muzo, semble avoir tapé dans le mille avec ses gâteries naturelles pour chien, Crocoeur.

PETIT MUZO

Une PME qui a du flair

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

ROUGEMONT — Démarrer une entreprise n'a rien de facile. Mais le trio formé de Stéphanie Kerouac, Hugo Berthiaume et Jean-François Beauregard semble avoir tapé dans le mille avec ses gâteries naturelles pour chiens. Non seulement a-t-il reçu le soutien de plusieurs clients et fournisseurs pour le démarrage de Petit Muzo, mais les principaux intéressés, les gourmets à quatre pattes, ont rapidement adopté les Crocœur de la PME.

Il faut toutefois avouer que les associés ont pris le temps de bien faire les choses avant de se lancer en affaires. Anciens éleveurs de chihuahuas, Stéphanie Kerouac et Hugo Berthiaume ont longtemps « testé » leur produit sur leurs petits protégés. Ils ont aussi élaboré un solide plan d'affaires, déposé en février dernier au CLD des Maskoutains.

Puis, tout s'est rapidement mis en place. Petit Muzo a vu le jour au printemps. Collègue de travail d'Hugo Berthiaume dans une firme d'arpentage, Jean-François Beauregard s'est joint à l'aventure et a offert d'aménager la « cuisine industrielle » de la micro-entreprise dans une résidence qu'il possède à Rougemont.

Les travaux nécessaires pour répondre aux normes du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) ont été effectués dans la cuisine. L'endroit a été inspecté, puis la recette du premier produit mis en marché a été « standardisée ». Et Crocœur, fait uniquement de cœurs de porcs déshydratés, a fait son apparition dans certaines animaleries vers la fin juin.

Soutien local

Tout au long du processus, les trois associés ont cependant profité d'un fort vent de sympathie. La famille Dubé, propriétaire d'animaleries, dont deux à Granby, a accepté d'offrir les Crocœur et a aidé, grâce à ses contacts, les associés de Petit Muzo à faire leur entrée dans d'autres points de vente. « Ils nous donnaient aussi du *feedback*. Sans eux, on aurait eu plus de misère », dit Hugo Berthiaume.

La vétérinaire Valérie Dessureault, l'infographiste Christine Gaudreau, Karine Dubé du Marmiton ainsi que les dirigeants de Carton Unipack de Saint-Hyacinthe et de l'imprimerie Bienvenue Communication à Marieville ont chacun à leur façon donné un coup de main aux jeunes entrepreneurs.

Agromex d'Ange-Gardien est également une des pierres angulaires de la PME, puisque c'est de là que provient la matière première des Crocœur, soit les cœurs de porcs que Petit Muzo déshydrate à sec, tranche en lanières et en morceaux, et emballe. « Agromex s'avère un très bon partenaire », se réjouit M. Berthiaume. Un nouveau produit est d'ailleurs en préparation, Bili Croc, cette fois-ci avec des foies de porcs.

Le mois prochain, les associés doivent rencontrer des représentants de la Fédération des producteurs de porcs du Québec. Leur objectif: pouvoir inscrire la mention « Porc du Québec » sur leurs produits.

Passion

Pour l'heure, les Crocœur sont offerts dans 38 points de vente en Montérégie et dans les Cantons-de-l'Est. Les prix oscillent autour de 3,99 $ (40g) à 6,99 $ (80g). Lentement, mais sûrement, Petit Muzo étend son territoire. Et les commandes sont renouvelées dans les commerces qui les offrent déjà.

Alors que Stéphanie Kerouac continue à travailler à temps plein comme enseignante en adaptation scolaire, tout en participant activement à l'entreprise, Hugo Berthiaume et Jean-François Beauregard consacrent dorénavant tout leur temps à Petit Muzo. Pour l'instant, ils sont en production trois jours par semaine, les deux autres étant consacrés à la distribution et à la recherche de nouveaux points de vente.

L'aventure permet à Stéphanie Kerouac de conjuguer deux passions: l'entrepreneuriat et les chiens. C'est elle qui a eu l'idée de déshydrater des abats bons pour la consommation humaine après avoir remarqué, alors qu'elle était enseignante sur la Basse-Côte-Nord, que ses chiens appréciaient grandement les cœurs de poulet qu'on leur avait servis dans une soupe. Équipée d'un déshydrateur déniché sur Kijiji, elle a fait ses premières expériences. « Je cherchais des gâteries saines. Souvent, elles ont trop de sel ou trop de gras », dit-elle.

Elle a rapidement fait des adeptes auprès de ses proches qui possèdent un chien et de sa clientèle, lorsqu'elle était éleveuse. De là à commercialiser le tout, il n'y avait qu'un pas. Et M^me^ Kerouac l'a franchi avec Hugo Berthiaume, qui est également son conjoint. Il va de soi que Petit Muzo est aujourd'hui équipé d'un déshydrateur commercial. S'il n'en tient qu'à eux, les Crocœur et autres gâteries de la PME seront distribués partout au Québec d'ici deux ans. « Éventuellement, on sera partout en Amérique du Nord », assure M^me^ Kerouac.

Grands amis des chiens, les entrepreneurs ont même recruté une représentante canine en vue pour lancer son nouveau produit Bili Croc. Il s'agit de Rosie, la mascotte de l'animatrice Pénélope McQuade, et qui provient de l'élevage des Pignons rouges.

Charest retourne à la pratique du droit à Montréal

JOCELYNE RICHER
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Ce sera en quelque sorte un retour à la case départ pour l'ex-premier ministre Jean Charest, qui a choisi de retourner à la pratique du droit, a appris *La Presse Canadienne*.

Selon toute probabilité, M. Charest acceptera de jouer un rôle d'avocat-conseil dans un des grands cabinets d'avocats de Montréal, ont indiqué au cours des derniers jours plusieurs sources proches de l'ancien premier ministre.

Si le choix final de la firme n'est pas encore fait, sa décision de renouer avec sa profession d'avocat ne fait pas de doutes dans son entourage.

Durant les semaines qui ont suivi sa défaite électorale, le 4 septembre, M. Charest a reçu des offres fermes de cinq des principaux cabinets d'avocats de Montréal et au moins une d'un cabinet de Toronto.

Avant d'arrêter son choix sur l'un d'entre eux, il a cependant préféré prendre du recul, attendre un peu et partir en vacances pour se reposer après une éprouvante campagne électorale. Il est revenu samedi dernier d'un séjour à l'étranger qui l'a conduit en Europe, notamment à Londres où étudie son fils Antoine, et en Asie.

Ses anciens proches collaborateurs, qui ont requis l'anonymat, indiquent qu'il choisira un cabinet de Montréal qui lui permettra de jouer un rôle d'avocat-conseil, tout en effectuant de façon sporadique des mandats sur la scène internationale et en mettant à profit son vaste réseau de contacts au Québec et à travers le monde.

Admis au Barreau en 1981, M. Charest a brièvement pratiqué le droit à Sherbrooke, avant d'entamer en 1984, à l'âge de 26 ans, une carrière politique de près de trois décennies, tant à Ottawa qu'à Québec.

En troquant un cabinet politique pour un bien plus lucratif cabinet d'avocats, M. Charest suivra la voie tracée par au moins trois de ses prédécesseurs: Lucien Bouchard, Pierre Marc Johnson et Daniel Johnson.

Francophonie

Ces dernières années, les rumeurs persistantes voulant qu'il multipliait les démarches en vue de poursuivre sa carrière à l'étranger après la politique, à la tête d'un organisme international, ne paraissent donc pas fondées, pour l'instant du moins. Car à court terme, ses plans de carrière réels ou présumés à l'international semblent avoir été mis entre parenthèses.

Dans les corridors de l'Assemblée nationale, une de ces rumeurs laissait croire qu'il cherchait à se positionner comme futur secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), poste occupé par Abdou Diouf depuis 2002. Mais de proches collaborateurs assurent que c'est complètement faux et qu'au contraire, M. Charest a milité pour la réélection de M. Diouf à la tête de l'organisation en 2010. On affirme aussi qu'il n'a pas levé le petit doigt pendant son règne de premier ministre ou après pour manifester son intérêt en vue d'obtenir un éventuel poste à l'international.

Plus que tous ses prédécesseurs, durant son règne, l'ex-premier ministre Charest a démontré sa préoccupation pour le rayonnement international du Québec, notamment en effectuant un nombre record de missions à l'étranger et en cultivant un impressionnant réseau de relations et d'amitiés dans plusieurs pays.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Guillaume Perron, Bedford; André Labonté, Waterloo; Brigitte Bouvier Brunelle, Granby; Lorraine Labonté, Cowansville; Johanne Ferland, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)

opinion

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

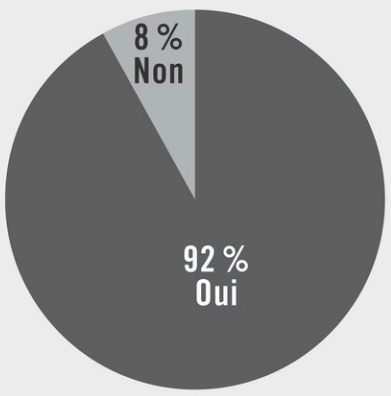
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Comment célébrez-vous l'Halloween ?

Allez répondre à : www.lavoixdelest.ca

> RÉSULTATS DE LA DERNIÈRE SEMAINE <

Devrait-on resserrer les règles concernant l'achat d'animaux domestiques pour éviter que des animaux soient abandonnés en pleine nature ?



NOMBRE DE RÉPONDANTS : 796 (hier à 19 h)

LA VOIX DES LECTEURS

Écoles privées vs écoles publiques, le point sur la question (2e partie)

Il est normal que des écoles privées se donnent un objectif particulier et mettent en œuvre les moyens pour l'atteindre. On trouve le même phénomène dans plusieurs écoles publiques (écoles internationales, sections internationales, concentrations sports/études, arts/études) où la sélection sur dossier académique existe parce que les candidats doivent suivre un programme scolaire plus exigeant ou voir le programme régulier en moins d'heures à cause du temps consacré à leur spécialité. Dans l'ensemble, les écoles privées sont plus petites que les établissements publics et ne peuvent offrir des sections spécialisées. Pourquoi ne pas considérer le réseau privé dans son ensemble (comme une grande commission scolaire) où quelques écoles sélectionnent en regard du dossier scolaire ; la très grande majorité ne le faisant pas, par nécessité ou par vision sociale. Comme l'écrit Yves Boivert, « le système scolaire doit se soucier des élèves en difficulté. Mais il doit aussi offrir un espace à ceux qui ont des talents et des intérêts particuliers et le goût de les développer. Parmi les succès du public depuis 20 ans, on compte plein d'initiatives qui supposent une forme de sélection et d'enrichissement de l'enseignement. [...] La sélection n'est pas l'ennemi du système scolaire. » (*La Presse*, 13 oct. 2012)

Les élèves en difficulté

Si on veut obliger toutes les écoles privées à accepter tous les élèves qui se présentent, donc plus d'élèves en difficulté, il faudrait ajuster leur financement, à savoir leur donner les subventions additionnelles que les écoles publiques reçoivent pour ces types d'élèves, comme le demande d'ailleurs l'avis du Conseil supérieur de l'éducation signalé précédemment (Orientation #4, qui n'est cependant pas reprise dans les recommandations). Il est injuste de leur reprocher de ne pas accepter davantage d'élèves en difficulté sans leur donner de subventions pour les services supplémentaires exigés (orthophonistes, orthopédagogues, travailleurs sociaux, psychologues) alors que les écoles publiques reçoivent des sommes particulières pour ce faire.

L'économie publique et les valeurs sociales

Dans le système actuel de subventions, l'État économise 40 % des coûts (ce que paient les parents), soit une économie de 240 millions $. Selon l'économiste Pierre Fortin, si tous les élèves du privé passaient au public, l'État devrait assumer une dépense additionnelle de 400 millions $. Divers autres économistes ont essayé de chiffrer combien l'État devrait débourser de plus que maintenant selon la proportion d'élèves qui quitterait le privé pour le public advenant une diminution des subventions. Il n'est pas certain que cette hausse soit compensée par la diminution des subventions au privé.

De toute façon, si l'État diminuait ses subventions de façon importante, cela porterait atteinte au droit des parents à choisir l'éducation pour leurs enfants, droit fondamental reconnu par les chartes internationales, l'école privée devenant pratiquement réservée aux riches. Cette hypothèse accentuerait ainsi l'inégalité entre les riches et les pauvres.

Quant au pourcentage de la subvention (60 %), il est le fruit d'un compromis historique qui reste acceptable et ne se comporte pas si mal en regard de ce qui se passe dans les autres provinces et les autres pays. Il ne faut pas oublier, par ailleurs, que les parents qui envoient leurs enfants au privé paient aussi les taxes scolaires imposées à tous par les commissions scolaires.

Valoriser l'école publique

Il y a quelque temps, la Fédération autonome de l'enseignement (FAE) a publié un document très intéressant (Plateforme pédagogique) visant à valoriser l'école publique et, du coup, diminuer le décrochage scolaire. Plusieurs pistes sont à retenir : recentrer l'école sur la transmission des savoirs plutôt que sur les apprentissages, revoir le rôle de l'enseignant, permettre le redoublement de classe, supprimer les programmes par cycle de deux ans, cesser l'intégration massive des élèves en difficulté. Toutes pistes à explorer.

Dans un article récent, Josée Boileau pointe la motivation des parents à choisir le privé. « Les enquêtes le démontrent, écrit-elle, ils ne sont pas en quête d'excellence quand ils visent le privé, mais d'encadrement. Pour leurs enfants, ils veulent des devoirs, beaucoup ! , des profs disponibles après les classes, des heures de dîner sous surveillance… » (*Le Devoir*, 13-14 oct.) Bernard Amyot, pour sa part, insiste sur l'importance de créer un sentiment d'appartenance fort chez les professeurs, les professionnels et les cadres (*La Presse*, 17 oct.).

Je voudrais insister sur quelques autres pistes inspirées du réseau privé.

1) Augmenter l'encadrement des élèves, la discipline, les règles vestimentaires : c'est un des motifs importants des parents pour choisir le réseau privé.

2) Organiser des groupes d'élèves stables, au moins durant les premières années du secondaire : les jeunes de cet âge ont besoin d'un sentiment d'appartenance, et plusieurs sont perdus et désorientés quand ils arrivent dans les polyvalentes actuelles.

3) Concentrer dans un seul semestre l'enseignement des « petites matières » plutôt que de l'étaler sur l'ensemble de l'année : d'un côté, cela valoriserait la matière aux yeux des élèves et de l'autre, faciliterait la tâche des enseignants qui auraient moins de groupes à rencontrer concurremment ainsi que moins de préparations différentes à faire.

4) Au lieu du redoublement pur et simple, regrouper les élèves faibles pour faire secondaires 1 et 2 en trois ans : le classement serait perçu moins négativement par les élèves et l'adaptation pédagogique serait plus facile pour les maîtres.

Nos deux filles ont beaucoup aimé leur polyvalente, en particulier à cause d'un professeur de musique, dédié, qui formait un orchestre comme activité parascolaire.

Le système éducatif idéal n'est pas celui qui met tous les élèves sur le même pied, mais celui qui s'ajuste à leurs besoins, talents et possibilités. Pour améliorer le système québécois, il faut éviter les solutions radicales, générales, pour mieux cibler les objectifs et choisir les meilleurs compromis entre les diverses valeurs en jeu.

Guy Durand
Professeur émérite de l'Université de Montréal
L'auteur a publié en 2007 *L'école privée. Pour ou contre*, Éditions Voix parallèles.
Dunham

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.ca

L'HALLOWEEN AUX PORTES DE L'ESTRIE

La foule n'était pas au rendez-vous

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Malgré la clémence de Dame Nature ce week-end, petits et grands ont été peu nombreux à se rendre sur le site du parc Daniel-Johnson pour prendre part à l'événement L'Halloween aux portes de l'Estrie, qui s'y déroulait du 19 au 28 octobre.

« Le week-end dernier, il pleuvait. C'est normal que les gens ne se soient pas présentés. Mais là, il fait beau. Je ne comprends pas pourquoi nous n'avons pas plus de visiteurs », se questionnait Céline Cloutier, l'instigatrice du projet, au moment du passage du représentant de *La Voix de l'Est* samedi après-midi.

L'événement était chapeauté par Mutation création, un organisme sans but lucratif (OSBL) que Mme Cloutier et son conjoint, Stéphane Ladouceur, ont créé il y a quelques mois dans le but de promouvoir l'engagement des citoyens de Granby envers leur communauté. Les deux passionnés ont par ailleurs mis la barre haute pour faire de leur premier événement à thématique d'Halloween un succès avec l'aide d'une centaine de bénévoles.

« Mon conjoint et moi, nous travaillions dans le domaine pharmaceutique. Nous voulions relever un nouveau défi en passant du temps de qualité avec nos cinq enfants. Nous avons donc quitté nos emplois pour lancer notre OSBL. Nous avons investi beaucoup d'argent dans le projet. Même nos REER y sont passés. Si ce n'est pas rentable, nous prendrons notre retraite plus tard », a-t-elle dit, un brin amère.

Spectacles de danse, ateliers de décoration de citrouilles et de maquillage pour les enfants, jeux d'adresse, rien n'avait été laissé au hasard. C'est sans compter la fameuse maison hantée qui avait été érigée dans le chalet des patineurs. « Mon chum est un maniaque d'Halloween. La maison hantée, c'est son dada. Il a mis beaucoup de coeur là-dedans », mentionne Mme Cloutier. Peu de gens demeuraient de glace en parcourant le labyrinthe d'épouvante où se succédaient des décors et des personnages macabres criants de réalisme. Une belle réussite, à en juger par les nombreux cris des « braves » qui osaient s'y aventurer.

Même si la foule n'a pas été au rendez-vous, Mme Cloutier demeure positive. Un projet de spectacles dans des résidences pour personnes âgées de la région pourrait voir le jour d'ici la fin du mois de novembre.

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Émilie Dawson, Élie Gilbert, Nathan et Francis Lalonde ont participé à de nombreuses activités proposées par Mutation création sur le site du parc Daniel-Johnson.

Céline Cloutier, instigatrice du projet.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
2661713
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Curtis Skinner
courtier immobilier

THERAPEDIC™
Le matelas qui fait rêver le monde
Choix, qualité, confort
pour beaucoup moins cher que dans les magasins
La PLUS GRANDE usine de matelas au Québec OUVERTE AU PUBLIC
Évitez les intermédiaires, achetez directement de l'usine !
VENEZ RENCONTRER NOS CONSEILLERS QUI FABRIQUENT LES MATELAS DE VOS RÊVES !
LITERIE GIDDINGS LTÉE
800 Bernard, Granby
www.matelas.ca
450 378-7941
Du lundi au vendredi : de 8 h à 17 h
Samedi : de 8 h à 13 h
ou sur rendez-vous
Service de livraison disponible
3038762

Du hockey pour la bonne cause

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'ambiance était festive sur les patinoires extérieures du centre sportif Pile ou face de Granby, samedi, alors que près de 80 personnes y ont disputé des matchs amicaux pour amasser des fonds afin d'aider de jeunes défavorisés à payer leurs équipements de hockey.

Ce tournoi avait lieu dans le cadre de la campagne « Aidons les enfants à entrer dans le jeu », une branche du programme Jeunes Espoirs du Hockey Hyundai, dont P.K. Subban est le porte-parole. Yannick Proulx, représentant des ventes chez Hyundai Granby, est à l'origine du projet, qui s'est concrétisé en moins de trois semaines avec l'aide de Sébastien Houle, un des propriétaires du Pile ou face.

M. Houle a embarqué d'emblée, car la cause des enfants défavorisés lui tient à cœur.

« Dès que j'ai entendu parler de l'organisation, j'ai décidé de me lancer. Mes parents n'avaient pas beaucoup d'argent et j'ai eu la chance de me faire aider dans ma jeunesse. Je voulais faire ma part pour donner au suivant », explique-t-il. Durant tout le mois d'octobre, Hyundai Granby remettait 20 $ par essai routier et chaque personne inscrite au tournoi devait débourser 25 $. « Notre objectif est d'amasser 6000 $ et je crois que nous allons l'atteindre. Tout l'argent amassé aujourd'hui (samedi) ira aux enfants, même le pourboire des serveuses du Pile ou face », indique M. Proulx.

Chacune des 10 équipes inscrites était assurée de jouer trois parties de hockey balle à raison d'un minimum de deux périodes de 12 minutes chacune, un défi de taille pour des gens qui ne sont pas des habitués des patinoires. La formule a connu un franc succès. Les organisateurs comptent bien renouveler l'expérience l'an prochain. « M. M^me^ Tout-le-Monde peut jouer au hockey et la cause est en lien direct. Je suis très heureux de la réponse des gens. C'est évident que nous allons remettre ça », indique Sébastien Houle.

Les parents qui veulent soumettre une demande d'aide pour les frais d'inscription et l'achat d'équipement de leur enfant de moins de 15 ans peuvent le faire via le hyundaihockey.ca. Hyundai et ses concessionnaires prendront en charge les coûts des 1000 premières demandes.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

David Cabana et Sébastien Houle, copropriétaires du centre sportif Pile ou face et Yannick Proulx, l'instigateur du tournoi de hockey balle.

L'ÉVÈNEMENT
D VOLKSFEST
JUSQU'À
6 000 $ DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT*
Montant indiqué pour le Routan 2012
Jetta 2013
LOUEZ À PARTIR DE
168 $ + 0 $
PAR MOIS SUR 36 MOIS** D'ACOMPTE
ACHETEZ À PARTIR DE 16 385 $†
FRAIS DE TRANSPORT ET INSPECTION DE PRÉLIVRAISON INCLUS
Passat 2012
5 000 $
DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT*
Voiture de l'année 2012 selon *MotorTrend*MD
Passat 2012
+ Découvrez aussi nos offres sur les autres modèles 2013, incluant 500 $ d'accessoires D'origine Volkswagen††
+ Rabais de 1 000 $ pour les propriétaires Volkswagen‡
60 ANS
Das Auto.
1 800 ROULE VW
vw.ca
*Rabais d'une durée limitée applicable sur le PDSF, à l'achat au comptant seulement des modèles à essence 2012 neufs et non immatriculés suivants : Jetta, Passat de 2,5 L, Passat de 3,6 L et Routan vendus en concession, avec les rabais respectifs de 3 000 $ / 3 500 $ / 5 000 $ / 6 000 $. Autres rabais offerts sur d'autres modèles. Golf R exclue. **Cette offre de location d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Jetta 2013 de 2,0 L neuf de base et non immatriculé avec boîte manuelle à 5 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 395 $ inclus dans le paiement mensuel. 0 $ d'acompte. Dépôt de sécurité de 220 $ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription, jusqu'à 46 $, au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. †Le PDSF du modèle Jetta 2013 de 2,0 L neuf de base et non immatriculé avec boîte manuelle à 5 vitesses est de **16 385 $** (frais de transport et inspection de prélivraison de 1 395 $ inclus). Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. ††Recevez jusqu'à 500 $ d'accessoires D'origine Volkswagen à l'achat ou à la location (à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance) de certains modèles 2013 neufs et non immatriculés. Modèles exclus : Beetle, CC, Eos et Touareg. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre est non monnayable et ne s'applique pas aux frais d'installation ni aux pneus. ‡Rabais de 1 000 $ applicable à l'achat au comptant, à la location et au financement à l'achat (à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance) des véhicules neufs et non immatriculés. Offre valable pour les propriétaires actuels de Volkswagen. Une preuve de propriété peut être exigée. Certaines conditions s'appliquent. Offres en vigueur jusqu'au 31 octobre 2012 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Modèles montrés : Jetta Highline 2012 de 2,5 L; Passat Highline 2012 de 2,5 L. Certaines options et certains accessoires sont en sus. Modèles et couleurs montrés à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto et dessin », « Jetta », « Passat » et « Routan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. MotorTrend^MD^ Magazine est une marque déposée de Source Interlink Magazines, LLC. © Volkswagen Canada 2012.

OFFENSIVE 2012

SANS PRÉCÉDENT CHEZ GRANBY SUZUKI

FAITES VITE
AVANT QU'IL SOIT TROP TARD!

CETTE SEMAINE SEULEMENT

GARANTIE 10 ANS 200 000KM + VOS PNEUS À VIE
À L'ACHAT DE TOUS SUZUKI 2012-2013 EN STOCK!

LIQUIDATION
PLUSIEURS DÉMONSTRATEURS
EN **RABAIS** JUSQU'À **8 900 $**

PROPRIÉTAIRE D'UN SUZUKI ?
750$ EN RABAIS SUPPLÉMENTAIRE

NOUVEL ARRIVAGE DE SUZUKI 2013

FINANCEMENT EXCEPTIONNEL
À PARTIR DE **0%** JUSQU'À 72 MOIS

RIEN À PAYER AVANT 2013

EXCLUSIF!
SYSTÈME DE NAVIGATION, GPS, BLUETOOTH, DIVERTISSEMENT
OFFERT DE SÉRIE SUR TOUS 2013 À TRACTION INTÉGRALE!

LES MULTISEGEMENTS À TRACTION INTÉGRALE LES PLUS ABORDABLES AU PAYS !

SX4 2012
RABAIS DE **4 000 $**
PRIX LIQUIDATION
14 995 $

SUR NOS DERNIERS
GRAND VITARA 2012 EN STOCK
5 000 $ DE RABAIS DE SUZUKI CANADA
+1 000 $ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE GRANBY SUZUKI

GARANTIE 10 ANS 200 000KM + VOS PNEUS À VIE
À L'ACHAT DE TOUS SUZUKI 2012-2013 EN STOCK!

SUZUKI DE GRANBY
1340, rue Principale **450 378-1404**
www.suzukigranby.com

SUZUKI **Un mode de vie !**

Rabais loyauté allant de 500$ à 750$ selon les modèles 2013. Système navigation / divertissement offert de série sur tous modèles 2013 à traction intégrale sauf Kisashi S 2013. Financement de 0% jusqu'à 72 mois sur Grand Vitara Urban et Suzuki SX-4 2RM 2013. Rien à payer avant 2013 sur modèle 2013 en stock. Transport et préparation inclus dans le prix du Suzuki SX-4 2012 et SX-4 AWD 2012. Garantie 10 ans 200 000km et pneus d'été à vie offert gratuitement par GRANBY SUZUKI. sur tous véhicules 2012-2013 vendus : des conditions s'appliquent pour bénéficier de ces promotions : le client se doit de faire son entretien régulier recommandé par le manufacturier chez son concessionnaire vendeur. Sujet à approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. Quantités limitées. Démonstrateurs 2012 en rabais de 8900$ = démonstrateurs exécutifs de Suzuki, avec moins de 9 000km au compteur, quantités limitées. Tous les détails sur place. Propriétaire Suzuki : rabais de 750$ supplémentaire : le client se doit de posséder son suzuki depuis au moins 6 mois, sur modèles Grand Vitara 2013 sélectionnés seulement. Suzuki SX-4 hatchback 2012 : (Prix régulier : 18 990$) Rabais de 4000$ applicable en achat comptant, prix de vente de 14 990$ inclus les frais de transport et préparation. Derniers GRAND VITARA 2012 en inventaire : des rabais de 6000$ applicable en achat comptant seulement ou financé à taux régulier des banques.

Sandy provoque l'état d'urgence

SEASIDE, NEW JERSEY (LA PRESSE) — La côte est des États-Unis se préparait au pire hier alors que l'ouragan Sandy se dirigeait de plein fouet vers le New Jersey et le Delaware. L'état d'urgence a été déclenché dans une dizaine d'États américains, du Connecticut à la Caroline du Sud, en prévision de la tempête qui devrait frapper demain.

Des milliers d'Américains devaient évacuer les îles du New Jersey avant 16 h. Les autorités policières ont fait savoir qu'elles ne pourront possiblement plus prêter secours aux habitants. La zone d'évacuation s'étend sur une distance de près de 200 kilomètres, entre Sandy Beach et Cape May. Elle comprend aussi la ville d'Atlantic City, qui a été forcée de fermer tous ses casinos et quelques zones inondables. Des écoles de la région ont été ouvertes pour accueillir les sinistrés des îles, mais aussi de la côte, qui menace d'être frappée par des pannes d'électricité et par des inondations historiques en raison de la pleine lune demain soir.

Vers 16 h, l'eau avait déjà commencé à monter sur les berges des îles de Seaside et de Long Beach, qui sont situées directement sur la trajectoire de Sandy. Les prochaines heures laissent présager le pire alors que la marée sera haute et que la tempête s'intensifiera.

Les vents, qui soufflaient à environ 40 km/h devrait pratiquement doubler de vitesse. Les météorologues prévoient que les ponts qui donnent accès aux îles pourraient être submergés d'ici ce soir.

Les répercussions au Québec

Même si la « Frankenstorm » ne frappera pas le Québec de plein fouet, ses effets s'y feront tout de même sentir, selon les spécialistes.

« L'ouragan Sandy devrait devenir un vaste et dangereux cyclone post-tropical lundi [aujourd'hui] », confirmait le bulletin d'Environnement Canada publié à 20 h 30 hier soir. « Le sud-ouest des Maritimes, le sud et le centre de l'Ontario, et le sud-ouest du Québec subiront les effets de cette tempête lundi et mardi. »

Une quantité impressionnante d'eau devrait s'abattre sur le Québec au cours des journées d'aujourd'hui et de demain, mais les précipitations pourraient durer jusqu'à la fin de la semaine.

Des pluies fortes « affecteront le sud et le centre du Québec à partir de ce soir, toujours selon Environnement Canada. On en prévoit de 20 à 40 millimètres, et des quantités peut-être plus importantes encore en secteurs montagneux. » Le niveau du fleuve Saint-Laurent devrait être touché, notamment à la hauteur de Québec, et des vagues pouvant atteindre six mètres déferleront sur les berges du lac Huron, en Ontario. En Abitibi, les nuages cracheront de la neige plutôt que de l'eau.

Dans le sud de la province et en Ontario, les restes de l'ouragan lèveront des bourrasques importantes, particulièrement « le long du fleuve Saint-Laurent, dans le corridor Québec-Montréal, et également en Estrie et en Beauce », a affirmé Bob Robichaud, porte-parole du Centre canadien de prévision des ouragans d'Environnement Canada, lors d'une conférence téléphonique avec les médias. Ces vents pourraient atteindre 90 km/h.

PHOTO LA PRESSE

La tempête Sandy a frappé Long Beach hier après-midi.

Une visite inattendue à Saguenay

SAGUENAY (LA PRESSE CANADIENNE) — Les premiers impacts de l'ouragan Sandy enchantent le Saguenay, qui a accueilli hier quelque 5000 visiteurs imprévus, passagers d'un navire contraint de faire escale au port de La Baie pour éviter les vents et les fortes pluies.

Les vacanciers du paquebot Emerald Princess, qui compte 15 ponts de passagers, 14 ascenseurs, quatre piscines extérieures et huit restaurants, ont été accueillis par le maire de Saguenay, Jean Tremblay, vers 7 h 45 hier matin. Le navire possède une capacité maximale de 3780 passagers et 1200 membres d'équipage. Il devient le plus gros navire à avoir mouillé dans le port de Saguenay jusqu'à maintenant.

Cet arrêt n'était pas prévu à l'horaire, mais les propriétaires du navire ont dû revoir leur itinéraire afin d'éviter la tempête. Selon une employée de Princess Cruise Lines jointe samedi soir, le navire doit arriver à Fort Lauderdale, en Floride, le 7 novembre. De l'avis du maire Tremblay, son prochain arrêt devrait être à Corner Brook, à Terre-Neuve-et-Labrador.

Le périple prévoyait des escales à Boston, à Portland, au Maine, et à Newport, au Rhode Island, toutes menacées par la puissance potentielle de Sandy. Ces destinations américaines ont été remplacées par des escales dans des villes canadiennes.

Selon le site Internet de Princess Cruises, la croisière doit également transporter ses passagers à Sydney et Halifax, en Nouvelle-Écosse, à New York, à Norfolk, en Virginie et à Charleston, en Caroline du Sud.

Le groupe Promotion Saguenay et le maire Tremblay ont été mis à contribution pour s'assurer que tout soit prêt pour la venue inattendue de ce navire de la flotte Princess Cruises.

« L'an dernier, nous avons eu deux navires dans la même situation », a déclaré le maire, en entrevue à *La Presse Canadienne*.

« Nous sommes contents de la visite, mais c'est beaucoup de travail pour nous. Nous devons coordonner le travail des bénévoles, les autobus... Nous devons également faire travailler les employés des boutiques du centre d'accueil, qui ont normalement congé. Des comédiens de La Fabuleuse histoire d'un royaume sont également présents, costumés, pour accueillir les visiteurs et leur remettre divers produits locaux. »

LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE VÉHICULE D'ÉCHANGE

OSEZ VENIR COMPARER !

PLUS DE 94 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE DE 1 995 $ À 25 995 $

www.estrie-toyota.qc.ca

25 YARIS — DE 6 995 $ À 14 995 $

15 MATRIX — DE 6 995 $ À 15 495 $

15 COROLLA — DE 10 995 $ À 15 995 $

5 RAV4 — DE 12 995 $ À 17 495 $

4 CAMRY — DE 4 995 $ À 15 495 $

AUTRES :

> 2005 4RUNNER SPORT ..... 14 995 $	> 2008 CARAVAN ..... 11 495 $	> 2006 FORD F-150 ..... 15 995 $
> 2004 ACCENT ..... 4 495 $	> 2008 CIVIC ..... 11 995 $	> 2010 FJ CRUISER ..... 26 495 $
> 2008 ACCORD EX ..... 14 995 $	> 2008 CIVIC DX-G ..... 8 495 $	> 2007 PONTIAC G5 ..... 6 995 $
> 2011 AVENGER SXT ..... 15 495 $	> 1998 CIVIC «HATCHBACK» ..... 1 995 $	> 2006 PURSUIT G5 ..... 5 495 $
> 2008 CARAVAN ..... 11 495 $	> 2005 ECHO BERLINE ..... 4 495 $	> 2010 RIO ..... 11 995 $

Estrie TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION

6, rue Irwin **Granby** (Angle Principale et accès de l'autoroute)

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

450 378-8404

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

CarProof MD POUR VOTRE SÉCURITÉ

* Offre de financement à l'achat de durée limitée par l'entremise de Toyota Services Financiers sur approbation du crédit, sur les véhicules d'occasion certifiés Toyota (TCUV) admissibles. Financement à 3,9 % disponible pendant une période allant jusqu'à 60 mois. Taxes, immatriculation, assurance et droits sur les pneus neufs en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant ou visitez www.toyota.ca pour les détails.

2987318

SELON LE LIVRE *WITHOUT HONOR*

Sahar Shafia aurait été enceinte au moment de sa mort

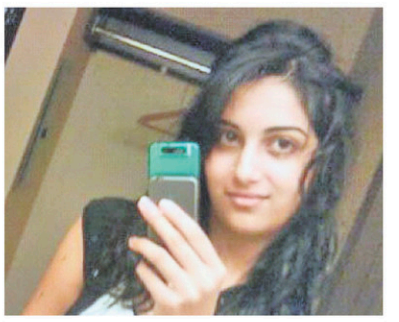


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Le corps de Sahar Shafia a été retrouvé au fond d'une écluse de Kingston.

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

MONTRÉAL — Quelques semaines seulement avant d'être tuée par son père, sa mère et son frère aîné, Sahar Shafia a confié à un ami très proche qu'elle était enceinte de son copain, selon un nouveau livre-enquête portant sur le plus célèbre crime d'honneur de l'histoire canadienne.

Dans *Without Honor*, qui paraîtra demain, le journaliste ontarien Rob Tripp multiplie les révélations sur la vie de la famille au cours des années qui ont précédé le quadruple meurtre. Il a interrogé des dizaines de personnes impliquées dans le drame — notamment des camarades de classe des victimes — afin de reconstituer le fil des événements.

Un garçon, qui n'a pas été interrogé par la police, « m'a affirmé qu'il avait reçu un message de Sahar quelques semaines avant qu'elle soit tuée. Elle y disait: "je suis enceinte, je porte le bébé de mon amoureux" », a raconté l'auteur, en entrevue avec La Presse. « Le médecin qui a pratiqué l'autopsie sur le corps de Sahar a affirmé que si elle avait subi un avortement tôt dans sa grossesse, il est possible qu'aucun indice de cet état ne subsiste. »

Le corps de Sahar Shafia, âgée de 17 ans, a été retrouvé au fond d'une écluse de Kingston le 30 juin 2009, avec celui de ses soeurs Zainab, 19 ans, et Geeti, 13 ans. La dépouille de la première femme de leur père, Rona Amir Mohammad, y était aussi. Les trois accusés ont été jugés coupables de meurtre en janvier dernier.

Porno à l'école islamique

La possible grossesse de Sahar Shafia n'est pas le seul élément embarrassant de la vie des enfants Shafia qui est resté dans l'ombre au cours du procès, selon M. Tripp. Dans l'ouvrage, il révèle notamment que le personnel de l'école islamique fréquentée par l'un des fils Shafia lorsque la famille vivait à Dubaï a trouvé de la pornographie dans ses effets personnels. « Ce fut très embarrassant, très humiliant. Il s'est fait interdire de retourner dans cette école l'année suivante. Cela a pu contribuer à la décision de quitter le pays », a expliqué Rob Tripp.

L'identité de ce garçon est protégée par une ordonnance de non-publication.

Mariage cauchemardesque

Au cours du procès, on a raconté au jury le très court mariage de la soeur aînée, Zainab, avec son fiancé pakistanais, Ammar Wahid. L'union n'a duré qu'une journée, puisque son père Mohammad Shafia l'a fait annuler le lendemain de la cérémonie.

Ce que le juge et les 12 jurés n'ont pas entendu, c'est que l'aîné de la fratrie a menacé la mariée en des termes extrêmement troublants le soir du mariage.

Dans une discussion avec sa soeur, Hamed aurait juré que « si le mariage se concrétisait et que Zainab partait avec son nouvel époux », « il tuerait toutes les personnes présentes » à la célébration. C'est ce qu'a confié Ammar Wahid à Rob Tripp. Le jeune homme d'origine pakistanaise a indiqué que c'est Zainab qui lui avait transmis directement ces propos.

Un portrait plus juste

« Hammar ne l'a pas raconté lors de son témoignage devant la cour, a souligné M. Tripp. Lorsque je lui ai demandé pourquoi, il a affirmé qu'il avait un peu oublié. Qu'il était si intimidé et si nerveux par le procès qu'il avait mis cet élément de côté. [...] Il avait peur des Shafia. Sa famille lui avait dit: "ne t'engage pas, nous avons peur que ça finisse avec ta mort". »

Ahmed Shafia purge maintenant une peine de prison à vie, comme sa mère et son père.

ÉVÉNEMENT FIN D'ANNÉE
MODÈLES CADILLAC

LES PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE.
UN RETOUR SUR INVESTISSEMENT QUI SE DÉMARQUE.

COUVERTS PAR LA PROTECTION CADILLAC

Profitez de l'ensemble le plus complet d'avantages pour le propriétaire offert par un constructeur automobile de luxe. La protection Cadillac offre des avantages exclusifs tels le programme d'entretien privilégié sans frais qui couvre les vidanges d'huile, la rotation des pneus et l'inspection multipoint complète du véhicule pendant 4 ans ou 80 000 km[1], sans oublier le diagnostic du véhicule à distance, les applis mobiles et plus encore.

BERLINE CTS 2012
PROPULSION ARRIÈRE
PRIX D'ACHAT 31 999 $[2]

BERLINE CTS 2012
TRACTION INTÉGRALE
PRIX D'ACHAT 34 999 $[2]

MULTISEGMENT SRX 2012
PRIX D'ACHAT 37 999 $[2]

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC DÈS AUJOURD'HUI. cadillac.ca

GRANBY: 595, BOUL. BOIVIN, **450 372-4242**

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs berlines CTS 2012 (6DM69/1SB/MX0), CTS TI 2012 (6DG69/1SB) et SRX TA 2012 (6NG26/1SA). Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Programme Entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. 2. Prix à l'achat de 31 999 $ pour la CTS à propulsion arrière, de 34 999 $ pour la CTS à traction intégrale et de 37 999 $ pour le multisegment SRX. Transport (1 550 $) et taxe de climatisation (100 $) inclus. Immatriculation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un crédit offert au concessionnaire de 8 461 $ pour la berline CTS, de 7 626 $ pour la CTS à traction intégrale et de 5 310 $ pour le SRX. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excepté la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peuvent être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.**

L'ÉVÉNEMENT ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE

TOMBEZ EN AMOUR AVEC FORD

« En trois mots :
J'en. Veux. Un ! »

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE ET RECEVEZ

0 %* TAUX ANNUEL AU FINANCEMENT À L'ACHAT

Sur la plupart des modèles Escape, Focus et Fiesta 2013.

LE TOUT NOUVEAU
ESCAPE 2013

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE ET **LOUEZ** L'ESCAPE 2013 SE À TRACTION AVANT AVEC MOTEUR ECOBOOST® DE 1,6 L ET BOÎTE À TRANSMISSION AUTOMATIQUE POUR

319 $** À **2,49 %** TAUX ANNUEL POUR **48 MOIS**
ACOMPTE DE 2 595 $

INCLUANT

Une remise de 750 $ équivalente à l'offre d l'ensemble sécurité d'hiver
L'offre de l'ensemble sécurité d'hiver n'est pas applicable

OU RECEVEZ

0 %* TAUX ANNUEL AU FINANCEMENT À L'ACHAT

6,0 L/100 km SUR ROUTE
9,1 L/100 km EN VILLE±

FIESTA SE 2013 HATCHBACK

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE ET **LOUEZ** LA FIESTA SE 2013 HATCHBACK POUR

169 $** À **0 %*** TAUX ANNUEL POUR **48 MOIS**
ACOMPTE DE 1 995 $

INCLUANT

Une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'ensemble sécurité d'hiver.
L'offre de l'ensemble sécurité d'hiver n'est pas applicable.

OU RECEVEZ

0 %* TAUX ANNUEL AU FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **72 MOIS**

5,1 L/100 km SUR ROUTE **6,9 L**/100 km EN VILLE±

FOCUS SE 2013 BERLINE

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE ET **LOUEZ** LA FOCUS SE 2013 BERLINE POUR

199 $** À **0 %*** TAUX ANNUEL POUR **48 MOIS**
ACOMPTE DE 2 295 $

INCLUANT

Une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'ensemble sécurité d'hiver.
L'offre de l'ensemble sécurité d'hiver n'est pas applicable.

OU RECEVEZ

0 %* TAUX ANNUEL AU FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **72 MOIS**

4,8 L/100 km SUR ROUTE **7,2 L**/100 km EN VILLE±

DE PLUS

LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

1000 $∞ COSTCO WHOLESALE

Sur la plupart des modèles 2012 et 2013 neufs

ET

ENSEMBLE SÉCURITÉ ❄ D'HIVER
UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 1 800 $†:
- PNEUS D'HIVER
- JANTES D'HIVER
- SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS

Sur la plupart des modèles Fiesta, Focus, Escape 2012/2013 neufs.

TOMBEZ EN AMOUR AVEC FORD ET ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE.
VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD POUR LES DÉTAILS
VISIONNEZ NOS CAPSULES ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE SUR BLOG.FORD.CA/CAPSULES

Allons plus loin
| quebecford.ca |

SiriusXM
De série sur la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayé††

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions du crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPRM (pour les véhicules financés ou loués), la taxe écologique sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ◦ Cotes de consommation de carburant estimatives pour l'Escape SE 2013 avec moteur EcoBoost et boîte automatique, la Fiesta SE 2013 équipée d'un moteur à 4 cyl. en ligne de 1,6 L et d'une boîte manuelle et la Focus berline SE 2013. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du changement du véhicule et des habitudes de conduite. *Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat pendant 48/72/72 mois, la mensualité exigible est de 0 $/0 $/0 $ en contribution du concessionnaire et 750 $/750 $/750 $ en remise équivalente à l'offre de l'ensemble sécurité d'hiver. L'obligation locative totale est de 17 760 $/16 107 $/11 847 $, la valeur de rachat optionnelle est de 11 705 $/6 707 $/7 733 $ et le prix total d'acquisition est de 27 799 $/16 839 $/19 599 $. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de financement à la location, après déduction de tous rajustements de prix. Certaines conditions et une limite de 16 000 km par année pour une période de 48 mois s'appliquent. Un coût de 0,12 $ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. ** L'Ensemble sécurité d'hiver comprend quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier ou en aluminium. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre concessionnaire Ford pour une période de 48 mois s'applique

Un conseiller de Montréal accusé de manœuvre frauduleuse

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

MONTRÉAL — Un pilier d'Union Montréal dans l'Ouest-de-l'Île aurait illégalement versé un mystérieux montant de 5000 $ en liquide à un organisateur politique du même parti juste après les élections municipales de 2009, a appris *La Presse*.

Dans un constat d'infraction envoyé la semaine dernière, le Directeur général des élections (DGE) accuse le conseiller municipal Bertrand A. Ward de « manœuvre électorale frauduleuse » liée à cette somme versée à René Leblanc, lui-même ancien conseiller municipal.

M. Ward a nié avoir commis quelque acte illégal que ce soit. Il a promis de se défendre en cour.

Au moment des faits qui lui sont reprochés, M. Ward présidait la Commission sur les finances et l'administration de la Ville de Montréal, chargée de vérifier la probité de certains appels d'offres et de recevoir les rapports du vérificateur général.

Vieux routier de la politique municipale, M. Ward est conseiller municipal dans Pierrefonds depuis 23 ans.

Hier soir, Union Montréal, le parti du maire Gérald Tremblay, a annoncé par communiqué que M. Ward siégerait comme indépendant le temps que la justice décide de son sort. « Je crois qu'il a pris la bonne décision », a déclaré le maire Tremblay dans le même communiqué.

« Du cash »

En entrevue téléphonique, René Leblanc a affirmé que les 5000 $ qui lui ont été remis correspondaient à un remboursement forfaitaire pour les dépenses faites avant et pendant la campagne électorale de 2009.

« Une bonne journée, M. Ward est arrivé ici et il m'a dit : « voici ton argent » », a indiqué M. Leblanc, qui a siégé comme conseiller municipal jusqu'en 2005. Selon le constat d'infraction du Directeur général des élections, le paiement a été versé le 4 décembre 2009, un mois après le scrutin. « C'était du cash », a précisé M. Leblanc.

M. Leblanc, qui se décrit comme « gérant de campagne », a juré avoir vérifié avec le conseiller municipal que cet argent était net et provenait bien du fonds électoral officiel d'Union Montréal.

« Je lui ai dit : « Regarde, je ne veux pas avoir de problèmes avec ça. J'ai travaillé toute ma vie pour bâtir ma réputation ici ». Il m'a dit : « Non, non, tout est kasher, tout est correct » », a-t-il raconté. Malgré ses vérifications, un inspecteur du DGE a cogné à sa porte il y a quelques mois.

« J'ai passé peut-être une heure » avec lui, a-t-il affirmé, avant d'ajouter qu'il s'était fâché contre Bertrand Ward.

Procès en vue

Celui-ci se défend bien d'avoir illégalement versé des milliers de dollars à l'organisateur d'Union Montréal pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

« J'ai rencontré mon avocat ce matin et on plaide non coupable », a-t-il affirmé vendredi à La Presse. Le conseiller municipal a aussi raconté avoir reçu la visite d'enquêteurs du DGE il y a « un an et demi ».

Il affirme lui aussi que l'argent remis à René Leblanc constituait un remboursement pour « ses dépenses d'automobile, les lunchs » des mois précédant la campagne électorale de 2009.

Il n'a toutefois pas voulu expliquer davantage sa défense à *La Presse*. « Je ne suis pas d'accord avec la sentence qu'ils m'octroyaient », s'est-il limité à affirmer. Le DGE lui demande de verser une amende de 1260 $. S'il est reconnu coupable, il perdra le droit de « voter et d'être candidat à une élection », précise le constat d'infraction.

Ce n'est pas la première fois que Bertrand A. Ward a des problèmes avec les autorités. L'an dernier, il a fait l'objet d'un rapport du ministère des Affaires municipales, qui lui reprochait de s'être fait rembourser des dépenses injustifiées par la Ville.

Québec avait constaté que M. Ward facturait les appels interurbains faits sur son téléphone cellulaire officiel depuis la Floride, où il passe l'hiver. « Il ne s'agit pas de dépenses pour des fins municipales », avait précisé Québec.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le conseiller municipal Bertrand A. Ward

SAINT-HYACINTHE

Vote de grève générale à l'Hôtel des Seigneurs

SAINT-HYACINTHE (LA PRESSE CANADIENNE) — Les travailleurs de l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe ont voté en faveur du déclenchement d'une grève générale illimitée dans une proportion de 85 %, hier.

Dans un communiqué de presse, le syndicat dit tenter de dénouer l'impasse qui subsiste à la table de négociation en vue du renouvellement de la convention collective, échue depuis le 31 juillet.

Selon le communiqué, les quelque 180 salariés de l'hôtel veulent conclure un contrat de travail similaire à celui obtenu par une vingtaine d'autres syndicats du secteur de l'hôtellerie affiliés à la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Parmi leurs recommandations, les syndiqués veulent que les pourboires soient reconnus à part entière dans le calcul des avantages sociaux tels que les jours fériés et les journées de maladie. Ils désirent également bonifier leur régime d'assurance collective, notamment en y ajoutant une couverture pour les soins dentaires, et ils exigent un rattrapage salarial de 60 cents de l'heure en fonction des grilles salariales des autres hôtels de catégorie similaire affiliés à la CSN.

Les travailleurs ont déjà fait pression sur l'employeur en procédant à 72 heures de grève sporadique au cours des dernières semaines.

Jusqu'à ce jour, 22 syndicats du secteur de l'hôtellerie de la CSN ont obtenu des ententes de principe qui comportent les mêmes améliorations de conditions de travail, selon la CSN.

REGISTRE DES ARMES D'ÉPAULE

Les économies réalisées sont inconnues

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement conservateur, qui a défendu la fin du registre des armes d'épaules qualifié de « gaspilleur et inefficace », n'est pas en mesure d'indiquer les sommes qui seront épargnées par la disparition de cette banque de données fédérale.

Plus de sept mois après la fin officielle du registre dans toutes les provinces et territoires à l'exception du Québec, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) cite un rapport de 2008 — basé sur une analyse des coûts de 2004 — pour suggérer que la destruction du registre permettrait d'économiser de 1,5 à 4 millions $ par année.

Le registre des armes d'épaule a coûté 7,7 millions $ en frais de fonctionnement en 2010-2011, la dernière année complète pour laquelle les informations sont disponibles.

Pendant des années, les conservateurs ont affirmé que le registre coûtait plutôt des milliards de dollars.

Une enquête de *La Presse Canadienne* a cependant permis de découvrir que plus de 80% du budget du Programme canadien des armes à feu était consacré à l'émission et à la gestion des permis, qui existent toujours malgré l'abolition du registre.

Ni la GRC ni le bureau du ministre de la Sécurité publique ne veulent expliquer pourquoi les contribuables ne peuvent s'attendre à récupérer l'ensemble des sommes consacrées au registre après son abolition.

La GRC n'a pas non plus été en mesure d'offrir une estimation des coûts de la destruction des données du registre, affirmant seulement que ceux-ci seraient absorbés par le budget de la police fédérale.

« Nous n'avons rien d'autre à déclarer, outre ce qu'on vous a déjà fourni comme information », a écrit le porte-parole de la GRC, Greg Cox, dans un échange de courriels avec *La Presse Canadienne*.

Francoise Boivin, la porte-parole du NPD en matière de justice, estime que l'incapacité du gouvernement à fournir des précisions sur les coûts en dit beaucoup sur les arguments avancés pour abolir le registre.

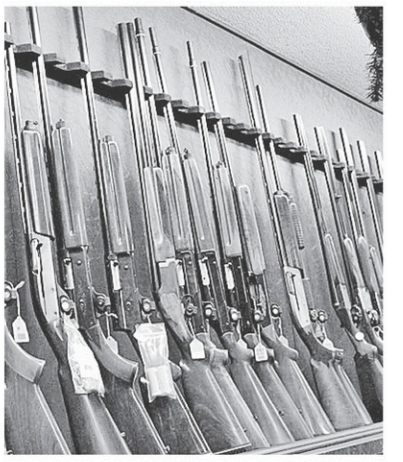


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Le registre des armes d'épaule a coûté 7,7 M $ en frais de fonctionnement en 2010-2011.

HONDA

Le véhicule et le VUS les plus vendus au Québec.

Ne cherchez pas l'astérisque.

Civic DX 2012

0 $ comptant

En location **178 $†** 60 mois

24 000 km/année
Transport et préparation inclus

CR-V LX 2013
2 roues motrices

En location **298 $†** 48 mois

3 395 $ comptant
24 000 km/année
Transport et préparation + taxes A/C inclus

Remise additionnelle disponible avec le programme FAITES DE L'AIR! ‡

L'Association des concessionnaires Honda du Québec | hondaquebec.ca

† L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. **Civic DX 2012** : Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E2CEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule (PDSF) : **15 595 $**, transport et préparation inclus. L'offre de Honda Canada d'une carte d'essence gratuite n'est pas applicable au Québec et est remplacée par un rabais de 1 000 $ à l'achat ou à la location 60 mois d'une Civic DX 2012. Le prix et la mensualité annoncés tiennent compte du rabais de 1 000 $. **CR-V LX 2013 2 roues motrices** : Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2013 neuf (modèle RM3H3DES). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 740 $ et taxe sur le climatiseur de 100 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : **27 730 $**, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. ‡Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org.

SiriusXM
LES RECRUES
DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

Dodge Dart R/T 2013 montrée**

LA TOUTE NOUVELLE DODGE DART

« LA DART NE RECULE DEVANT RIEN POUR EN METTRE PLEIN LA VUE. »

« VOILÀ UNE OCCASION À SAISIR. »

ÉRIC LEFRANÇOIS, *LA PRESSE*

CONSOMMATION DE CARBURANT AUSSI BASSE QUE 4,8 L/100 KM SUR ROUTE

MODÈLE DODGE DART AERO^Δ

DODGE DART SE 2013

LA VOITURE LA PLUS ÉVOLUÉE DE SA CATÉGORIE SUR LE PLAN TECHNOLOGIQUE^√

TOP SAFETY PICK 2012 — « MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

PRIX DE DÉPART :

15 995 $

+ 1 595 $ FRAIS DE TRANSPORT

PRIX TOUT INCLUS À PARTIR DE :

17 590 $‡

- **Moteur Tigershark^MC 4 cylindres de 2 L à 160 ch**
- **L'habitacle le plus spacieux de sa catégorie^√**
- **Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique**
- **Télédéverrouillage**
- **Phares projecteurs**
- **10 sacs gonflables, 4 freins ABS à disque**
- **Système électronique d'antidérapage**

LA DODGE DART 2013, C'EST AUSSI
PLUS DE 100 000 FAÇONS DE LA PERSONNALISER* :

- **3 choix de moteurs, 3 choix de transmissions, 12 choix de couleurs, 5 niveaux de finition et 7 choix de roues disponibles**
- **Centre multimédia à écran tactile de 8,4 pouces disponible, exclusif à sa catégorie^√**
- **Roues de 18 pouces, volant chauffant, caméra de recul, démarrage sans clé Enter 'n Go^MC, phares à haute intensité et tuyau d'échappement sport double disponibles**

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_MD | DODGE | RAM DU QUÉBEC
www.dodge.ca/offres

RAM DODGE CHRYSLER Jeep MD

Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡, Δ, √, *. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 2 et le 31 octobre 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 595 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique à la Dodge Dart SE 2013 (PFDH41 + 25A) : **17 590 $**. ** Prix du modèle montré : Dodge Dart R/T 2013 à disponibilité tardive (PFDS41 + 27S) : **25 690 $**. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. Δ Données établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transport Canada et basées sur le *Guide de consommation de carburant 2013* de Ressources naturelles Canada. Cote de consommation de carburant pour le modèle Dodge Dart Aero 2013 (disponibilité tardive) avec le moteur turbo 1,4 L à transmission manuelle. Cote de 7,3 L/100 km en ville. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme ÉnerGuide. √ Selon la catégorie de *Ward's* des petites berlines de gamme supérieure 2012 coûtant moins de 25 000 $. * Caractéristiques livrables sur certains modèles. Le prix total du véhicule varie en fonction des options sélectionnées. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge • RAM**
MC Tigershark est une marque de commerce de Chrysler LLC. MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence.

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

NISSAN

DÉCOUVRIR_

– L'ÉVÉNEMENT PRÊT À PARTIR –

LIQUIDATION 2012

Berline Versa
1.6 SL 2012 illustrée

JUSQU'À 877 KM
SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN[2]

Versa à hayon
1.8 SL Sport 2012 illustrée

BERLINE VERSA 1.6 S 2012

PRIX À L'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE

11 998$[1]

VERSA À HAYON 1.8 S 2012

LOCATION

158$* / MOIS

0% à la location jusqu'à **60 MOIS** avec 850$ en comptant initial

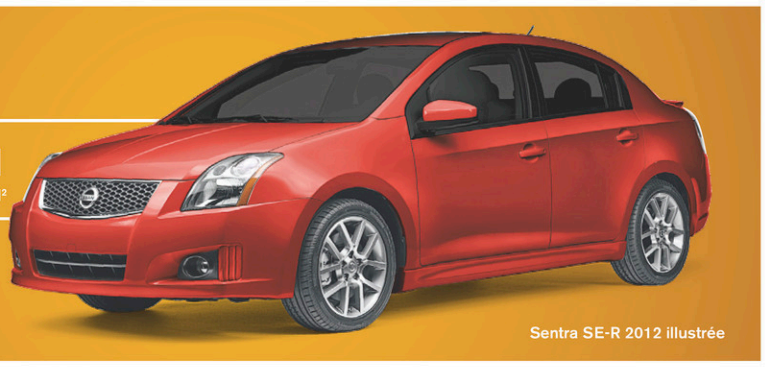
SENTRA 2012

OBTENEZ JUSQU'À

4750$†

DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

JUSQU'À 965 KM
SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN[2]



Sentra SE-R 2012 illustrée

Pathfinder LE 4x4 2012 illustré

PATHFINDER 2012

OBTENEZ

7000$†

DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI OU CONSULTEZ NISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS[**]

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

L'événement PRÊT À PARTIR - LIQUIDATION 2012 est en vigueur du 2 au 31 octobre 2012. Les offres de financement et de location sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour une durée limitée, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et peuvent faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix et peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. 1) Prix à l'achat au comptant de 11 998 $ (incluant 462 $ en contribution des concessionnaires du Québec et 1 000 $ de rabais à l'achat au comptant) pour la berline Versa neuve 1.6 SL 2012 (B4TG12 AA00), transmission CVT telle qu'illustrée. 2) Consommation de carburant (L/100 km) sur route / en ville : 5,7 L / 7,2 L pour la Versa à hayon 1.8 SL avec boîte Xtronic CVT^MD^ et 5,7 L / 7,6 L pour la Sentra avec boîte Xtronic CVT^MD^. Réservoir de respectivement 50 L / 55 L. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des groupes motopropulseurs, des habitudes de conduite et d'autres facteurs – à utiliser à des fins de comparaison seulement. Ces données sont calculées en fonction de conditions de conduite optimales, de la consommation moyenne de carburant sur route et de la capacité du réservoir à essence du véhicule, selon Nissan Motor Co. Ltd. Les cotes de consommation de carburant (L/100 km) sont établies selon le Guide de consommation de carburant 2012, publié par Ressources Naturelles Canada. Essais approuvés par Transports Canada. * L'offre de 0 % jusqu'à 60 mois est applicable à la location d'une Versa à hayon neuve 1.8 S 2012 (B5GS52 AA00), transmission manuelle / Versa à hayon neuve 1.8 SL Sport 2012 (B5GS52 SG00), transmission manuelle telle qu'illustrée. Mensualités de 158 $ / 232 $ pour un terme de 60 mois avec 850 $ / 0 $ en comptant initial ou échange équivalent et incluant 1 250 $ en rabais du manufacturier. Taux de location de 0 %. L'obligation totale de location est de 10 313 $ / 13 941 $. Basé sur une allocation de 16 000 / 24 000 km par année avec 0,10 $/km supplémentaire. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. † L'offre de 4 750 $ est en vigueur du 23 au 31 octobre 2012 et est applicable à tous les modèles neufs de Sentra SL et Sentra SE-R 2012. L'offre de 7 000 $ de rabais à l'achat au comptant est applicable aux modèles neufs de Pathfinder 2012. Le rabais à l'achat au comptant sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ◄▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

** Avant 16 h pour parution le lendemain*
** Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA*

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V

1809
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
2930454

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À GRANBY, MAISON PIERRE ET BRIQUE Arrière des Galeries près du Zoo, quartier résidentiel, 13 pièces, 2 salles de bain. 450-446-2800 ou 514-237-1309

ST-JOACHIM, maison avec garage, 1995, bois franc, toit cathédrale, foyer, chauffage eau chaude, comb. lente, balayeuse centrale, + garage 40x60 tout isolé avec commodités. Cour asphaltée, endroit paisible. ☎ 450-539-3689.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

STE-CECILE-DE-MILTON, 6 logements, grands 3½, faciles à louer, revenus; 29,136$, dépenses totales; 9,671$, incluant 2,000$ d'entretien annuel. ☎ 450-539-5617, 450-577-6819.

105 MAISONS MODULAIRES

SHEFFORD, AU PIED DE LA MONTAGNE, grand 4½ pour le prix d'un loyer, maison modulaire sur grand terrain privé, libre imm. 68,000$ nég. 450-546-4282

106 MAISONS MOBILES

BROMONT (Adamsville), 11 Gagné, maison mobile, remise, cuisine/salon aire ouverte 15x25, chambre 12x15. 36,000$. 450-948-0501

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

450 378-4120

L'ÉQUIPE
Bellefleur
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com
Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie
RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
2661706

André Blouin
Courtier immobilier
450 525-0547
andreblouin3@gmail.com
Proprio Direct AGENCE IMMOBILIÈRE
Le courtier qui vend... avec le proprio!

2929250

107 CONDOS À VENDRE

CONDOS QUATUORS URBAINS
385 rue Cabana, Granby
CONDOS NEUFS DE PRESTIGE
VISITE LIBRE LE DIMANCHE 13 À 16H
Aussi disponible sur rendez-vous
Ascenseurs - Garages intérieurs -
Phase I complété à 100%,
Phase II vendu à 50%.
450-378-3875, (ext. 26)

113 TERRAINS À VENDRE

GRANBY rue Impasse da la Bleuetière, grand terrain boisé de 36,000 pi.ca. À vendre par les Habitations Sud-Est, 69,000$. 450-775-9914.

ST-JOACHIM, route 241, terrain 47 arpents, 1500 entailles, et un 15 arpents, près de la rivière Yamaska et piste cyclable. 450-539-3689

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

ÉRABLIÈRE 5000 entailles
Salle de réception (200 personnes)
à 15 min. de Sherbrooke. ☎ 819-875-5315.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

GRAND 3½, salle de bain dans la chambre, lit king, s. d'eau, moderne, neuf, libre imm. pas de bail. Tout inclus. 650$/mois. 450-375-7469.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ à 335$ et 3½ à 480$, 83 rue Gill, 3e étage, chauffés, meublés, éclairés, câble inclus. Libres 1er nov., pas de stationnement. 450-375-0993

1½ semi-meublé, chauffé, éclairé, au rez-de-chaussée, 330$/mois, libre imm. 450-830-4029 ou 450-375-7637

2½ semi-meublé, 410$/mois, chauffé, eau ch., rue Boivin coin Centre, PRÈS CENTRE-VILLE. Bonnes réf. Libre. ☎ 450-372-4009.

359 BOUL. LECLERC, 2½ repeint à neuf, libre imm., ou 1er nov., meublé, chauffé, éclairé, 455$/mois. 450-360-9889

3½, DEMI SOUS-SOL, dans 6 logis, semi meublé, chauffé, éclairé, céramique et flottant, 440$/mois, rue Reynolds. 450-378-1109.

✔ 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 465$/mois. ✔ 2½ meublé, chauffé, éclairé, 390$/mois, libre pour nov.
✔ Chambre meublée, chauffée, éclairée, 285$/mois. Personnes 40 ans et +.
Avec références. Info : 450-375-9867

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

PRÈS CEGEP, grand 1½, 2½ meublés, ensoleillés, frais peint, asp. centr., intercom, remise, stat., à partir de 250$/mois. 450-375-6495

PROPRETÉ GARANTIE
1½, 2½, 3½; PRIX COMPÉTITIFS
450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

À ST-PAUL, chambre pour personne autonome, avec porte-patio, 3 repas inclus, à partir de 650$/mois après crédit d'impôt. 450-521-2399

À WATERLOO: 2½ à 320$ et 4½ à 450$, situés au 450 Eastern, rénovés, ensoleillés. Références demandées. 514-972-1757.

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES
Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT
Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. de rangement, asp. central, stat. Pas de chien. Libre imm. 450-521-7632

CHAMBOURG SUR LE LAC, 41-2 Horizon, Waterloo; 4½, pl. céramique et flottant, accès: piscine, plage et parc, 2 stat., remise, disp. imm., 618$/ms. ☎ **450-539-4215.**

ROXTON POND, 4½ style cottage sur 2 étages, garage, véranda; terrain, câble + Internet inclus. Libre 1er nov. 475$/mois. 450-549-2123

ST-CÉSAIRE: quadruplex, 3½ spacieux demi sous-sol bien éclairé, libre. 819-352-0343

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien insonn., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

119 ST-CHARLES NORD, immeuble récent, ascenseur, grand 4½, 1250 pi.ca., très bien éclairé, planchers bois et céramique, s. de bains + salle de lavage, air clim. Réservé aux 50 ans +. M. Dion, 450-372-0239

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

155 DRUMMOND, 3½, 4½;
243 Denison O, 4½, 5½;
244 Denison O, 3½, 4½, 5½, eau ch., chauffé;
39 Mountain, 3½ meublé, chauffé, éclairé;
476 Denison, 4½, 5½.
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Enquête de crédit
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

1er choix, rue Massé, 4½ 2e éta., 520$/525$. Pas de chien. n-fum. Réf. et enquête de crédit exigées. Info & web. 450-775-0507

1er décembre 2012, coquet 3½ haut d'un triplex (89 St-Antoine Nord), parfait pour personne seule. Immeuble très calme, secteur tranquille, près de tous les services (hôpital, dépanneur, clinique médicale, etc). Inst. lav. & séch. Enquête de crédit et références exigées. 395$/mois. 450-372-4811 ☎ 450-204-2783

#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT
4½ et 5½, 88 PINARD, super propres repeints à neuf, tranquillité assurée, LIBRES. 5½: s. bain refaite et fenêtres changées. Inf.: 450-210-1788, soirs et fins de semaine ou 450-777-3737 jours de semaine.

1 MOIS GRATUIT, 4½ RUE GODUE STYLE CONDO, dans un 6 logis, pl. béton, grand balcon, A/C, 2 stat., remise int/ext., secteur tranquille. 450-525-0547

1 MOIS GRATUIT

TRÈS GRAND 4½, style condo, const. récente, A/C, foyer élect., asc., près du lac Boivin, pour pers. tranquille, 705$/mois. 450-372-8641 www.gestiondbm.com

1x4½ grand, 1er plancher, libre, pl. flottant + céramique, asp. central, pas d'animaux,. poss. d'un 2e stat. Réf. 450-577-1640, 450-531-2883

262-268 Cyr, 1180 Simonds Sud, parc industriel / piste cyclable.
Imm.: 4½-5½ au 3e étage, intercom, 2 stat., foyer comb. lente, 535-645/mois, Chien interdit. Enquête crédit. ☎ 450-361-0350

2 logis 4½ rue WELLINGTON
Un 4½ disponible maintenant, demi sous-sol, plancher flottant. Et un 4½ disponible dans un mois, avec plancher flottant et céramique. Tous bien éclairés, avec entrées laveuse et sécheuse, stationnement, locker intérieur au sous-sol.; pas d'animaux et non-fumeurs.
Cellulaire: 1-(514) 473-0055

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ - 390$/MOIS
Centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

3½-4½ rue Drummond, sect. lac Boivin, inst. lav.-séch. et pl. bois franc. 4½ près des Galeries rue Belcourt, rénové à neuf. Libres imm. 1 MOIS GRATUIT. Réf. exigées. 450-378-8557

3½ à 420$, 4½ à 530$ et 5½ à 575$
Situés BOUL. FORTIN. Libres imm.
Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

3½ au 276 Simonds Sud, cession de bail, conciergerie, boisé arrière, porte-patio, rez-de-chausée, libre imm. 450-956-1018

3½ dans un bas d'un 6 logis, inst. lav.-séch. pas d'animaux. Enquête crédit. Libre 1er nov. 450$/mois. 450-378-4730; 450-375-2209

3½ et 4½, LIBRES IMMÉDIATEMENT
Pl. flottant, inst. bal. centrale, rangement. Possibilité semi-meublé. Personnes tranquilles seulement. Pas de chien. Enquête de crédit. 326 Massé. 450-372-2944 ou 450-525-2944

3½ haut triplex, 548 Boivin, intercom, semi-meublé, non-fum., pas de chien. 450$, 1er déc. Enquête crédit & référ. exigées. 450-372-0687.

3½, SECTEUR DES GALERIES
électricité incluse, personne seule, 480$/mois, libre imm. inst. lave-séch. Info: 450-770-9931

3½ situé coin Ave du Parc et Court, entrée lav.-séch., 425$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. 450-770-2306

4½ - 5½
500$ à 650$/mois
Céramique (porcelaine), planchers flottant et armoires chêne, tous repeints.
(Bienvenue aux enfants).
Inf.: 450-775-6051

4½-5½ PRÈS DES GALERIES ET RONA
2e et 3e étage. Immeuble rénové. Paroisse St-Luc, beaucoup d'espace vert. Grande fenestration, intercom, concierge sur place, tranquille, bonne clientèle. Pas de chien. Enquête de prélocation. 450-521-8052, 450-378-0366

4½ condo, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au s-sol, 785$/ms. Disp. 1er déc. 450-830-0246

4½ eau chaude incl. Remise int. chauffée, près rue du Cegep, 206 Principale, 480$/mois. ET 7½ chauffé et eau ch. incl., 800$/mois. André (soir) 450-375-4107. Mario 450-372-0611

4½ immédiatement, 3e étage au 95 PINARD. Enquête de crédit, pas d'animaux. Endroit tranquille. Inf.: 450-991-1053

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

✔ 4½ libre imm., refait à neuf, immeuble très tranquille. 525$/mois. 514-909-0867

4½ libre mi-novembre, rue LeCorbusier, non meublé, 520$/mois. 450-991-2676 ou cell. 450-775-2903

4½, NOVEMBRE. rez-de-chaussée, côté terrasse, pl. céramique et flottant, câble Videotron inclus, imm. cs. 610$/ms. 450-361-0385 Nat.

4½ rénové complètement, libre, 3e étage du 350 Desjardins N, 493$/ms. Et 4½ au 2e étage, 487$/ms. Pas de chien. Références exigées et enquête de crédit. 450-330-2111; 450-539-3444

4½ rez-de-chaussée, immeuble paisible, aspirateur central, système d'intercom, stat. Libres. 450-378-9587 ou 1-877-288-4899 sans frais.

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, constr. récente, très grandes pièces, ascenseur, s. lavage, grande s. bain, A/C, échangeur d'air, remise ext., au 444 du Nénuphar. Libre imm. 715$/mois. Pas de chien. Enquête de crédit. ☎ 450-405-2171.

4½ tout rénové, style condo moderne, sect. Ave Maria, bal. cent., bcp rangement, tranquille, gr.balcon, libre. 615$, déneigé. 450-775-6381

5½, au 1er et au 3e étage, libres immédiatement, au 110 Pinard. Bonnes références. 450-378-3173.

5½, au 75 Fatima, rénové, aucun tapis, bcp rangement, pas chien, 620$. Lave-vaiss. incl. ou autres. ☎ 450-578-4945, 450-260-5189

5½ libre imm., pas d'animaux, 600$/mois, près des services. Poss. enquête de crédit. 450-775-3933.

5½ refait à neuf, au 1er plancher, salle à manger, 650$/mois, libre 1er nov. ou 1er déc. Inf.: 450-775-6051

5½, sect. h-ville, 271 Dozois, 3 gr. chambres, pour adulte, gr. s. bains, 795$/ms. Aussi 5½ (2 ch.+ 1 bureau), foyer, puits de lumière, bain tourb., 775$/ms. 450-770-1263, 450-777-0244.

À l'année. DISPONIBLE DÉBUT NOV. 2012. IDÉAL POUR COUPLE. Location à **long terme:** TRÈS GRAND LOGIS rue Desjardins Nord tout près du boul. David-Bouchard. Grandes pièces bcp d'espace et aménagé de façon accueillante. Patio arrière donnant accès à la cour et une remise. Stat. 2 voitures. Transport en commun, à proximité des Galeries, 790$ /ms incluant électricité et chauffage. Références requises. Non-fumeurs seulement. Pas d'animaux. Elvio à frais virés au 514-978-2237; 418-969-2000 ou 418-937-4104

CONDO 4½, à louer ou à vendre, 575$/mois, plancher béton, poss. de 2 stat. Libre imm. Jardins Denison. 450-521-5597, 450-994-3105

GESTION A. GODBOUT
vous offre des logements dans secteurs de choix, Lac Boivin et Galeries de Granby. Appartements très bien entretenus, sécuritaires avec concierge sur place. 2½ à 5½, piscine, foyers pour certains logements.
Enquête de crédit.
Visite virtuelle et plans des logements au
www.appartementsgranby.com
450-915-0120, Kathleen

Grand 3½ au 1er étage, avec grand sous-sol pour rangement, frais peint, propre, bois franc, céramique, bain tourb. Au 81 Drummond. 615$. 450-770-1263, 450-777-0244.

GRAND 3½ situé rue Laval, 500$ par mois. (Animaux acceptés). 450-278-7415

GRAND 6½, libre imm., 710$/mois, avec sous-sol et garage, pour info: 450-991-0716.

GRANDS 4½ très propres, locker int-ext., libres 1er nov, 1er déc., 525$ et 540$/mois, situés 151 Leroux et 467 Fournier. 450-776-2648.

LAC BOIVIN, 201 Allan, 4½ & bachelor, pl. bois et tuile. Non-fumeurs. Etude de crédit. 450-522-6607; 450-777-5967

PLACE MASSÉ

4½ à partir de 510$; et 5½ à 620$; libres imm. Près des services. Service de conciergerie. Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire. Référence. 450-578-0963 ou 450-776-3986

RABAIS 4½ 530$ / MOIS
Secteur des Galeries de Granby, 2e étage. Libre 1er décembre. ☎ 450-375-3311

TRÈS GRAND 4½ au 1er étage, avec comptoir-lunch, rue Caron, libre 1er déc. ou avant. 450-577-4161

★★★ UN MOIS GRATUIT ★★★

3½ au 163-167 boul. Fortin, demi s.-sol, semi-meublés, buanderie gratuite, rénové, repeint, 410$, libre. Pas d'animaux. Aussi 5½, 595$, avec balcon et remise. Et 4½ à 495$/mois. Luc, 450-346-8555; Yannick, 450-358-9068

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A Roxton Pond, magnifique maison située en face du lac de Roxton. 2 c.c. au 2e; chambre des maîtres, salon, cuisine au rez-de-chaussée. 2 s. de bains complètes, entrée lav. & séch. et rangement au sous-sol. Possibilité de chauffer au bois. Enquête de crédit et références exigées, libre imm. Infos: (450) 378-2243

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

FARNHAM, MAISON DE CAMPAGNE libre 1er nov. Avec références. Info: 450-405-8510

MAISON À LA CAMPAGNE de Farnham, 2 c.c. poss. de 3, beau terrain, libre imm. Enquête de crédit exigée, 750$/mois. 450-293-7787

MAISON de campagne, 689 chemin Bélair, Ste-Cécile de Milton, 4½, libre immédiatement. Pour personnes sérieuses. 780$/mois. Diane, 450-378-0959; Nancy, 450-577-0704

MAISON NEUVE À WATERLOO, 3 c.c., à louer à partir de 850$/ms. 514-941-0417

Rougemont, semi-détaché à louer 820$/mois, 3 étages, libre imm. 450-947-1264.

WATERLOO
UN SITE EXCEPTIONNEL
3 MAISONS DE VILLE neuves à 3 étages, 3 c.c., salle de bain, salon, grande salle à dîner, foyer au gaz trois versants, cuisine, coin repas, salle d'eau, grand sous-sol.
Près de tous les services
Info: 450-467-1646 ou 450-536-2600

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT, semi-détaché 3 c.c., 2 s. bains, près lac Boivin, libre, 920$, asp. central, déneigement, tonte de gazon, vue sur montagne de St-Paul. Pas de chien. 450-578-1117

MAISON ANCESTRALE tout rénovée, 3 c.c., située sur rue Denison O. 1200$/mois. Libre 1er déc. 450-919-0946 ou 450-525-3355.

159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE à la campagne à ST-JOACHIM, pour retraités qui cherchent la tranquillité, chauffage au bois et électrique, 550$, libre imm. Info: 450-539-2248

SHEFFORD, 300, 3e Ave, AU PIED DE LA MONTAGNE, grand 4½, pour le prix d'un loyer, maison modulaire, sur grand terrain privé, libre imm. 650$/mois. 450-546-4282

160 CHAMBRES À LOUER

À WATERLOO **MAISON ROSERAY QUALITÉ SÉRIEUX,** 295$ à 395$. Entrée et quartiers privés. Votre cuisine, Internet. 450-539-1163

CHAMBRE DANS UN GÎTE, à la semaine, au mois pour travailleur(euse), lit queen, cuisine, accès à Internet, s. bain privée. 450-375-7469.

Chambre pour femme (étudiante) à la campagne à St-Paul d'Abbotsford, (site avec chevaux), meublée, tout inclus, téléphone, internet, vidéotron, accès direct salle de bain, lavage, ainsi que la cuisine, 95$/sem. 450-531-7255.

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat. à partir de 100$ / semaine. 450-577-2230.

GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL
Grande chambre meublée, chauffée, câble, Wi-Fi, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

MEUBLÉE, CHAUFFÉE , ÉCLAIRÉE
câble inclus, inst. lav.-séch.
située rue Déragon, 285$/mois. 450-777-4744

TU TE CHERCHES UNE CHAMBRE dans un bel environnement calme, propre et chaleureux? On l'a! Super belle maison de chambres située près du CEGEP, du centre-ville et de tous les services. Literie, câble, internet sans fil, laveuse-sécheuse sur place.
110$ / semaine ou 420$ / mois.
Julie: 450-521-0013, Françoise: 450-405-7490

161 CHAMBRES ET PENSION

NOUVELLE ADMINISTRATION
RÉSIDENCE ST-ANTOINE
Vous offre belles chambres ou studios (2½) entièrement rénovées, belle luminosité. Pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Repas inclus. Une visite s'impose!
Pour rendez-vous: 450-378-6374

NOUVELLE DIRECTION. À louer dans résidence de personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près Lac Boivin. Prix compétitif. Rose-Anne, 450-777-3950 ;450-994-1880

164 BUREAUX À LOUER

BUREAU
600 pi.ca.. 2e étage, plusieurs stat.
Libre 450-372-8860

BUREAUX chauffés, éclairés et climatisés. Peuvent être loués meublés ou non. Edifice commercial très bien situé, vaste stationnement. 450-375-2203

BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS
Coin St-Charles / St-Jacques. Un de 1,014 pi.ca.libre imm. à 700$/mois. Un de 1,800 pi.ca. au rez-de chaussée et sous-sol, libre avril 2013. Info : 450-372-6511.

164 BUREAUX À LOUER

Espaces de bureaux à louer situés dans l'Ancien Presbytère à côté église Ste-Famille, en plein centre-ville de Granby sur la rue Principale. Entrée privée spacieuse pouvant servir de salle d'attente, possibilité de 2, 3 ou 4 bureaux en plus d'une grande voûte. Prix à déterminer en conséquence. Grande visibilité, très accessible avec stationnements.
Venez nous visiter! 450-378-2243

166 LOCAUX À LOUER

4,300 pi. ca. ou poss. de 6,300 pi. ca. Chauffage radiant, porte de gar. 14x14, entrée 600 volts, quai de déchargement, plafond 16 pi. Prix à discuter. 450-539-5139, 450-770-0664

LOCAL 30'x25', rue Pacifique Est, Bromont, constr. 5 ans, porte de garage 16', chauffage radiant, plancher béton, système d'alarme, 1 stat. Libre imm., 840$/mois + taxes, tout inclus. Possibilité de petit bureau. 450-534-4017

LOCAL COMMERCIAL À LOUER +ou- 4000 pi.ca. + s-sol. Ou Bâtisse à vendre avec logements, service d'accommodation, buanderie, salon de coiffure, esthétique, photocopies, dépanneur, service d'éducation, garderie, couture, musique/danse, activités professionnelles ou administratives, et service relié au domaine de la santé. Au 419 Notre-Dame, coin Albert. 450-531-7772

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3$/pi.ca. 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Entreposage d'auto pour l'hiver. Intérieur sec et sécuritaire. Situé près de Bromont. 450-539-4799

ENTREPOSAGE SAISONNIER
À GRANBY
AUTOS -- MOTOS -- VR
Bâtisse en béton, chauffé, système d'alarme gicleurs, prix pour 6 mois.
IL NE RESTE QUE QUELQUES PLACES.
450-776-0420 ☎ 450-776-0044

ENTREPOSAGE VR ET REMORQUES espace extérieur sécurisé, 450-375-2203.

GARAGE à louer, possibilité de 1 ou 2 portes de garage; chauffé, éclairé, compresseur et lift inclus. 450-375-2203

GARAGE COMMERCIAL de 2000 pi2 avec 2 portes de 14x14 pi., plus espace bureau de 187 pi2. Le tout pour 1150$ disponible immédiatement. Visibilité et possibilité de s'afficher sur la 139 Situé au 111 A rue Authier St-Alphonse de Granby. Tél. : 450-375-7368

LES ENTREPÔTS RACINE INC.
Entreposage hivernal pour MOTOS
60 places - 15$ /mois, chauffé et sécuritaire
120 de la Bastille à Cowansville
☎ 450-263-5787
Courriel: entrepotsracine@bellnet.ca

LOCATION D'UN GARAGE industriel commercial à St-Alphonse-de-Granby, superficie de 1,000 à 2,000 pi.ca., 20 pi libre intérieur, porte de garage 14'x14' et port de services selon vos besoins, poss. d'entreposage extérieur, à 2 pas de l'autoroute 10, sortie 68, prix à discuter. 450-372-5578

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèques, marges 5,000$ +, auto. ☎ **418-563-8286**

ArgentDirect.com
Prêts de 500$ et + sans enquête de crédit.
1-888-374-5777

PrêtDirect net
APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500 $ ET PLUS
Aucun dossier de crédit refusé.
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com
2848352

205 SERVICES FINANCIERS

" CONSOLIDEZ VOS DETTES " en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

NOUVELLE *annonce* ✔

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS. Vison, loup, lynx. Payons 100$ à 500$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

301 DIVERS ARTICLES

2 GUITARES BASSES Épiphone Viola, clés neuves Gotoh, et une GI0 pour débutant. Ampli Traynor 200 watts, scène et studio. Ampli Ibanez, 5 watts pour pratique et autres accessoires. Le tout en parfait état. Bruno 450-361-8669

BICYCLE D'EXERCICES Mach 300, très propre, prix 50$. 450-378-3760

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699$; 10x16, 1,949$; 12x16, 2,199$; 15x20, 3,099$; 15x30, 4,599$; 20x30, 5,899$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS
Cèdres cultivés, très fournis de 3 à 5 pi. 1 plant aux 30 pouces. Bon rapport qualité/prix. Possibilité de livraison.
Info: 450-531-1268 ou 450-531-1775

CÈDRES POUR HAIE
Spécial à partir de 2.50$
Possibilité de plantation - Taille de haie
Tonte de pelouse. ☎ 450-375-0622

ENS. LAV.-SÉCH. Westinghouse 200$, laveuse blanche 125$, laveuse vert avocat 50$, sécheuses 50$ et 75$, cuisinières blanches 100$ et 75$, causeuse 75$ comme neuve, congélateur debout, 75$, réfrigérateur 125$, poêle à bois (box stove) 150$ et meubles assortis. Denis, 450-991-2060 et 450-777-8564

FOIN SEC 2012 1ère COUPE. Balles carrées entre 40 et 50 lb, bon pour les chevaux. 3$ la balle. Info: 450-372-6475

FORD Focus 2002, 172,000 km, 1600$. ÉCURIE À LOUER DANS SHEFFORD avec 5 stalles et 10 acres de pâturage. Aussi 10 cordes de bois d'érable, 75$ la corde. ☎ 450-539-1738 ou cell. 450-578-3051

LE DR DU MATELAS
Spécialité: matelas mousse, du fabricant WWW. DRDUMATELAS.COM, 450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7. Vente de MEUBLES et d'électroménagers. Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

TV RCA 27" en très bonne condition, 30$. Système audio pour l'auto, 100$ l'ensemble. 450-994-3405

305 INFORMATIQUE

A1-ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, réparation
kit formatage à partir de 55$
Démarrage de votre portable neuf
24 années d'expérience. 7 jours, 7 h à 22 h
15$/h. ☎ Pierre 450-776- 3463

J.W.F. INFORMATIQUE - Vente d'ordinateurs neufs et usagés, réparation, récupération de données. Cours privés. Réseau et service à domicile. Estimation gratuite. 450-577-6096

305 INFORMATIQUE

PROBLÈMES D'ORDINATEUR ?
Solutions pour : Maison - Bureau – Commerce
Service à Domicile 20$
450-263-9826 -- 450-522-7677
www.pcxpert.org

307 PNEUS

4 MAGS Audi + pneus d'hiver Toyo 205-65-15, 210$. 4 rims GM + pneus d'hiver, 195-70-14, GoodYear 240$. 4 pneus d'hiver General 195-65-15, très peu d'usure, 200$. 450-770-0392.

4 pneus d'hiver avec jantes, 215-65-R16, Sunny Snowmaster,allant sur Hyundai Tucson, 500$. 450-293-5915 ou 450-521-5915

★ PNEUS ★
USAGÉS & NEUFS
+de 2500 en inventaire. Pose + balancement
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ 450-776-1369 ★

POSE DE PNEUS D'HIVER et balancement. Bon choix de pneus usagés de 13 à 18 po. Merci de votre attention. Possibilité de fin de semaine. À bientôt. Inf.: 450-776-6798

312 VÊTEMENTS

FRIPERIE DORCHESTER
386, rue Dorchester, Granby

Mardi, mercredi, jeudi : de 9h à 17h
Vendredi: de 9h à 19h
Samedi: de 10h à 16h.

TOUT à 1$ À PARTIR DE SAMEDI 27 OCTOBRE JUSQU'À FIN NOVEMBRE

(Gratuit pour les victimes d'incendie et les itinérants. Tél: 450-994-2381)
Aussi, faites le ménage de votre garde-robe, nous en avons besoin!!

314 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

VENTE ET RÉPARATION de guitares et d'amplificateurs. Faites confiance à Acoustix Québec 450-293-3295 www.acoustixquebec.net

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR, vinyle, bois usiné, fibro ciment, Directement du distributeur. 450-378-1697 ou 450-558-3261

318 BOIS DE CHAUFFAGE

À ST-ALPHONSE, bois de chauffage 100% érable, 70$/corde, aucune livraison possible. 450-375-3486

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne 1ère qualité, coupé en hiver, 90$ / la corde livré. 450-577-5645

BOIS de FOYER à la corde ou en sac. Aussi bois d'allumage cèdre, à la corde ou en sac. ☎ 450-263-5862

BOIS FRANC fendu en 16 po, 85$ la corde, pris sur place. Poss. de livraison. Régions Granby et Cowansville. 450-776-0050 ou 450-531-2256

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 90$ la corde; CHÊNE: 100$ la corde; BOIS FRANC ET TREMBLE: 80$/la corde; TREMBLE ET PRUCHE: 60$ la corde; SET D'ALLUMAGE; 50$ la corde. 450-263-4070, 450-525-4070.

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC
érable, hêtre et merisier
90$ la corde, livré. Inf.: 450-263-9702

BOIS MOU À VENDRE 45$/corde non livrée. Bois mélangé 25 cordes pour 1250$ non livré. 450-521-6891 Bertrand

BÛCHES ECO LOGIC
qualité - prix - service imbattable
livraison 7/7, **450-534-3235** www.eco-logic.ca

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

353 MASSAGES

Jolies filles de Granby
Sandra, 450-577-5898
Gina, 450-775-5150

CHINOISE, BON MASSAGE SENSUEL - 7/7 - 450-361-1718 ou 450-578-2799

353 MASSAGES

EXCELLENT MASSAGE par jolie hôtesse (nouvelle). Toute nationalité, endroit discret. Tél: 450-361-2193. Nous engageons.

MASSAGE 4 MAINS DONNÉ PAR COUPLE expérience unique, pour H, F, ou couple 450-521-9034

MASSAGE DE DÉTENTE avec Priscilla 450-775-0074

NOUVEAUTÉ! NOÉMIE, jeune et sexy pour un très bon massage, à bon prix. 450-525-6675

NYKKY, blonde 38DD, lingerie reçoit pour massage sur table et plus. VIP classe, 7/7, 7h a.m. à 22h (à 20 min., sortie 55 aut. 10). 450-773-3542

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

2759540

401 SCIENCES OCCULTES

VOYANCE : lecture d'âme, par le thé, tarot. Soins énergétiques par le Reiki Plus de 25 ans d'expérience. Consultez Yolande, 450-777-4331

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN, SERVICE DE NACELLE

Travaux généraux d'entretien résidentiel et paysager. Lavage à pression.

450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

ALLAIN DESCHÊNES
Maître en service de taille
✔ Taille d'arbres et haies.
450-956-0646 ou 450-577-5700

ARBRES **"LE PETIT ÉCUREUIL".** Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouchement. Arrachage de haie de cèdre. Ass.-resp. Cell: 450-558-3737, 450-991-3641

BRIQUETEUR MAÇON
Ferait tout genre de travaux en maçonnerie. Réparation, cheminée, foyer, brique, pierre, tuile, cap, fissure, infiltration d'eau, etc. Estimation gratuite. ☎ 450-531-8226

CONCEPT JDS

ENTRETIEN PAYSAGER D'AUTOMNE : Nettoyage de plates-bandes, taillage, raclage de feuilles, etc. Vous avez des travaux d'extérieur à effectuer avant l'hiver, laissez-nous le savoir. Info: 450-525-2782

COUTURIÈRE
Offre ses services pour altération de vêtements, secteur des Galeries, 450-378-6111

DÉMÉNAGEMENT ET TRANSPORT R. CÔTÉ

LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements.
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

DÉNEIGEMENT BOB

Résidentiel et commercial
Contrat ou sur appel. 30 ans à votre service.
450-776-6349 ☎ 450-776-0052

DÉNEIGEMENT

✔ TROTTOIR ✔ ALLÉE ✔ BALCON
Luc Gemme, ☎ 450-522-6458

HOMME À TOUT FAIRE. Peinture, rénovation, démolition, plancher flottant, réparation de céramique, moulures. Yvan: 450-521-4488

HOMME À TOUT FAIRE. Rénovation, petits et gros projets, à l'heure ou au contrat. Cuisine; salle de bain; sous-sol; pl. flottant; peinture ext./int.; joints. Travail soigné et professionnel. Plus de 25 ans d'exp. Serge: 450-578-3786

MAGIE POUR TOUTES OCCASIONS

Anniversaires, Noël, partys, corporations et organisations. Bruno, 450-361-8669

PEINTRE-DÉBOSSELEUR retraité possédant petit garage et équipement ferait débosselage et peinture *à bon prix.* Aussi service d'antirouille qui ne coule pas, en spécial à *59.95$.* ☎ 450-266-5960

403 SERVICES OFFERTS

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joints, peinture, finition de sous-sol, etc.
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît, 450-405-3148

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel.Pour tous vos travaux.
R.B.Q. 8357-1927-01: Daniel 450-577-2508

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
Cuisine, salle de bains, sous-sol, plancher ou tout autres travaux. Travail soigné.
Estimation gratuite. 450-777-2050

★ SERVICE DE ★ DÉNEIGEMENT

Depuis 1990
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL
Tracteur et souffleuse
Alain Archambault
450-776-4849

Travailleur forestier avec 20 ans d'expérience, possédant plusieurs machineries, offre services de coupe de bois sélective ou autres, à prix compétitif. 450-539-2949

405 GARDERIES

GARDERIE BEAUFORT FAMILIALE
2 places imm. 12 mois et + à 17$ / jour
Déjeuner inclus. Avec Reçus. ☎ 450-777-1933

407 COMPTABILITÉ

Diplômée en comptabilité, 12 ans d'expérience; CYCLE COMPTABLE COMPLETavec salaire (aussi construction) avec expérience sur plusieurs logiciels. 450-521-2804.

408 SANTÉ

LE DÉCONGESTIONNEMENT DU DERME COMMENT ÇA M'A FAIT DU BIEN, MON NOM EST Jean-Marc Normand. J'AI EU 5 INFARCTUS en 12 jours, en plus, mon taux de sucre trop haut était très difficile à contrôler et je prenais du poids de plus en plus. Jusqu'à 241 lb. Je voyais dans les yeux de mes médecins et infirmières que quelque chose n'allait pas bien. JE REMERCIE MES MÉDECINS pour tous les soins qu'ils m'ont prodigués. Un jour le 14 JANVIER 2012 une amie m'a présenté UN THÉRAPEUTE, M. ANDRÉ BERTHELOTTE SÉNIOR qui selon moi m'a donné l'espoir impensable même insespéré. Ses spécialités sont le MASSAGE CALIFORNIEN ET LE DÉCONGESTIONNEMENT DU DERME. Incroyable, les résultats sont immédiats. Après mon premier rendez-vous le 14 JANVIER 2012 j'ai PERDU 15 LB EN 8 JOURS. Ma pression artérielle était de 185/90/75 et est devenue 116/83/65 et mon taux de DIABÈTE est parfait, soit entre 6,5 ET 8,5. Ceci, même après avoir mangé un gros repas, incroyable CECI À TOUS LES JOURS. Mon thérapeute m'a ensuite enseigné à respirer. LA MÉTHODE ABM, niveau 1, 2 et 3 sur trente niveaux différents. Ceci a AUGMENTÉ MON TAUX D'OXYGÈNE SANGUIN ET M'A DONNÉ UNE FORCE MUSCULAIRE telle que je n'ai jamais eue auparavant en suivant à la lettre les directives de mon thérapeute. Mon poids actuel est 191 lb. JE RECOMMANDE LE DÉCONGESTIONNEMENT DU DERME à toutes personnes cardiaques et diabétiques comme moi.

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

Massage énergie et de détente, mal de dos, stressé, fatigué, frustré, un massage à l'huile et aux pierres chaudes vous fera grand bien. 450-521-4083

MASSAGE RELAXATION
suédois, 7 jrs - Granby **450-956-0725**

MASSAGE SUÉDOIS ET DE DÉTENTE donné par un homme; pour femmes et hommes. 579-488-8080

Soins thérapeutiques (nerf sciatique, douleur musculaire), suédois, détente. Annie, Granby ☎ 450-574-4350

451 PERSONNEL DEMANDÉ

A Rougemont, aide à la maison matin et soir. De 7 à 9 h le matin et de 16 h à 18 h le soir. Les heures peuvent être flexibles. Vehicule requis. 514-710-3294

BARMAIDS DEMANDÉES
Avec ou sans expérience, de belle apparence, Bar chez Norm's à Waterloo. 450-405-8294

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CENTRE de rénovation à St-Césaire recherche COMMIS EN QUINCAILLERIE polyvalent, bonne forme physique, connaissance en peinture serait un atout. Sur rendez-vous seulement, contactez Yves au 450-469-3137

CUISINIER(E), minimum 2 ans d'expérience, disponible jour, soir et fin de semaine. Et aussi PLONGEUR demandé. Se présenter au BISTRO FORIK avec CV au 740 Principale à Granby demandez René ou Jonathan

Le Centre de la Petite enfance LES JEUNES POUSSES INC.
21 rue Young, Waterloo

URGENT BESOIN DE
deux éducateurs(trices)
Pour remplacement indéterminé à temps partiel et liste sur appel

Pré-requis:
Cours de premiers soins
Qualifications requises:
- Pour remplacement indéterminé à temps partiel: DEC ou AEC en techniques d'éducation à l"enfance;
- Pour liste sur appel: expérience avec groupe d'enfants.

Salaire:
Selon échelle salariale du Ministère
Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450-539-2974 ou par courrier électronique : cpe.jeunes.pousses@qc.aira.com
Pour information, tél. au **450-539-2327**

MÉCANICIEN AVEC EXPÉRIENCE pour mécanique générale et check engine diagnostic, salaire à discuter selon expérience. Info jour: 450-539-4572 ou cell. 450-531-9439, Mario

MÉCANICIEN DIESEL pour camions lourds et automobiles, salaire selon expérience de 18$ à 28$ l'heure. Info Josée: 450-772-5525, ou télécopieur : 450-772-5768.

PERSONNE RESPONSABLE pour travail permanent sur ferme avicole. Candidat sérieux seulement. Faites parvenir c.v. par fax au 450-774-7157.

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT
avec formation, 2 nuits / semaine, plus remplacement sur demande, besoin immédiat. Inf: Résidence Parent, 450-372-0723

TRANSPORT CHOQUETTE, St-Alexandre
recherche
CHAUFFEURS CANADA - USA
Courte distance (local), pour dompeur
Info: 450-779-8507

UNIPRIX DE LAGANIÈRE
est à la recherche d'un(e)
commis-caissier(e)/commis de plancher pour Bromont.
Présentez-vous avec votre C.V. au A101-82, boul. Bromont à Bromont
j-l35@videotron.ca a/s: M. Oertle

501 AUTOMOBILES

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE, DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ? AUCUN CAS REFUSÉ ! RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION. TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison Aucun cas refusé, 2006 à 2012 **AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081** www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET Malibu LS 2009, exc. condition, 48,000 km, moteur 4 cyl., 2.4 L, aut., tout équipée, bal. de garantie, cause décès. 12,495$ nég. 450-378-5703.

FORD Crown Victoria 2000, 199,700 km, 1,500$ nég. 450-298-5328.

HONDA Accord LX 2010, tout équipée, 25,000 km, 4 pneus d'hiver montés sur jantes (rims), 2 démarreurs à dist., 18,300$. 450-372-4876

KIA Rio 2006, orange brulé, aut. 87,600 km 4,300$. 450-375-3423.

Toyota Camry LE 2008, propre, très économique, vitres, a/c, télévérouilleur, 4 cyl., antirouille chaque année, 81,000 km, femme proprio, listée 13 900$, demande 11 900$. ☎ 450-772-2684; cell. : 450-230-0822

501 AUTOMOBILES

Brome Auto Credit

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?

✔ Faillite
✔ Retards
✔ Travailleur autonome
✔ Jugement
✔ Proposition

VASTE INVENTAIRE Plus de 150 véhicules disponibles

1 888 504.9286
www.bromeautocredit.com
3033159

Jean Verrier Autos 1992 inc.
CENTRE DU VR GRANBY

09 Ford Flex SEL, rouge/blanc, 2 TV-vidéo, 12 100 km 17 900 $

09 Caliber SXT, sable, aut., 64 000 km 11 995 $
09 Outlander noir, aut., 96 153 km 14 995 $
08 Corolla argent, aut., 107 449 km 10 900 $
08 Volks Jetta, bleu, aut., 108 895 $ 10 495 $
08 Nissan Versa, bleu, aut., 81 119 km 9 900 $
08 Elantra argent, aut., 58 910 km 10 900 $
08 Ford F150 XLT, 4X4, blanc, aut., 104 000 km 20 900 $
08 Jeep Compass, aut., 53 700 km 12 995 $
08 Volks Golf, noir, man., 82 800 km 9 995 $
08 Pontiac G5, gris, aut., 89 431 km 8 950 $
08 Mazda CX7, AWD, gris, aut., 119 520 km 14 995 $
08 Nissan Altima, gris, aut., 90 501 km 13 450 $
08 Kia Rio, blanc, man., 127 001 km 6 995 $
08 BMW Z4, t. équi., aut., 69 201 km 28 900 $
07 Jeep Liberty 4X4, bleu, 69 000 km 12 900 $
07 Nissan Sentra bleu, aut., 104 947 km 7 900 $
06 Kia Sorento, 4X4, noir, man., 122 905 km 8 900 $
06 Ford Focus, argent, aut., 97 921 km 6 995 $
06 Dodge Caravan, noir, 67 800 km 8 900 $
05 Chev. Impala, gris, 117 147 km 5 995 $
05 Grand Caravan, bleu, 108 707 km 5 995 $
05 Santa Fe, bleu, man., 153 329 km 4 995 $
02 Thunderbird, décap., noir, 88 601 km 20 900 $

1311 Principale (voisin de Acura)
450 375-3633
www.jeanverrierauto.com
3047181

Pièces d'auto Roxton inc.

Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES

MAINTENANT OUVERT
Lundi au samedi 8 h à 17 h
7 JOURS/7
Dimanche 9 h à 17 h
LIBRE-SERVICE OU AVEC SERVICE

Économisez **50 %** sur les pièces que vous enlevez vous-même !

232, route 139 (ch. Roxton), Granby, 450 777-3113
2985524

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que la clôture de l'inventaire des biens de la succession de Bernard St-Onge, en son vivant domicilié au 38, rue Moreau, Bedford (Québec) J0J 1A0, décédé à Bedford, le douze juillet deux mille douze (12-07-2012), lequel inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude du notaire soussigné au 59, rue Du Pont, Bedford (Québec), J0J 1A0.

Annick Dalpé, notaire

3059960

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Mariette Lacoste, en son vivant domiciliée au 71, rue Court à Granby, Québec, J2G 4T7, survenu le 28 décembre 2011, un inventaire des biens de la défunte a été fait par Francine Choinière et Marie-Andrée Choinière, les liquidatrices de sa succession, le 22 octobre 2012, devant Me Pierre Bélanger, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Pierre Bélanger, notaire, sise au 85, rue Grove à Granby J2G 4M9.

Donné à Granby, ce 22 octobre 2012.
Pierre Bélanger, notaire

3059827

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que la clôture de l'inventaire des biens de la succession de Maxime Poirier, en son vivant domicilié au 32, boulevard de la Falaise, Saint-Armand (Québec) J0J 1T0, décédé à Saint-Armand, le premier mars deux mille douze (01-03-2012), lequel inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude du notaire soussigné au 59, rue Du Pont, Bedford (Québec), J0J 1A0.

Annick Dalpé, notaire

3059963

compte sur moi leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643
415438

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

LA MAISON AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie

411800

LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1
450 534-2002
www.audiapason.org

BERNARD
M. Lionel - *1914-2012*

‖ AVIS DE DÉCÈS ‖

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 27 octobre 2012 à l'âge de 98 ans, est décédé M. Lionel Bernard, époux de Mme Fernande Laflamme, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil son épouse Fernande. Il était le père de: feu Guy (feu Gisèle Forget), Jacques (Aline Daigle), Raymond, Normand (feu Francine Casavant, Pauline Giard), Maurice, Murielle. Il laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier spécialement tout le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à M. Bernard.
La famille vous accueillera le mercredi 31 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jeudi 1er novembre à compter de 9 h au salon du Complexe funéraire GIRARDOT & MÉNARD.
Les funérailles seront célébrées ce même jeudi en l'église St-Luc à 11 h. L'inhumation aura lieu par la suite au cimetière de St-Paul-d'Abbotsford.
En guise de sympathie un don à la Fondation du CHG serait apprécié.
Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

ÉLECTIONS UKRAINIENNES

Le parti du président actuel est arrivé en tête

KIEV (AGENCE FRANCE-PRESSE) — Le parti du président Viktor Ianoukovitch est arrivé en tête des législatives en Ukraine, hier, suivi par l'alliance d'opposition proche de l'ex-première ministre emprisonnée Ioulia Timochenko, dans un scrutin où le boxeur Vitali Klitschko et les nationalistes ont créé la surprise.

Le Parti des régions de M. Ianoukovitch a obtenu 28 % des voix, contre 25 % pour l'alliance Batkivchtchina de l'opposante, et 15 % pour la formation d'opposition de M. Klitschko, selon un sondage réalisé par le consortium indépendant « National exit-poll ».

Suivent ensuite la formation nationaliste Svoboda (Liberté, 12,2 %) et les communistes (11,6 %). Le parti du footballeur vedette Andreï Shevchenko n'a recueilli que 1,6 % des voix, loin de franchir le seuil de 5 % nécessaire pour entrer au Parlement, selon la même source.

Trois autres sondages ont confirmé les mêmes tendances, ne divergeant que sur les résultats des communistes et de Svoboda, placés parfois en position inverse.

Si le pouvoir s'est félicité de « sa victoire », un des dirigeants de Batkivchtchina, Olexandre Tourtchinov, a estimé que le vote avait « montré le manque de soutien de la population à la politique menée » par le gouvernement.

Les premiers résultats officiels étaient attendus au cours de la nuit dernière. Udar et surtout Svoboda, qui n'était crédité que d'à peine plus de 5 % des suffrages dans les derniers sondages officiels publiés à deux semaines du scrutin, ont été les grandes surprises de ce vote et vont entrer pour la première fois au Parlement.

Après la publication des sondages, M. Klitschko a toutefois fait part de sa déception, estimant que son parti aurait pu obtenir davantage de voix.

Il a par ailleurs répété sa promesse de s'associer avec Batkivchtchina dans la nouvelle assemblée où ces partis obtiennent ensemble plus de voix que le Parti des régions et leurs alliés communistes.

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Les membres du comité électoral au moment du décompte des votes hier soir.

Mais des experts prédisent que le parti au pouvoir réussira à former une majorité recrutant des députés élus au scrutin majoritaire uninominal, qui occuperont la moitié des 450 sièges du Parlement monocaméral.

« La question de la majorité est pratiquement décidée », a déclaré dans la soirée à la télévision Volodymyr Fessenko, directeur de l'Institut des études politiques Penta.

« Nous croyons que le Parti des régions va avoir une majorité », a d'ores et déjà déclaré le premier ministre Mykola Azarov au cours d'une conférence de presse hier soir.

Élections sous surveillance

Ces élections, premier grand scrutin depuis l'arrivée au pouvoir en 2010 du président Viktor Ianoukovitch, sont surveillées de près par l'Occident, préoccupé par le recul de la démocratie en Ukraine dont l'emprisonnement de l'ex-première ministre Ioulia Timochenko est considéré comme un cas emblématique.

M^me^ Timochenko, grande absente de ces élections en raison de sa condamnation à sept ans de prison en 2011, a voté « en position allongée » dans la chambre d'hôpital où elle se trouve en raison de hernies discales, selon des observateurs de l'OSCE qui étaient présents.

L'alliance Batkivchtchina et des observateurs ukrainiens ont fait état de fraudes observées au cours de la journée, notant notamment l'achat de voix d'électeurs pendant le vote et le taux anormalement élevé des votes à domicile.

« La situation est très tendue, mais ces violations ne dépassent pas » leur niveau traditionnel dans cette ex-république soviétique, a relevé Olexandre Tchernenko, président de l'ONG Comité des électeurs d'Ukraine, spécialisée dans la surveillance des élections.

Les autorités avaient équipé les bureaux de web-caméras afin de retransmettre en direct les images sur un site internet, pour prouver, selon elles, la transparence du scrutin.

Mais l'opposition et des observateurs craignent des fraudes pendant le comptage des voix, qui lui n'est pas retransmis.

Les observateurs de l'OSCE (organisation pour la sécurité et la coopération en Europe) se prononceront aujourd'hui à 8 h 30 à Kiev sur le scrutin.

Horoscope

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Avec la Pleine Lune en Taureau, en face du Soleil et de Saturne en Scorpion, la réaction des autres promet de vous étonner. Il est probable qu'une personne de votre entourage se décide enfin à poser un geste devant lequel elle hésitait. Certes, l'ordre habituel des choses risque d'être altéré, peut-être radicalement. Une nouvelle relation de complicité peut naître ou s'approfondir.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Avec la Pleine Lune en Taureau, plusieurs personnes peuvent se montrer sous un jour nouveau. Certains individus peuvent être enclins à modifier leurs points de vue, voire à changer de camp. Ces remous peuvent être éphémères. Attendez avant de modifier vos arrangements. L'arrivée de Mercure en Sagittaire vous amènera à communiquer avec un plus vaste éventail de gens.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Face à Saturne en Scorpion, la Pleine Lune en Taureau, autre Signe de Terre, crée une atmosphère compatible avec vos aspirations. Les gens qui vous entourent semblent enclins à vous faire plaisir, mais ils doivent d'abord bien comprendre ce que vous souhaitez obtenir d'eux. Vous aurez tout à gagner en exprimant clairement ce que vous attendez, et aussi ce qui vous ne vous intéresse pas.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Avec la Pleine Lune en Taureau, au carré du Verseau, il suffirait d'une étincelle pour incendier cent univers. Certains esprits seront sujets à s'enflammer facilement; il faudra donc faire appel à la diplomatie pour ménager les orgueils et sauver les pots cassés. Prenez certains commentaires avec un grain de sel, car l'opinion d'une seule personne ne fait probablement pas l'unanimité.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

On dit que les fous ne sont pas tous dans des asiles. En ce lundi de Pleine Lune en Taureau, vous pourriez avoir l'impression qu'il y en a un bon nombre autour de vous. Rappelez-vous que ce climat astral risque de vous amener à verser dans l'intransigeance. Efforcez-vous de faire travailler votre tolérance. Sans quoi, c'est votre santé d'esprit qui risque d'être remise en question...

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

En ce climat de Pleine Lune en Taureau qui fait face au Soleil et à Saturne en Scorpion, vous pouvez vous attendre à voir survenir quelques changements de dernière minute. Par-dessus tout, c'est la réaction des autres face à l'imprévu qui pourrait vous surprendre le plus. Bénéficiant de l'opposition Vénus-Uranus, votre niveau d'énergie culmine. Une activité récréative promet d'être survoltée.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

En ce début de semaine de Pleine Lune en Taureau qui s'oppose au Soleil et à Saturne, l'extraversion des uns peut contraster vivement avec l'inhibition des autres. Assurez-vous que chacun puisse prendre sa place dans un groupe. Un geste mûrement réfléchi peut modifier votre situation pour le mieux. Ne compliquez pas une affaire qui pourrait être plutôt simple à gérer.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Avec la Pleine Lune en Taureau, il risque d'y avoir de l'agitation dans l'air! Certaines personnes peuvent dépendre sur vous pour le maintien d'une certaine stabilité. Pourtant, vous ne devriez pas vous empêcher de vivre pour apaiser l'esprit des autres. Vous avez aussi le droit de libérer le boute-en-train qui sommeille en vous, et Jupiter en Gémeaux vous y invite allègrement.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le climat de ce lundi de Pleine Lune en Taureau s'inscrit dans un courant bénéfique pour les natifs du Cancer. Qu'il s'agisse de sympathies, de faveurs ou de bien matériels, vous pouvez maintenant récolter les dividendes résultant d'efforts soutenus et de bonne volonté. Et pour qu'une affaire puisse se concrétiser, il faut d'abord commencer par croire que c'est possible.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Avec la Pleine Lune en Taureau, au carré de votre Signe, il sera préférable d'attendre avant de se prononcer, surtout s'il s'agit d'une affaire controversée dont le dénouement demeure incertain. Vous cautionnant à la prudence, le carré Mercure-Neptune vous recommande une période de sage réflexion avant de passer de l'idée à l'acte. Une affaire peut-elle attendre quelques jours de plus?

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au trigone de votre Signe, la Pleine Lune en Taureau de ce début de semaine ne devrait pas être trop problématique. Cependant, n'oubliez pas que ce climat Soli-Lunaire peut rendre certaines personnes plus susceptibles ou énervées, et que conséquemment, leurs réactions peuvent être quelque peu imprévisibles. Vous contournerez un problème en prenant la peine de peser vos mots.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Toute histoire que vous entendez est essentiellement la version de celui qui la raconte. En ce lundi de Pleine Lune en Taureau, il faudrait éviter de faire une déclaration publique sans avoir recherché un maximum d'information. La journée ne vous décevra pas si vous résistez à influence d'une personne défaitiste. Ne sous-estimez pas la valeur de vos choix et le poids de vos convictions.

Horos29_octobre_12

MOTS MYSTÈRES

MM3723

RECIPIENTS - Un mot de 8 lettres

AMPOULE
AUGET
BALLON
BASTE
BEC
BIDON
BOL
BRANTE
BROC
CAISSE
CELLULE
CISTE
COL
CUL
CUSTODE
CUVE
DRAGEOIR
ECHAUDOIR
ECUELLE
EGUEULER
FUT
GAMELLE
GERMOIR
GODET
HANAP
HARICOT
HUILIER
HYDRIE
JALE
JATTE
LITRE
MOULE
MUID
NAVETTE
OISEAU
OUTRE
PICHET
PINTE
RAVIER
REHOBOAM
RHYTON
SAPINE
TASSE
TERRINE
THEIERE
TINETTE
TOUQUE
TOURIE
TRONC
TUBE
URNE
VASE

E	L	U	O	M	A	O	B	O	H	E	R	B	N	E
H	A	N	A	P	I	N	T	E	H	C	I	P	O	L
E	C	H	A	U	D	O	I	R	J	O	O	T	L	L
E	T	I	V	M	G	A	M	E	L	L	E	O	L	E
S	H	T	S	A	P	I	N	E	T	E	G	U	A	U
S	E	Y	E	T	S	O	R	E	T	N	A	R	B	C
A	R	I	D	V	E	E	U	T	E	R	R	I	N	E
T	O	C	I	R	A	H	E	L	A	J	D	E	E	R
R	I	U	U	H	I	N	U	C	E	O	U	T	R	E
I	S	S	R	Y	I	E	Q	I	N	A	S	A	E	L
O	E	T	N	T	D	I	U	M	L	A	V	S	U	U
M	A	O	E	O	R	E	O	I	B	I	S	C	C	E
R	U	D	N	N	B	O	T	H	E	I	E	R	E	U
E	O	E	F	U	T	R	N	R	A	C	O	R	B	G
G	J	A	T	T	E	V	U	C	E	L	L	U	L	E

Solution du dernier problème: **ANGORA**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Langage incorrect – Vallée glaciaire.
2 État américain – Mise en plus.
3 Gouvernantes – Érodent.
4 Frisées – Suit le pas.
5 Titane – Stocké – Cale utilisée en mécanique.
6 Considéré à part – Mesurée.
7 Tank – Pour désigner.
8 Absence de fioritures – Principe chinois.
9 Assurance – A douze arêtes.
10 Réservoir – Prescrire d'une manière absolue.
11 Déployer – Est fixée au mors.
12 Est utile à – Province du Canada.

Verticalement

1 Lieu de rencontre – Possessif.
2 Abasourdis – En usage.
3 Pouffer – Friser.
4 Chant religieux – D'aller.
5 Serpent.
6 Foutus – Qui éprouve une attirance pour le sexe opposé.
7 Tue bien du monde – Paradis.
8 Détraqué – Titre britannique.
9 Loyaux – Capitale du Ghana.
10 Défalquer – Etre attentif.
11 Modernisée – Loué.
12 Obligation morale – Technique de reproduction des sons.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

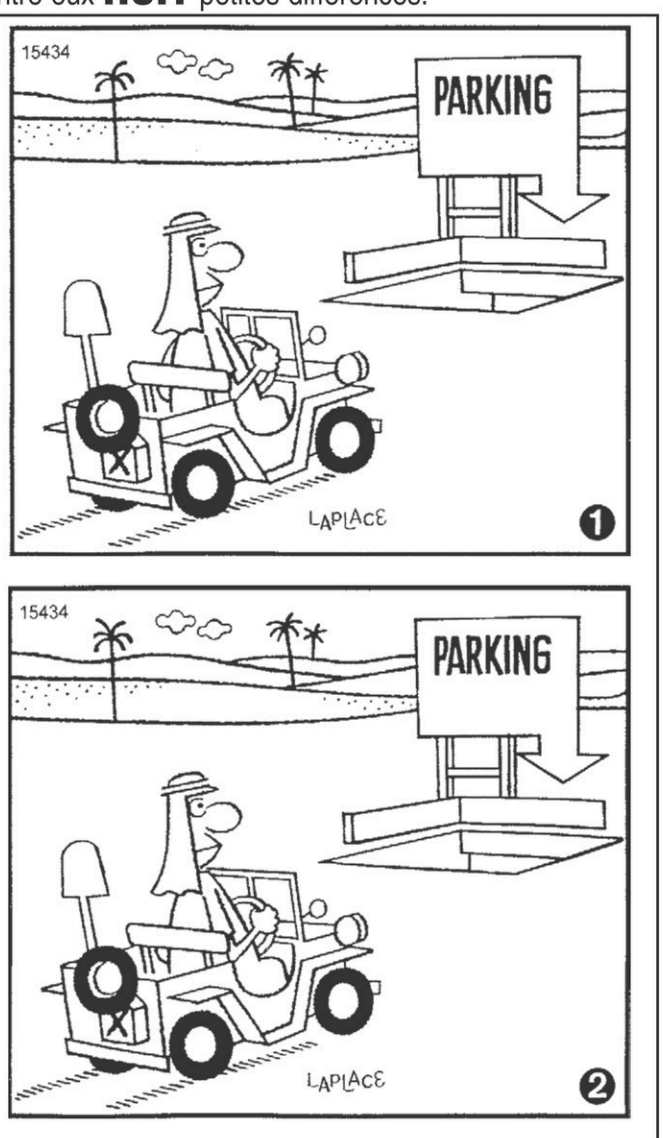
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3722

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	E	L	E	R	A	T	■	B	E	C
2	A	L	L	U	M	E	R	■	D	E	N	I
3	C	O	U	T	■	P	A	R	E	N	T	S
4	R	D	■	E	R	O	S	■	M	I	R	E
5	I	O	N	■	U	R	E	T	E	R	A	L
6	P	■	O	U	S	T	■	A	L	■	V	E
7	A	C	U	L	■	E	O	C	E	N	E	■
8	N	A	R	C	I	S	S	E	■	O	■	S
9	T	I	R	E	S	■	I	T	A	L	I	E
10	■	M	I	R	O	I	R	■	M	I	N	I
11	L	A	C	E	■	L	I	A	I	S	O	N
12	A	N	E	R	I	E	S	■	S	E	X	E

MC3723

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2					■							
3							■					
4								■				
5			■							■		
6						■						■
7		■		■					■			
8							■				■	
9	■							■				
10					■							
11								■				
12					■							

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION

1 Bras gauche de l'homme non indiqué. **2** Pare-brise plus large à gauche. **3** Le rétroviseur est plus bas. **4** Garde-boue plus court sur la roue arrière. **5** La trace de pneu de la roue avant est plus courte. **6** Le coin intérieur du souterrain n'est pas à sa place. **7** Palmier de droite plus court au pied. **8** Les feuilles du palmier de gauche.

IMPRIMEZ VOS JEUX D'UN CLIC.
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Jeux29_octobre_12

Sudoku

								8
8		5					3	
			1		7		4	
		3		6				
								4
9						6	5	
	7				2			6
	4	2				1		
		8		4	1	2		

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 2215

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	8	5	6	7	4	2	3	9
7	2	6	3	9	8	1	5	4
3	9	4	5	1	2	7	8	6
5	6	3	1	2	7	4	9	8
2	4	1	8	5	9	3	6	7
9	7	8	4	3	6	5	2	1
8	3	7	2	6	1	9	4	5
6	5	9	7	4	3	8	1	2
4	1	2	9	8	5	6	7	3

Par Fabien Savary 2214

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

statistiques

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE

(Quatre de sept)
San Francisco c. Detroit
(San Francisco mène la série 3-0)
Samedi 27 octobre
San Francisco 2 Detroit 0
Dimanche 28 octobre
San Francisco (Cain 16-5) à Detroit (Scherzer 16-7), 20h07.
Lundi 29 octobre
x-San Francisco (Zito 15-8) à Detroit (Verlander 17-8), 20h07.
Mercredi 31 octobre
x-Detroit (Fister 10-10) à San Francisco (Bumgarner 16-11), 20h07.
Jeudi 1er novembre
x-Detroit (Sanchez 4-6) à San Francisco (Vogelsong 14-9), 20h07.
x-si nécessaire.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
cx-Kansas City	34	18	7	9	42	27	63
x-D.C. United	34	17	10	7	53	43	58
x-New York	34	16	9	9	57	46	57
x-Chicago	34	17	11	6	46	41	57
x-Houston	34	14	9	11	48	41	53
Columbus	34	15	12	7	44	44	52
Montréal	**34**	**12**	**16**	**6**	**45**	**51**	**42**
Philadelphie	34	10	18	6	37	45	36
N-Angleterre	34	9	17	8	39	44	35
FC Toronto	34	5	21	8	36	62	23

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
cgx-San Jose	34	19	6	9	72	43	66
x-Salt Lake	34	17	11	6	46	35	57
x-FC Seattle	33	15	7	11	51	32	56
x-Los Angeles	33	15	12	6	58	47	51
x-Vancouver	34	11	13	10	35	41	43
FC Dallas	34	9	13	12	42	47	39
Colorado	34	11	19	4	44	50	37
Portland	34	8	16	10	34	56	34
Chivas É.-U.	34	7	18	9	24	58	30

NOTE: c-champion d'association, **g**-champion du classement général et **x**-se qualifie en vue des séries.
Samedi 27 octobre
New York 3 Philadelphie 0
N.-Angleterre 1 **Montréal** 0
Chicago 1 D.C. United 1
Portland 1 San Jose 1
Colorado 2 Houston 0
Salt Lake 0 FC Vancouver 0
Dimanche 28 octobre
Columbus 2 FC Toronto 1
Chivas É.-U. 2 FC Dallas 2
FC Seattle à Los Angeles, 21h.
Fin de la saison régulière

AUTOMOBILE

FORMULE 1

GRAND PRIX D'INDE

À New Delhi
NOTE: L'endroit sur la grille de départ entre parenthèses.
1. (1) Sebastian Vettel, Red Bull, 60 tours; 2. (5) Fernando Alonso, Ferrari, 60; 3. (2) Mark Webber, Red Bull, 60; 4. (3) Lewis Hamilton, McLaren, 60; 5. (4) Jenson Button, McLaren, 60; 6. (6) Felipe Massa, Ferrari, 60; 7. (7) Kimi Raikkonen, Lotus, 60; 8. (12) Nico Hulkenberg, Force India, 60; 9. (11) Romain Grosjean, Lotus, 60; 10. (13) Bruno Senna, Williams, 60; 11. (10) Nico Rosberg, Mercedes, 60; 12. (16) Paul di Resta, Force India, 60; 13. (15) Daniel Ricciardo, Toro Rosso, 60; 14. (17) Kamui Kobayashi, Sauber, 60; 15. (18) Jean-Éric Vergne, Toro Rosso, 59; 16. (9) Pastor Maldonado, Williams, 59; 17. (19) Vitaly Petrov, Caterham, 59; 18. (20) Heikki Kovalainen, Caterham, 59; 19. (24) Charles Pic, Marussia, 59; 20. (21) Timo Glock, Marussia, 58; 21. (23) Narain Karthikeyan, HRT, 58; 22; (14) Michael Schumacher, Mercedes, 55; 23. (22) Pedro de la Rosa, HRT, 42; 24. (8) Sergio Perez, Sauber, 20.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Halifax	16	15	1	0	0	85	41	30
I.-P.-É.	16	10	5	1	0	65	55	21
Moncton	16	9	7	0	0	52	57	18
St-Jean	15	8	7	0	0	43	59	16
A.-Bathurst	17	6	7	4	0	53	61	16
Cap-Breton	16	4	8	2	2	48	73	12

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Québec	15	12	3	0	0	64	36	24
Baie-Comeau	15	9	4	0	2	57	48	20
Rimouski	17	9	6	1	1	54	55	20
Victoriaville	16	7	6	2	1	57	51	17
Chicoutimi	17	6	8	2	1	51	56	15
Shawinigan	14	2	10	1	1	26	61	6

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
R-Noranda	16	12	3	0	1	78	53	25
B.-Boisbriand	16	11	3	0	2	66	34	24
Drummond	16	8	8	0	0	44	53	16
Val-d'Or	15	6	7	0	2	59	53	14
Gatineau	15	5	9	1	0	45	63	11
Sherbrooke	16	3	11	1	1	37	75	8

Samedi 27 octobre
Moncton 4 Sherbrooke 3 (P)
Drummondville 1 Cap-Breton 4
Chicoutimi 2 Halifax 6
A.-Bathurst 1 B.-Boisbriand 7
Rimouski 1 Rouyn-Noranda 5
Dimanche 28 octobre
Chicoutimi 2 Saint-Jean 3 (P)
I.-P.-É. 3 Halifax 7
Gatineau 1 Québec 2
Rimouski 3 Rouyn-Noranda 8
Victoriaville 1 Baie-Comeau 4
Mardi 30 octobre
Shawinigan au Cap-Breton, 18h.
Sherbrooke à Val-d'Or, 19h30.
Mercredi 31 octobre
B.-Boisbriand à t-Jean, 18h.
Moncton à A.-Bathurst, 18h30.
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 20h30.
Jeudi 1er novembre
Shawinigan à I.-P.-É., 18h.
Vendredi 2 novembre
Shawinigan à Moncton, 18h.
B.-Boisbriand à I.-P.-É., 18h.
St-Jean au Cap-Breton, 18h.
Québec à A.-Bathurst, 18h30.
Val-d'Or à Victoriaville, 20h.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 20h30.
R.-Noranda à Drummondville, 20h30.
Sherbrooke à Gatineau, 20h30.

CLASSEMENT DES MARQUEURS

NOTE: en date du 28 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Dea, R.-N.	16	17	14	31
Andrighetto, R.-N.	16	12	19	31
Mackinnon, Hal.	16	18	11	29
Currie, I.-P.-É.	16	17	12	29
Mantha, Val d'Or	15	15	13	28
Duffy, I.-P.-É.	16	12	16	28

CLASSEMENT DES GARDIENS

NOTE: en date du 28 octobre.

	MJ	V	D	DPF	JB	Moy.
Phaneuf, BB	7	6	1	0	1	1,29
Marcoux, BB	8	5	2	1	0	2,23
Bibeau, I.-P.-É.	9	6	1	1	2	2,26
Brassard, Qué.	13	10	3	0	2	2,42
Fucale, Hal.	13	12	1	0	0	2,53

LIGUE COLLÉGIALE AAA

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	PTS
Ch. St-Lawrence	9	8	1	0	52	22	16
Laflèche	10	6	3	1	31	35	13
André-Laurendeau	8	6	2	0	37	19	12
Alma	8	6	2	0	40	33	12
Lionel-Groulx	9	6	3	0	34	36	12
Saint-Laurent	11	3	6	1	39	42	8
Dawson	9	3	5	1	27	37	7
Sorel-Tracy	7	2	5	0	22	35	4
Thetford	11	1	9	1	34	57	3

Samedi 27 octobre
S.-Tracy 4 Ch. St-Lawrence 10
Lionel-Groulx 6 Thetford 4
Dimanche 28 octobre
Sorel-Tracy 2 Alma 5
Thetford 1 André-Laurendeau 5
St-Laurent 3 Lionel-Groulx 4 (F)
Mercredi 31 octobre
Thetford à Ch. St-Lawrence, 21h.
Vendredi 2 novembre
Sorel-Tracy à St-Laurent, 20h30.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Manchester	6	5	1	0	0	23	11	10
St. John's	8	4	4	0	0	21	26	8
Portland	7	3	3	1	0	31	29	7
Worcester	7	2	4	0	1	20	27	5
Providence	6	2	4	0	0	13	20	4

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Springfield	7	5	1	0	1	21	12	11
Bridgeport	6	4	2	0	0	19	20	8
Connecticut	7	3	3	1	0	27	26	7
Adirondack	7	3	4	0	0	18	26	6
Albany	6	2	4	0	0	14	14	4

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Norfolk	6	5	1	0	0	23	15	10
Syracuse	7	4	1	1	1	25	25	10
Hershey	7	3	3	1	0	21	21	7
Binghamton	7	3	3	1	0	16	20	7
W.-B./Scranton	7	2	5	0	0	17	20	4

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	8	5	2	1	0	33	29	11
Abbotsford	7	4	1	0	2	25	16	10
Lake Erie	8	5	3	0	0	27	19	10
Toronto	6	3	2	0	1	17	17	7
Hamilton	**6**	**3**	**2**	**1**	**0**	**15**	**18**	**7**

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chicago	8	5	2	1	0	21	22	11
Rockford	8	4	3	0	1	21	21	9
Grand Rapids	7	2	3	1	1	24	28	6
Peoria	7	2	4	1	0	10	24	5
Milwaukee	6	2	4	0	0	12	18	4

SECTION SUD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Charlotte	8	6	1	0	1	32	18	13
Houston	7	4	2	1	0	27	19	9
Oklahoma	7	4	3	0	0	24	22	8
Texas	7	3	4	0	0	15	23	6
San Antonio	7	2	4	0	1	14	20	5

Samedi 27 octobre
Rochester 6 Adirondack 2
Providence 3 Connecticut 6
Albany 0 Hershey 3
Binghamton 2 Portland 4
Chicago 6 San Antonio 5
Manchester 5 Worcester 1
Bridgeport 3 Springfield 2 (F)
Rockford 6 Grand Rapids 5 (P)
Houston 4 Milwaukee 0
Charlotte 4 Peoria 0
St. John's 3 Norfolk 2
W.-Barre/Scranton 4 Syracuse 1
Lake Erie 4 Abbotsford 3 (F)
Dimanche 28 octobre
Hamilton 2 Abbotsford 1
Springfield 3 Portland 2
Adirondack 4 Syracuse 3 (P)
Worcester 5 Bridgeport 2
Norfolk 2 St. John's 0
Manchester 4 Binghamton 0
Oklahoma 4 Texas 2
Grand Rapids 3 Chicago 2 (P)
Hershey 3 W.-B./Scranton 2
Rockford 3 San Antonio 1
Charlotte 6 Peoria 0
Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Charlotte à Milwaukee, 20h.
Jeudi 1er novembre
Lake Erie à Peoria, 20h05.
Toronto à Abbotsford, 22h.
Vendredi 2 novembre
Syracuse à Adirondack, 19h.
Connecticut à Albany, 19h.
Hershey à Springfield, 19h.
W.-B./ Scranton à Manchester, 19h.
Worcester à Providence, 19h05.
Hamilton à Rochester, 19h05.
Binghamton à Norfolk, 19h30.
St. John's à Portland, 19h30.
Lake Erie à Milwaukee, 20h.
Houston à Oklahoma City, 20h.
Chicago à Rockford, 20h05.
Grand Rapids à San Antonio, 20h30.
Toronto à Abbotsfrd, 22h.

LIGUE MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-François	16	11	4	0	1	64	42	23
C. Notre-Dame	17	9	8	0	0	48	45	18
Lévis	16	6	6	1	3	57	72	16
Jonquière	14	4	7	2	1	46	59	11
Trois-Rivières	15	5	9	0	1	32	43	11

SECTION REEBOK

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Châteauguay	17	11	6	0	0	62	48	22
Lac-St-Louis	15	9	5	0	1	56	54	19
C.C.-LeMoyne	16	7	6	1	2	47	58	17
Magog	17	8	8	0	1	57	64	17
C.A.-Girouard	16	6	8	2	0	58	61	14

SECTION C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	16	12	3	1	0	55	35	25
C.E.-Blondin	17	10	7	0	0	71	53	20
St-Eustache	16	9	7	0	0	50	56	18
Amos	16	9	7	0	0	54	57	18
Gatineau	16	4	9	2	1	45	55	11

Samedi 27 octobre
C. N.-Dame 3 S. Saint-François 5
Saint-Eustache 2 Châteauguay 1
C.E.-Blondin 8 Jonquière 4
Trois-Rivières 0 Magog 2
Lévis 3 Amos 6
Dimanche 28 octobre
Lévis 2 Amos 3 (P)
Gatineau 1 Laval-Montréal 2 (P)
C.C.-LeMoyne 3 St-Eustache 4 (F)
Trois-Rivières 4 C.A.-Girouard 2
C.E.-Blondin 5 Sém. St-François 2
Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Aucun match.
Vendredi 2 novembre
Laval-Montréal à St-Eustache, 20h30.
Trois-Rivières à Lévis, 20h30.
Jonquière au Sém. St-François, 20h30.
C.A.-Girouard à Lac-St-Louis, 20h30.
Samedi 3 novembre
Châteauguay au C. N.-Dame, 15h.
C.C.-Lemoyne à Jonquière, 16h.
Amos à Gatineau, 19h30.
Magog à Lac-St-Louis, 19h30.

LIGUE JUNIOR AAA

SECTION ALEXANDRE-BURROWS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	18	12	4	2	0	69	52	26
Lachine	17	10	7	0	0	72	64	20
Kahnawake	18	7	8	2	1	68	78	17
Vaudreuil-Dor.	17	5	11	0	1	67	92	11
Valleyfield	18	5	12	0	1	63	99	11

SECTION MARTIN-ST-LOUIS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	17	16	1	0	0	104	53	32
Terrebonne	18	11	6	0	1	68	64	23
Ste-Agathe	19	8	9	1	1	91	86	18
St-Léonard	19	7	10	1	1	82	97	16
Montréal-Est	17	4	12	1	0	68	119	9

SECTION DAVID-PERRON

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Granby	18	14	4	0	0	93	57	28
Princeville	17	10	6	1	0	62	59	21
Sherbrooke	20	9	9	1	1	90	77	20
St-Hyacinthe	17	8	6	2	1	56	57	19
La Tuque	18	8	7	2	1	61	60	19

Samedi 27 octobre
Longueuil 5 Sherbrooke 4 (F)
Dimanche 28 octobre
Kahnawake 3 Granby 6
Princeville 4 Terrebonne 2
Lachine 5 Vaudreuil-Dorion 2
St-Hyacinthe 1 La Tuque 2
Saint-Léonard 7 Sainte-Agathe 3
Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Terrebonne à Sherbrooke, 19h30.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre 15h.
Montréal-Est à Valleyfield, 20h30.
Vendredi 2 novembre
Lachine à Terrebonne, 20h30.
St-Jérôme à Longueuil, 20h30.
Ste-Agathe à Montréal-Est, 20h30.
Kahnawake à St-Léonard, 20h45.
Princeville à Granby, 20h45.
Valleyfield à Vaudreuil-Dorion, 21h.
Sherbrooke à La Tuque, 21h.
Samedi 3 novembre
Aucun match.

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Oshawa	16	9	5	0	2	57	51	20
Belleville	13	8	4	1	0	33	30	17
Peterborough	14	4	7	2	1	39	53	11
Kingston	13	5	8	0	0	41	54	10
Ottawa	13	4	8	0	1	51	55	9

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Barrie	15	11	3	0	1	55	41	23
Mississauga	14	9	4	0	1	43	39	19
Niagara	16	9	6	1	0	50	48	19
Sudbury	16	7	8	0	1	43	51	15
Brampton	16	5	6	3	2	34	46	15

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Owen Sound	14	10	2	0	2	50	32	22
Guelph	15	10	4	0	1	69	56	21
London	14	8	4	0	2	56	39	18
Kitchener	14	8	4	1	1	39	34	18
Erie	15	4	8	1	2	49	61	11

SECTION OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
S.S. Marie	16	9	7	0	0	56	63	18
Plymouth	14	7	4	2	1	48	41	17
Sarnia	15	8	6	0	1	50	45	17
Windsor	16	7	6	0	3	45	60	17
Saginaw	15	5	8	2	0	49	58	12

Samedi 27 octobre
Sarnia 5 Erie 2
Kingston 0 Belleville 1
Guelph 4 London 3 (F)
Saginaw 1 Peterborough 3
Kitchener 1 Plymouth 2 (P)
Sudbury 1 Owen Sound 3
Niagara 1 Barrie 4
Dimanche 28 octobre
Sarnia 4 Brampton 1
Windsor 2 Owen Sound 5
Sault Ste. Marie 6 Guelph 2
Sudbury 2 Mississauga 3 (F)
Peterborough 3 Oshawa 2 (F)
Plymouth 1 Kitchener 2
Lundi 29 octobre
Kingston à Ottawa, 10h30.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Kitchener à Niagara, 19h.
London à Windsor, 19h05.
Oshawa à Peterborough, 19h05.
Vendredi 2 novembre
Oshawa à Guelph, 19h.
Brampton à Kingston, 19h.
Owen Sound à Erie, 19h.
Plymouth à Sarnia, 19h05.
Ottawa à Sault Ste. Marie, 19h07.
Belleville à London, 19h30.
Windsor à Kitchener, 19h30.
Peterborough à Mississauga, 19h30.
Barrie à Sudbury, 19h35.

LNAH

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Saguenay	4	4	0	0	0	18	10	8
Trois.Rivières	4	2	1	1	0	17	16	5
R.-du-Loup	4	2	1	1	0	20	20	5
Thetford Mines	4	2	1	1	0	18	18	5
Cornwall	4	2	2	0	0	16	17	4
Sorel.Tracy	4	1	2	1	0	20	22	3
St-G.de Beauce	4	1	3	0	0	17	23	2

Samedi 27 octobre
Saguenay 4 Cornwall 1
Rivière-du-Loup 6 S.-Tracy 5 (P)
St Georges de Beauce 4 T. Mines 2
Dimanche 28 octobre
Trois Rivières 7 Cornwall 6
Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Aucun match.
Vendredi 2 novembre
St-Georges à Rivière-du-Loup, 20h.
Thetford Mines à Saguenay, 20h.
Trois-Rivières à Sorel-Tracy, 20h.
Samedi 3 novembre
Cornwall à St-Georges, 20h.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	5	3	0	,625	262	170
Miami	4	3	0	,571	150	126
Buffalo	3	4	0	,429	171	227
N.Y. Jets	3	5	0	,375	168	200

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	6	1	0	,857	216	128
Indianapolis	4	3	0	,571	136	171
Tennessee	3	5	0	,375	162	257
Jacksonville	1	6	0	,143	103	188

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	5	2	0	,714	174	161
Pittsburgh	4	3	0	,571	167	144
Cincinnati	3	4	0	,429	166	187
Cleveland	2	6	0	,250	154	186

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	3	3	0	,500	170	138
San Diego	3	4	0	,429	154	144
Oakland	3	4	0	,429	139	187
Kansas City	1	6	0	,143	120	209

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Giants	6	2	0	,750	234	161
Philadelphie	3	4	0	,429	120	155
Dallas	3	4	0	,429	137	162
Washington	3	5	0	,375	213	227

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	7	0	0	1,000	201	130
Tampa Bay	3	4	0	,429	184	153
La N.-Orléans	2	4	0	,333	176	182
Caroline	1	6	0	,143	128	167

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Chicago	6	1	0	,857	185	100
Green Bay	5	3	0	,625	208	170
Minnesota	5	3	0	,625	184	167
Detroit	3	4	0	,429	161	174

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
San Francisco	5	2	0	,714	165	100
Arizona	4	3	0	,571	124	118
Seattle	4	4	0	,500	140	134
St. Louis	3	5	0	,375	137	186

Dimanche 28 octobre
Washington 12 Pittsburgh 27
Jacksonville 15 Green Bay 24
N.-Angleterre 45 St. Louis 7 **(à Londres)**
San Diego 6 Cleveland 7
Atlanta 30 Philadelphie 17
Seattle 24 Detroit 28
Caroline 22 Chicago 23
Miami 30 N.Y. Jets 9
Indianapolis 19 Tennessee 13 (P)
Oakland 26 Kansas City 16
N.Y. Giants 23 Dallas 24
La N.-Orléans à Denver, 20h20.
Lundi 29 octobre
San Francisco en Arizona, 20h30.
Jeudi 1er novembre
Kansas City à San Diego, 20h20.
Dimanche 4 novembre
Detroit à Jacksonville, 13h.
Chicago au Tennessee, 13h.
Denver à Cincinnati, 13h.
Buffalo à Houston, 13h.
Miami à Indianapolis, 13h.
Caroline à Washington, 13h.
Arizona à Green Bay, 13h.
Baltimore à Cleveland, 13h.
Tampa Bay à Oakland, 16h05.
Minnesota à Seattle, 16h05.
Pittsburgh à N.Y. Giants, 16h25.
Dallas à Atlanta, 20h20.
Lundi 5 novembre
Philadelphie à La N.-Orléans, 20h30.
Jeudi 8 novembre
Indianapolis à Jacksonville, 20h20.
Dimanche 11 novembre
N.Y. Giants à Cincinnati, 13h.
Tennessee à Miami, 13h.
Detroit au Minnesota, 13h.
Buffalo en N.-Angleterre, 13h.
Atlanta à La N.-Orléans, 13h.
San Diego à Tampa Bay, 13h.
Denver en Caroline, 13h.
Oakland à Baltimore, 13h.
N.Y. Jets à Seattle, 16h05.
Dallas à Philadelphie, 16h25.
St. Louis à San Francisco, 16h25.
Houston à Chicago, 20h20.

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
cx-Montréal	17	11	6	0	467	470	22
x-Toronto	17	8	9	0	402	451	16
Hamilton	17	6	11	0	498	533	12
Winnipeg	17	5	12	0	357	520	10

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
cx-C.-B.	17	12	5	0	462	348	24
x-Calgary	17	11	6	0	505	403	22
x-Sask.	17	8	9	0	451	392	16
Edmonton	17	7	10	0	395	420	14

NOTE: c-champion de setcion et **x**-se qualifie en vue des matches éliminatoires.
Samedi 27 octobre
Winnipeg 18 Hamilton 28
Toronto 31 Saskatchewan 26
Dimanche 28 octobre
Edmonton 25 **Montréal 27**
Jeudi 1er novembre
Hamilton à Toronto, 19h30.
Vendredi 2 novembre
Calgary à Edmonton, 21h.
Samedi 3 novembre
Montréal à Winnipeg, 15h.
Saskatchewan en C.-B., 22h.
Fin de la saison régulière

SOMMAIRE

Montréal 27
Edmonton 25

Premier quart
Mon. — Placement de Whyte 17 verges 3:44
Mon. — Touché de Bowling passe de six verges de Calvillo (transformation de Whyte) 11:22
Deuxième quart
Mon. — Touché de súreté concédé par Shaw 8:37
Mon. — Touché de McPherson course d'une verge (transformation de Whyte) 12:10
Edm. — Simple de Shaw 70 verges 13:02
Troisième quart
Edm. — Placement de Shaw 13 verges 7:20
Mon. — Simple de Whyte 36 verges 11:25
Quatrième quart
Edm. — Touché de Stamps passe de 95 verges de Nichols (transformation de deux points: passe de Nichols à Henry) 5:36
Mon. — Touché de Bomben passe de cinq verges de Calvillo (transformation de Whyte) 11:27
Edm. — Touché de Chambers passe de cinq verges de Nichols (transformation de Shaw) 12:53
Edm. — Touché de Stamps passe de 13 verges de Nichols 15:00 (transformation de deux points ratée)

	1	2	3	4
Edmonton	0	1	3	21—25
Montréal	10	9	1	7—27

Assistance: 23 312.

SIC

RSEQ

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
cx-Laval	9	8	1	0	348	114	16
x-Montréal	9	8	1	0	299	102	16
x-Sherbrooke	9	6	3	0	265	209	12
x-McGill	9	2	7	0	174	320	4
z-Bishop's	9	2	6	0	163	289	4
z-Concordia	9	1	7	0	129	293	2

NOTE: c-champion de la saison régulière, **x**-se qualifie pour les matches éliminatoires et **z**-Lors du match du 1er septembre entre Bishop's et Condordia, les deux équipes ont utilisé des joueurs inadmissibles et le résultat est un double forfait de 0-0. Pour la même raison, Concordia s'est vu retiré son gain lors du match du 15 septembre contre St-Francis-Xavier.
Samedi 27 octobre
McGill 17 Sherbrooke 30
Montréal 37 Bishop's 7
Laval 32 Concordia 19
Fin de la saison régulière

» STATISTIQUES LOCALES

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Longtin Érik	17	14

COUPE DU MONDE MESSIEURS

Ligety reste roi et maître à Sölden

ASTOLFO CAGNACCI
Agence France-Presse

SÖLDEN — L'Américain Ted Ligety, 28 ans, a remporté pour la 2e fois consécutive le slalom géant d'ouverture de la Coupe du monde de ski alpin, hier à Sölden (Autriche), une piste où le champion du monde n'est pas descendu du podium lors des cinq dernières éditions.

Triple lauréat de la Coupe du monde de la discipline, le skieur de l'Utah a ajouté la manière en infligeant à ses suivants, sous la tempête de neige, des écarts d'autres temps, ceux du Suédois Ingemar Stenmark il y a plus de 30 ans: l'Italien Manfred Mölgg et l'Autrichien Marcel Hirscher ont complété le podium avec des débours de 2 sec. 75 et 3 sec. 12.

Il y a deux lectures au succès écrasant du skieur de Park City. La première regarde le lieu, perché à quelque 3000 m. C'est sur le glacier de Rettenbach que Ligety avait décroché son premier «top 10» en géant sur le circuit majeur, 8e en 2005. Et il est désormais à domicile à Sölden, devenu la base de l'équipe US durant la tournée européenne.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Américain Ted Ligety contourne une porte, en route vers la première marche du podium du slalom géant de Sölden, en Autriche, hier.

L'autre est du ressort psychologique. Ligety a mené la fronde contre les nouveaux skis, au rayon de courbe plus large. Imposées par la Fédération internationale de ski (FIS) pour limiter la vitesse et les accidents, ces «planches» sont entrées en vigueur cette saison.

Motivation

«J'étais tellement critique envers ce ski l'année passée que j'avais besoin d'être à mon meilleur», a expliqué l'Américain. Et il avait bien préparé son coup, en testant l'évolution lors du dernier géant de la saison 2011-2012, en finale à Schladming. Dernier de la 1re manche à plus de dix secondes des premiers, il avait sorti les nouvelles cotes pour la seconde manche, réalisant le scratch.

Le Français Thomas Fanara, qui a échoué hier au pied du podium après avoir signé le meilleur chrono sur le premier parcours, a synthétisé les contradictions de Ligety. «Je ne suis pas étonné. Ted était au-dessus du lot aujourd'hui. Les bons restent toujours bons. Ces (nouveaux) skis, ça favorise encore plus les gens qui ont plus de sensations, qui ont un sentiment, qui sont des pilotes. Et Ted, lui, on sait qu'il en est un», a indiqué le Français.

Vainqueur la saison dernière du grand globe de cristal et de la Coupe de géant, Hirscher a affiché d'entrée son niveau. «C'est extrêmement bizarre. Aujourd'hui tu fêtes une 3e place, il y a deux jours c'était le deuil», a remarqué le Salzbourgeois. En référence à son partenaire Björn Sieber, tué dans un accident de la route vendredi.

La 2e place a une grande valeur pour Mölgg, qui n'avait plus goûté à un podium en géant depuis quatre ans et demi. «Je me suis bien entraîné cet été, mais je ne pensais pas faire un top 3 d'entrée. La piste de Sölden ne m'avait pas réussi par le passé», a indiqué le skieur du Haut-Adige (nord-est).

Dans la tempête déclenchée par Ligety, quelques nouveaux noms ont émergé. Dont celui du Slovaque Adam Zampa, dossard 40, qui a décroché son premier top 10.

MARIE-MICHÈLE GAGNON SIXIÈME SAMEDI

La Slovène Tina Maze sur la plus haute marche du podium

SÖLDEN (ASSOCIATED PRESS) — La Slovène Tina Maze a répondu à ses attentes de devenir la principale rivale de Lindsey Vonn pour le titre général de la Coupe du monde de ski alpin cette saison en remportant de façon convaincante le premier slalom géant de la campagne, samedi.

Maze était déjà deuxième derrière Vonn au classement général de la Coupe du monde l'an dernier, mais elle n'a pu remporter une seule épreuve et a accusé un retard énorme de 578 points au cumulatif.

La Slovène fut parfaite lors de la première descente, et elle a maintenu son avance lors de la deuxième pour boucler la compétition avec un temps cumulatif de deux minutes et 31,41 secondes. Il s'agissait de sa 12e victoire en carrière, et de sa première depuis le slalom de Lenzerheide, en Suisse, en mars 2011.

Marie-Michèle Gagnon, de Lac-Etchemin, a pris le sixième rang, tandis que Marie-Pier Préfontaine, de Saint-Sauveur, s'est contentée du 19e échelon.

«C'est vraiment positif. De commencer la saison comme ça, c'est vraiment bon», a mentionné Gagnon.

«Il y avait beaucoup de brouillard. C'était quand même difficile, nous ne voyions pas grand-chose. Ç'a été vraiment une bataille, mais j'ai été agressive dans ma façon de skier.»

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Marie-Michèle Gagnon, de Lac-Etchemin, était bien contente de son début de saison.

Pour sa part, Vonn accusait un retard de 2,37 secondes sur Maze à l'aube de la deuxième descente, mais elle a quitté le parcours momentanément après avoir heurté une porte avec son bras gauche — entraînant une perte d'équilibre fatale.

Maze, qui a triomphé à cet endroit en 2002 et 2005, a devancé l'Autrichienne Kathrin Zettel par 42 centièmes de seconde, et sa compatriote Stefanie Koehle par 1,71 seconde.

Un slalom géant masculin est prévu sur le parcours Rettenbach dimanche, et les Québécois Dustin Cook et Jean-Philippe Roy seront de la partie. La Coupe du monde de ski alpin féminin se poursuivra avec le slalom de Levi, en Finlande, le 10 novembre.

» EN BREF

Team Sky perd son directeur sportif

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — L'équipe Sky, vainqueur du Tour de France avec Bradley Wiggins, a annoncé hier la retraite de Sean Yates, son directeur sportif, «pour des raisons purement personnelles», réfutant ainsi tout lien avec les récentes révélations sur le dopage.

À 52 ans, et «après 30 ans dans ce sport», Yates était arrivé au sein de la Sky il y a trois ans, au moment de sa création.

«J'ai eu des problèmes de santé ces dernières années et j'ai passé de longues années loin de la maison», a précisé l'intéressé. «Je sens qu'il est temps de penser à moi-même et à ma famille. Je me rends compte qu'un tel 'timing' va apporter son lot de spéculation, avec ce qu'il se passe dans notre sport, mais je pars la tête haute, en sachant que je n'ai rien fait de mal.»

Yates, ancien maillot jaune de la Grande Boucle en 1994, a donc décidé de raccrocher. La Sky a réaffirmé sa position dans la lutte contre le dopage et la direction a entamé une série d'entretiens avec les coureurs, l'encadrement et l'équipe technique.

Jeudi, l'ancien coureur américain Bobby Julich, qui avait avoué s'être dopé entre 1996 et 1998, avait quitté l'équipe Sky où il travaillait en tant qu'entraîneur spécialisé dans les contre-la-montre, dans la foulée du scandale provoqué par la révélation du système de dopage organisé autour de Lance Armstrong, banni à vie du cyclisme.

FINALE DES CHAMPIONNATS DE LA WTA

Serena Williams bat Maria Sharapova 6-4, 6-3

NESHA STARCEVIC
Associated Press

ISTANBUL, TURQUIE — Serena Williams a vaincu Maria Sharapova 6-4, 6-3 en finale des Championnats de la WTA, hier, et a décroché un autre titre — même si ce n'est pas celui de première joueuse mondiale.

Williams a bouclé la campagne avec une fiche cumulative de 59-4. Depuis sa défaite au premier tour des Internationaux de France, l'Américaine présente un dossier de 31-1. Elle a remporté le tournoi de Wimbledon, l'or aux Jeux olympiques de Londres et les Internationaux des États-Unis.

Mais elle terminera néanmoins la saison au troisième rang mondial, derrière Sharapova.

Dès les premiers jeux, l'Américaine a imposé sa puissance à la no 2 mondiale, enchaînant 11 as et 40 coups gagnants.

Sharapova n'a jamais baissé les bras et fait largement mieux que lors de leur dernière finale aux Jeux olympiques de Londres, qu'elle avait perdue sèchement (6-0, 6-1). La Russe a su éviter le deuxième bris de service dans le premier comme dans la deuxième manche, mais elle n'a jamais été en mesure d'inquiéter véritablement son adversaire.

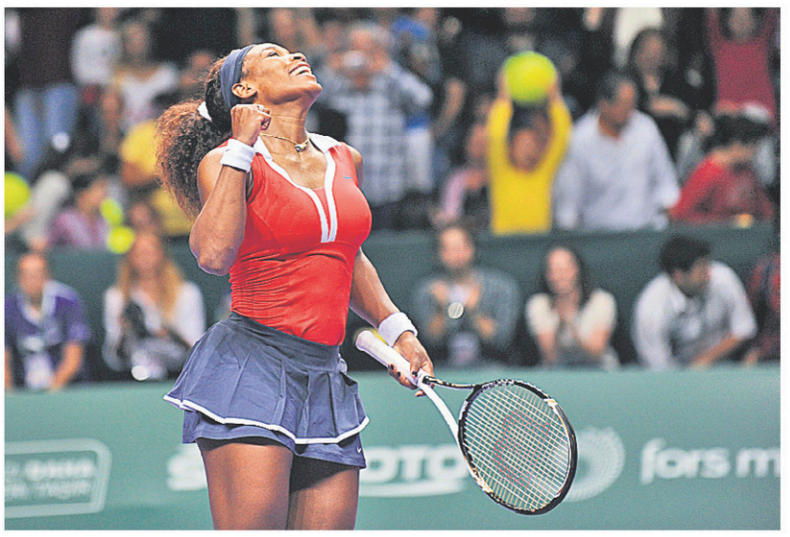


PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Mission accomplie pour Serena Williams, gagnante hier de la finale des Championnats de la WTA, son quatrième titre majeur cette saison.

À 31 ans, Williams est devenue la joueuse la plus âgée à remporter le Masters — son quatrième titre majeur cette saison après Wimbledon, les Jeux olympiques et les Internationaux des États-Unis.

« Je crois que c'est plus ou moins ma meilleure saison », a réagi l'Américaine quelques minutes après son sacre. « J'ai commencé assez lentement, c'est ça, surtout, qui m'a coûté, mais je serai là en 2013. J'attends ça avec impatience. »

La dernière victoire de Sharapova contre Williams remonte à 2004, et ironie du sort, elle s'est produite en finale du Masters.

Pour sa part, Victoria Azarenka, battue par Sharapova en demi-finales, a conclu la campagne au sommet du classement de la WTA.

Williams a aussi remporté le dernier tournoi de la saison, qui regroupe les huit meilleures joueuses au monde, pour la troisième fois après ses conquêtes de 2001 et 2009.

Del Potro surprend Federer

BÂLE, SUISSE (ASSOCIATED PRESS) — Juan Martin del Potro a subtilisé le titre de Roger Federer au tournoi intérieur de Suisse hier, lorsqu'il a surpris le héros local 6-4, 6-7 (5), 7-6 (3) en finale.

Del Potro a démontré une impressionnante polyvalence, qui lui a permis de venger sa défaite crève-coeur subie en demi-finales des Jeux olympiques de Londres en août dernier contre Federer.

Dans une rencontre indécise jusqu'au bout, del Potro a conclu le match sur une faute directe du tenant du titre.

« C'est extraordinaire », a déclaré l'Argentin sur le court juste après sa victoire. « Affronter Roger est toujours un plaisir. On sait que c'est le meilleur joueur de tennis de tous les temps. »

Le Suisse, qui avait remporté le tournoi présenté dans sa ville natale à cinq reprises au cours des six dernières années, était à la recherche d'un 77e titre en carrière. Il aurait ainsi égalé John McEnroe au quatrième rang de l'histoire depuis l'avènement du Grand Chelem.

Del Potro a du même coup mis un terme à une série de six revers contre le favori suisse cette saison, qui incluait une défaite dévastatrice en cinq manches aux Internationaux de France.

L'Argentin de 24 ans a donc triomphé pour une deuxième semaine consécutive, après avoir enlevé les honneurs du tournoi de Vienne. Il s'agissait d'ailleurs de son quatrième titre de la saison, et de son 13e en carrière sur le circuit de l'ATP.

En double, le Canadien Daniel Nestor a savouré son premier titre depuis juin, hier, après avoir accepté de reformer un duo en compagnie de Nenad Zimonjic pour le tournoi de tennis intérieur de Bâle.

Nestor, de Toronto, et Zimonjic ont pris la mesure du Philippin Treat Huey et du Britannique Dominic Inglot 7-5, 6-7 (4-7), 10-5.

GRAND PRIX DE FORMULE 1

Quatre de suite pour Sebastian Vettel

C.RAJSHEKHAR RAO
Associated Press

GREATER NODIA — Sebastian Vettel, sur Red Bull, a remporté son quatrième Grand Prix de Formule Un consécutif en s'imposant en Inde, près de New Delhi, hier.

Le pilote allemand a bouclé les 60 tours en 1:31,10 pour reléguer son dauphin au classement des pilotes, l'Espagnol Fernando Alonso (Ferrari), à 9,437 secondes derrière. L'Australien Mark Webber (Red Bull) a complété le podium.

L'an dernier, Vettel avait raflé la pole position, le meilleur temps de la qualification et la victoire finale. Vainqueur l'an dernier à Greater Noida, dans la banlieue de New Delhi, Vettel a confirmé sa maîtrise du circuit indien.

Sur un circuit très rapide, qui ne pardonne aucune erreur, Vettel s'est imposé en menant la course de bout en bout, sans jamais trembler.

Au terme de la 35e pole de sa carrière, Vettel accroit son avance en tête du classement des pilotes, malgré l'excellente remontée d'Alonso, parti de la cinquième place pour terminer deuxième à la faveur d'un joli dépassement sur Webber.

Vettel a remporté une quatrième course d'affilée au cours d'une même saison pour la première fois de sa carrière — complétant ainsi le balayage de la portion asiatique du calendrier —, et il mène désormais par 13 points au classement des pilotes avec trois courses à disputer. Il tente de rejoindre Juan Manuel Fangio et Michael Schumacher au sein du groupe sélect de pilotes ayant remporté le championnat à trois reprises consécutives.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Bien installé sur son bolide, Sebastian Vettel a salué les membres de son équipe à la suite de sa quatrième victoire de la saison.

« C'est assez époustouflant (de remporter quatre courses de suite), a dit Vettel. C'est très difficile de viser ce genre d'objectifs, parce qu'ils se produisent ou ne se produisent pas. »

Le doublé des deux premiers pilotes au classement général signifie que la bagarre pour le titre se résume maintenant à une confrontation entre deux pilotes, si on fait abstraction du point de vue mathématique. Interrogé à savoir s'il considérait avoir déjà une main sur le trophée du championnat, Vettel a suggéré que c'était encore trop serré pour pouvoir s'avancer.

« L'autre (main), c'est probablement celle de Fernando, a commenté l'Allemand. C'est un gros pas en avant pour nous, mais il reste encore beaucoup de chemin à parcourir et nous savons que les choses peuvent changer rapidement. »

Alonso a reconnu qu'une deuxième place était probablement la meilleure chose qui pouvait lui arriver hier, mais les améliorations qui seront apportées à son bolide en prévision du Grand Prix de la semaine prochaine à Abu Dhabi lui permettent de croire qu'il peut toujours rattraper Vettel au classement des pilotes.

« Ce n'est pas facile de se battre contre les Red Bulls en ce moment, mais nous n'abandonnerons jamais, a confié l'Espagnol. Nous voulons connaître la joie au Brésil, pas seulement ici, et je suis certain que nous y parviendrons.

« Il reste encore beaucoup de points sur la table, donc je suis encore optimiste. »

Pour sa part, Webber était en deuxième position jusqu'au 48e tour, lorsque le système SREC de sa voiture a rendu l'âme et permis à Alonso de le dépasser sur la principale ligne droite du circuit. L'Australien a ensuite dû se battre dans les derniers tours avec Lewis Hamilton, sur McLaren, mais il s'est finalement adjugé la dernière place sur le podium par seulement six dixièmes de seconde.

« C'est tellement démoralisant de parcourir cette ligne droite sans le SREC, a admis Webber. J'étais carrément une cible en mouvement. »

Jenson Button, sur McLaren, a pris la cinquième place, tandis que Felipe Massa, sur Ferrari, a retenu le pilote Lotus Kimi Raikkonen — qui a été dans sa boîte de vitesse durant toute la course— jusqu'au bout. Nico Hulkenberg, sur Force India, Romain Grosjean, sur Lotus, et Bruno Senna, sur Williams, se sont emparés dans l'ordre des derniers points disponibles dans cette course.

Les Inouk déplument les Condors

MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Inouk du hockey ont déplumé les Condors de Kahnawake par la marque de 6-3, hier après-midi, au centre sportif Léonard-Grondin. Les Granbyens se sont imposés autant aux points qu'aux poings face aux Condors remportant une septième victoire consécutive dans un match ponctué par plusieurs bagarres.

« Il y a eu quelques combats durant le match, mais on préfère mettre l'accent sur les deux points qu'on est allé chercher au classement », a souligné l'entraîneur des Inouk, David Lapierre, après la rencontre.

« Notre premier match de la saison, c'était contre eux et ça avait aussi été un match assez intense. Dans le feu de l'action, il y a eu un peu de brasse-camarade, mais nous sommes une équipe qui joue au hockey avant tout. C'est surtout une grosse victoire qu'on est encore allé chercher aujourd'hui », a-t-il poursuivi.

Les Inouk ont amorcé la rencontre en force prenant les devants 2-0 après trois minutes de jeu grâce à des buts de Yannick Cusson (3e) et Pierre-Olivier Marcoux (14e). L'attaquant Charles Power a ensuite profité d'un avantage numérique à la 10e minute pour marquer son troisième but de la saison.

Les Granbyens ont également frappé tôt en début de deuxième période. Avec seulement 35 secondes d'écoulées, Alex Gagnon (16e) a logé un beau tir frappé entre les jambières de Maxime Bélanger après un bel échange de passes à la ligne bleue adverse.

Le gardien des Inouk, Jean-Christophe Plouffe a effectué plusieurs beaux arrêts au deuxième

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le défenseur des Inouk Jean-Philippe Robert a livré un furieux combat à Daby Teoli des Condors au milieu de la troisième période.

engagement pour conserver cet écart de 4-0. Il a aussi pu compter sur l'aide de ses fidèles poteaux que les Condors ont frappé à deux reprises en moins de 30 secondes au milieu de la période. Kahnawake a finalement eu besoin d'un 5 contre 3 pour s'inscrire au pointage à 7:14 de la deuxième période sur un but de Jonathan Castonguay.

Quelques minutes plus tard, les esprits ont commencé à s'échauffer et deux batailles ont éclaté en même temps après un échange de coups de bâton près du filet des Inouk. L'une d'entre elles a notamment mené à l'expulsion du défenseur granbyen Philippe Charbonneau.

Les Condors ont eu un regain de vie au début de la troisième rétrécissant l'écart à 4-2 en désavantage numérique. Francis Brunelle, un attaquant davantage reconnu pour son jeu physique, a toutefois mystifié tout le monde quelques instants plus tard en déjouant deux Condors d'une belle feinte avant de tromper le gardien d'un solide tir du poignet sous le bouclier. Une belle pièce de jeu qui lui a permis d'inscrire son premier but en carrière dans la Ligue de hockey junior AAA.

Nicolas Nolet (7e) a complété la marque pour les Granbyens en déviant habilement un tir de la pointe à 7:21 du dernier tiers.

Une belle séquence, mais...

Avec cet autre gain convaincant, les Inouk ont enregistré une septième victoire d'affilée, mais surtout ils se sont approchés à quatre points des Panthères de Saint-Jérôme qui occupent le sommet du classement général.

Le DG des Inouk, Marco Bernard, s'est dit peu étonné de voir ses ouailles connaître une telle séquence. « Ça ne me surprend pas parce que les gars travaillent très fort depuis le début de la saison. Tant qu'on va continuer à travailler comme ça et qu'on va faire preuve d'une bonne éthique de travail, on va poursuivre dans la même direction et avoir de bonnes chances de gagner à tous les matches », a-t-il indiqué hier.

De son côté, l'entraîneur-chef granbyen a refusé de s'emballer malgré les bons résultats de sa troupe. « On ne concentre pas sur la séquence de victoires, mais sur le match qui s'en vient. Le but est toujours de gagner le prochain match devant nous. Et même si on joue bien, il faut se rappeler que Saint-Jérôme fait quand même mieux que nous pour l'instant », dit-il en soulignant cependant que ça aide certainement à la « bonne ambiance » qui règne dans le vestiaire.

Le défi sera de taille pour porter cette série de gains à huit alors que les Inouk (28 pts) affronteront le Titan de Princeville (21 pts), lors de leur prochain match vendredi soir à Granby. Les champions en titre siègent présentement au deuxième rang de la division David Perron tout juste derrière les Granbyens.

« C'est une partie extrêmement importante parce que Princeville a une bonne équipe et on sait qu'ils vont être dans notre sillon jusqu'à la fin de l'année. On veut rester en avant. C'est donc un match d'une grande importance pour nous », précise David Lapierre.

Impossible toutefois de savoir si Jean-Christophe Plouffe sera de nouveau devant le filet des Granbyens ou s'il cédera sa place à Kevin Darveau qui connaît également un bon début de saison. « On n'a pas décidé encore qui serait devant la cage. Plouffe vient de connaître deux bonnes parties et Kevin a bien fait à notre dernier match contre Princeville. L'important, c'est qu'on a la chance de compter sur deux excellents gardiens », a simplement indiqué l'entraîneur des Inouk.

Inouk de Granby 6

Condors de Kahnawake 3

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE
1-GRA : #17-Yannick Cusson (3)
(#88-Nicolas Nolet, #20-Pier-Olivier Marcoux) 00:22
2-GRA : #20-Pier-Olivier Marcoux (14)
(sans aide) d.n. 03:07
3-GRA : #97-Charles Power (3)
(#21-Michael Fillion, #10-Emilien Roy) a.n..... 10:06

Punitions :
GRA : #25-Alex Gagnon (Coup de bâton) 2:51 ; GRA : #19-Francis Robichaud (Retenir) 5:11 ; GRA : #23-Jean-Philippe Robert (Rudesse) 7:40 ; KAH : #14-Alexandre Labrosse (Rudesse) 8:49 ; KAH : #6-Pier-Hugues Seers (Coup de bâton) 11:00 ; KAH : #11-Jonathan Castonguay (Rudesse) 13:49 ; KAH : #9-Andrew Antsanen (Faire trébucher) 13:49 ; GRA : #14-Jason Crack (Rudesse) 13:49 ; KAH : #89-Cédric Larouche (Coup de bâton) 19:05

DEUXIÈME PÉRIODE
4-GRA : #25-Alex Gagnon (16)
(#21-Michael Fillion, #88-Nicolas Nolet) a.n..... 00:35
5-KAH : #11-Jonathan Castonguay (14)
(sans aide) a.n. 12:54

Punitions :
KAH : #8-Mathieu-André Desterre (Faire trébucher) 3:50 ; KAH : #5-Alexandre Tardif (Retenir) 7:52 ; GRA : #20-Pier-Olivier Marcoux (Faire un double-échec) 12:25 ; GRA : #21-Michael Fillion (Retenir) 12:46 ; KAH : #66-Ky Horn (Rudesse - Bataille) 15:34 ; KAH : #9-Andrew Antsanen (Demeurer sur les lieux d'une bataille) 15:34 ; KAH : #16-Shayne Macleod (Rudesse - Conduite antisportive et inconduite et plonger) 15:34 ; GRA : #6-Philippe Charbonneau (Bataille) 15:34 ; GRA : #64-Alex Lemieux (Rudesse) 15:34 ; GRA : #78-Joey Dubé (Demeurer sur les lieux d'une bataille) 15:34 ; GRA : #49-Francis Brunelle (Rudesse - Conduite antisportive et inconduite et plonger) 15:34

TROISIÈME PÉRIODE
6-KAH : #91-Jean-Philippe Caron (6)
(#5-Alexandre Tardif) d.n. 05:00
7-GRA : #49-Francis Brunelle (1)
(#10-Emilien Roy, #78-Joey Dubé) 11:09
8-GRA : #88-Nicolas Nolet (7)
(#19-Francis Robichaud, #21-Michael Fillion) 12:39
9-KAH : #91-Jean-Philippe Caron (7)
(#8-Mathieu-André Desterre, #11-Jonathan Castonguay) a.n..... 14:41

Punitions :
KAH : #55-Marc Dumont (Bataille) 3:34 ; GRA : #64-Alex Lemieux (Bataille) 3:34 ; KAH : #11-Jonathan Castonguay (Porter son bâton trop élevé) 4:49 ; KAH : #4-Dany Teoli (Bataille) 13:55 ; GRA : #23-Jean-Philippe Robert (Coup de bâton - Bataille) 13:55 ; GRA : #77-Guillaume Belanger (Participer au jeu sans l'équipement protecteur approprié) 14:41 ; GRA : #88-Nicolas Nolet (Coup de bâton) 16:20 ; KAH : #81-Raphael-Pier Richer (Rudesse) 18:50 ; GRA : #19-Francis Robichaud (Rudesse) 18:50

GARDIENS
KAH : 30-Bélanger (52:08) (P, 6-6-2)/01-Dugré (7:52)
GRA : 30-Plouffe (60:00) (G, 8-3-0)

AVANTAGES NUMÉRIQUES
KAH : 2/8
GRA : 2/7
ASSISTANCE : 526

ÉTOILES DU MATCH
KAH : #6-Pier-Hugues Seers
GRA : #49-Francis Brunelle ...

TIRS AUX BUTS

KAH :	9	—	10	—	9	— 28
GRA :	15	—	8	—	9	— 32

INOUK DU FOOTBALL

Le premier gain se fait encore attendre

MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Inouk du football ont beau avoir été les premiers à s'inscrire au pointage, ce sont les Triades du cégep de Lanaudière qui ont eu le dernier mot en s'imposant 61-14 contre les Granbyens samedi soir au parc André-Courcelles. Les Triades, l'une des puissances de la 3e division du football collégial, l'avaient emporté 41-0 lors du premier duel entre les deux formations plus tôt cette saison.

« On a réussi le premier touché du match à notre première séquence à l'offensive. On a profité de quelques pénalités pour se rendre près de la zone des buts et marquer, mais la réplique de Lanaudière est venue assez rapidement », a résumé hier l'entraîneur des Inouk, Sébastien Dion.

Les deux touchés des Granbyens ont été l'oeuvre de deux joueurs recrues. Le quart Mathieu Bisson a en effet lancé deux passes de touché dans cette rencontre, toutes deux captées par le jeune receveur Michael Dufour. La première a été complétée en début de match et la deuxième à la fin du troisième quart ce qui avait porté la marque à 48-14.

« Comme on ne fait pas les séries, c'était notre dernière partie de la saison et les gars voulaient jouer une grosse game. Il faut dire qu'il s'agissait d'un dernier match au collégial pour près de la moitié d'entre eux », souligne Sébastien Dion.

« On a connu quelques difficultés dans ce match, mais on n'a jamais lâché. On voulait y aller pour l'honneur, pour le nom sur notre chandail et les joueurs ont tout donné malgré la défaite », a-t-il ajouté.

Le résultat est toutefois que les Inouk terminent leur deuxième saison depuis leur retour au cégep de Granby Haute-Yamaska avec une fiche de 0-8. La même qu'à leur première campagne en 2011, si bien qu'ils sont toujours à la recherche d'une première victoire après seize parties disputées dans la division 3 de la ligue de football collégiale.

Malgré ce bilan peu reluisant, Sébastien Dion refuse de parler de déception au terme de sa deuxième campagne à la tête de l'équipe. « Aucune. Je n'ai jamais été déçu de mes joueurs. On ne doit pas évaluer une équipe seulement à sa fiche, mais au caractère et à l'attitude affichés par les joueurs. Je sais qu'ils ont donné leur maximum, tout ce qu'ils pouvaient, sur le terrain et c'est tout ce qu'on leur demande. Je suis fier d'eux pour ça. »

Même si sa troupe a été dominée 321 à 64 au niveau des points marqués cette saison, il dit avoir néanmoins observé une certaine progression. « On a marqué plus de points en cette deuxième saison. On a aussi mieux joué collectivement. L'équipe, les coaches et le programme de football au complet a évolué. Ça nous donne une base sur laquelle bâtir en vue de la troisième campagne », dit-il.

Selon lui, la clé pour permettre aux Inouk d'enfin remporter un gain sera d'effectuer un bon recrutement durant la saison morte. D'autant plus que 15 des 34 joueurs de l'édition 2012 ne seront pas de retour l'an prochain.

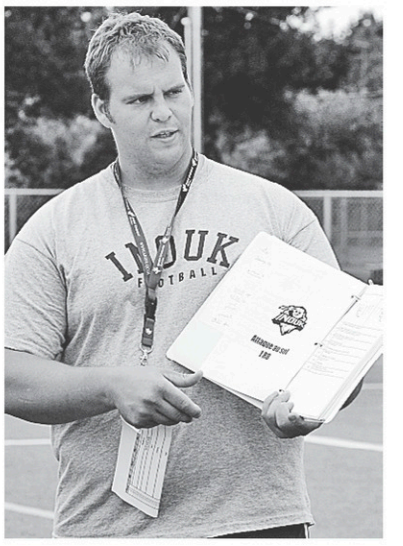


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'entraîneur des Inouk du football, Sébastien Dion.

« C'est ça qui va nous permettre de connaître une bonne 3e saison », résume-t-il.

Il espère notamment qu'une baisse du coût d'inscription — coût qui devrait passer de 400 $ à 200 $ l'an prochain — et la mise en place de meilleurs horaires d'entraînements comme des pratiques en soirée la semaine — permettra d'attirer plus de joueurs entre autres ceux habitant Saint-Jean-sur-Richelieu et Marieville.

WILLIAMS CHAMPIONNE DE LA WTA

PAGE 29

SÉRIE MONDIALE

L'impasse 3-3 après huit manches

DETROIT (LA PRESSE CANADIENNE) — Des circuits de Miguel Cabrera et Delmon Young permettaient aux Tigers de Detroit de garder espoir lors du quatrième match de la Série mondiale face aux Giants de San Francisco, hier, alors que le pointage était de 3-3 après huit manches, au moment de mettre sous presse

Cabrera a d'abord donné les devants aux Tigers pour une première fois en Série mondiale avec un circuit de deux points en troisième manche, effaçant un retard de 1-0 des siens. Buster Posey l'a imité du côté des Giants en début de sixième, mais Young a ramené les deux équipes à la case départ avec une claque en solo en fin de sixième.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Miguel Cabrera a donné les devants 2-1 aux Tigers en troisième manche. C'était la toute première fois en cette Série mondiale que Detroit prenait les devants.

Les Giants, qui sont à la recherche d'un deuxième titre de la Série mondiale en trois ans, n'avaient pas tiré de l'arrière depuis le match no 4 de la série de championnat de la Nationale.

Les Tigers tentent de rester en vie dans la série et auront besoin d'un petit miracle pour devenir la première équipe à gagner la Série mondiale après avoir perdu les trois premiers matches.

Des 23 équipes qui ont accusé un retard de 3-0 en Série mondiale, 20 ont été balayées alors que les trois autres ont été éliminées en cinq matches.

Si les Tigers sont en mesure de forcer la présentation d'un cinquième match, ils enverront leur as lanceur Justin Verlander sur la butte, ce soir à Detroit, contre Barry Zito. Ce dernier avait eu le dessus face à Verlander lors du premier match de la série, un gain de 8-3 des Giants.

Comme la veille, Hunter Pence a été le premier à croiser le marbre dans la rencontre. Après un retrait, la bougie d'allumage des Giants a frappé un long double automatique au champ centre. Sur le tir suivant, Brandon Belt a cogné la balle contre le mur dans le coin au champ droit pour un triple et un point produit.

Max Scherzer a trouvé le moyen de limiter les dégâts. Gregor Blanco a suivi avec un roulant au deuxième but, mais Belt n'a pas couru vers le marbre puisque l'avant-champ jouait en position rapprochée. Le frappeur de choix Ryan Theriot a ensuite cogné un ballon dans la droite.

Avant le match d'hier, San Francisco avait un dossier de 9-1 depuis le début des éliminatoires quand ils sont les premiers à marquer.

En troisième, Cabrera a envoyé un tir de Matt Cain de l'autre côté de la clôture dans la droite, alors que le vent a semblé venir en aide aux Tigers. Austin Jackson était déjà sur les sentiers, à la suite d'un but sur balles.

Premiers points en 20 manches

Il s'agissait des premiers points des Tigers depuis le premier match de la série, une séquence de 20 manches sans marquer. Ils avaient été blanchis lors des troisième et quatrième matchs, devenant la première équipe depuis 1966 à encaisser des jeux blancs consécutifs en Série mondiale.

Posey a donné la frousse aux spectateurs en sixième en envoyant un tir de Scherzer dans les gradins dans la gauche après que Marco Scutaro eut amorcé la manche avec un simple. Cependant, Young a donné un second souffle à la foule avec une longue balle dès la demi-manche suivante.

Les Alouettes ont joué avec le feu

FRÉDÉRIC DAIGLE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Les Alouettes de Montréal ont joué avec le feu, mais ils ont réussi à stopper une transformation de deux points des Eskimos d'Edmonton sur le tout dernier jeu du match pour finalement signer une victoire de 27-25, leur 100e au stade Percival-Molson.

Après que Fred Stamps eut inscrit son deuxième touché du match sur une passe de 13 verges de Matt Nicholls alors qu'il ne restait plus de temps au cadran, les Eskimos (7-10) ont tenté une transformation de deux points qui a échoué, les receveurs de l'Alberta étant tous bien surveillés.

Stamps avait auparavant mis en marche l'attaque des Eskimos avec un spectaculaire touché sur une passe et course de 95 verges au début du quatrième quart. Shamawd Chambers a inscrit l'autre majeur des visiteurs.

Bo Bowling, Adrian McPherson et Ryan Bomben — son premier de la saison — ont marqué les touchés des Alouettes (11-6). Sean Whyte a ajouté un placement de 17 verges. Au cours de cette rencontre, Anthony Calvillo est devenu le premier quart de l'histoire de la LCF à franchir le plateau des 5000 verges par la passe en une saison pour la septième fois de sa carrière.

Ce qui a grandement aidé les Alouettes dans ce match, c'est que les Eskimos ont oublié de se présenter pour la première demie. Les locaux ont marqué sur leurs deux premières poussées offensives — sur le placement de Whyte et une passe de touché de six verges à Bowling. McPherson a marqué son huitième touché de la saison au deuxième quart, et les Alouettes sont rentrés au vestiaire avec une avance de 19-1.

La défensive des Alouettes s'est aussi signalée au cours de cette première demie, ne concédant que 80 verges à l'attaque des Eskimos — et quatre premiers jeux. Pendant ce temps, les Alouettes ont récolté 287 verges, dont 224 par la passe.

Mais les Eskimos leur ont donné un peu plus de fil à retordre dans la dernière moitié du match.

Une interception de Donovan Alexander, jumelée à une pénalité pour rudesse excessive de Luc Brodeur-Jourdain, a permis aux Eskimos de reprendre le ballon à la ligne de 10 des Alouettes en début de troisième quart. Les visiteurs ont cependant dû se contenter d'un placement de 13 verges de Grant Shaw pour se rapprocher à 15 points des locaux.

C'est sur la séquence suivante que Calvillo a rejoint Chris Jennings sur 29 verges pour franchir le cap des 5000 verges par la passe. Les Alouettes n'ont toutefois pas pu en profiter, leur poussée se terminant sur un simple de Whyte, qui a raté une tentative de placement de 36 verges.

Les Alouettes croyaient bien avoir ajouté un autre touché à la toute fin du troisième quart, quand Mike Lockley a rejoint Kerry Joseph derrière sa ligne de mêlée et lui a fait perdre le ballon. Chip Cox a alors récupéré le précieux objet près du centre du terrain avant de le ramener jusque dans la zone des buts, mais la reprise a démontré que Joseph avait brièvement récupéré le ballon au sol avant qu'on ne le lui fasse perdre de nouveau. Les Alouettes menaient alors 20-4, après trois quarts.

Les protégés de Marc Trestman ont ensuite été quelque peu brouillons, ce qui a permis le spectaculaire touché Stamps, qui portait alors la marque à 20-12 après la transformation de deux points.

Bomben a cependant redonné une priorité de 15 points aux locaux en captant une passe de cinq verges dans la zone des buts, permettant ainsi aux Alouettes de souffler davantage. Mais les touchés de Chambers et Stamps ont donné une bonne frousse aux Montréalais, qui ont pu s'en sortir grâce à la transformation ratée des Eskimos.

Les patineurs de vitesse canadiens signent deux triplés

MARC DELBÈS
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Après avoir été limités à des performances en demi-teinte la veille, les patineurs canadiens ont cartonné, hier, en conclusion de la Coupe du monde de patinage de vitesse courte piste disputée à Montréal.

En finale des 500 mètres, les spectateurs présents à l'aréna Maurice-Richard ont eu droit à un véritable feu d'artifice. L'Albertaine Jessica Gregg, déjà médaillée d'argent samedi sur la même distance, a donné le ton en remportant l'or, devant ses coéquipières Marianne St-Gelais et Caroline Truchon.

Quelques minutes plus tard, c'était au tour des hommes de contribuer à la fête lorsque Guillaume Bastille a triomphé. Michael Gilday, de Yellowknife, et Liam McFarlane, de Medicine Hat, en Alberta, ont profité de la disqualification du Sud-Coréen Byoeng-Jun Kim pour se hisser sur le podium.

Enflammée par ces succès, Valérie Maltais s'est ensuite brillamment imposée en finale du 1000 mètres.

Et ne voulant pas être en reste, le double médaillé d'or olympique Charles Hamelin a mérité la médaille d'argent du 1000 mètres lors d'une finale chaudement disputée. Il a été devancé par le Sud-Coréen Yoon-Gy Kwak, détenteur du record du monde de la distance depuis la semaine dernière.

Les Canadiens ont donc collectionné huit médailles en moins d'une heure, après en avoir glané trois samedi. Charles Hamelin et Gregg avaient alors remporté l'argent sur 500 m et Olivier Jean, de Lachenaie, le bronze sur la même distance.

Lors de la première Coupe du monde de la saison à Calgary le week-end dernier, l'équipe canadienne avait remporté quatre médailles individuelles d'argent et une de bronze ainsi qu'une médaille de bronze au relais messieurs.

Le circuit de la Coupe du monde se déplace en Asie pour les deux prochaines étapes de la saison, soit à Nagoya, au Japon, du 30 novembre au 2 décembre, et à Shanghai, en Chine, du 7 au 9 décembre.

PLUS DE

250

VOITURES USAGÉES

EN INVENTAIRE SOUS LA MÊME BANNIÈRE

LE GROUPE **Bernier Daigle**

ACURA · CHEVROLET · Cadillac · BUICK · GMC · HYUNDAI · mazda

GROUPE BERNIER DAIGLE.COM • *La force automobile à Granby !*

ACURA CSX PREMIUM 2008
14 594 $

aut., 98 134 km, E6335

ACURA CSX PREMIUM 2008
14 784 $

aut., rouge, 72 377 km, 28213

ACURA MDX ELITE PKG SH-AWD 2011
44 995 $

aut., noir, 43 378 km, E7453

ACURA RDX AWD 2011
32 900 $

aut., noir, 37 500 km, E-79078

ACURA CSX PREMIUM 2008
23 995 $

aut., rouge, 50 093 km, E7810

ACURA TL 2012
29 995 $

aut., noir, 14 705 km, 12140A

ACURA TL W/TECHNOLOGIY PKG 2012
35 995 $

aut., noir, 8 163 km, E-7838

ACURA TSX 2009
15 995 $

aut., bleu, 83 017 km, E-7634

AUDI A4 2.0T 2007
14 995 $

noir, 105 753 km, 3601A

DODGE RAM 1500 SLT/SPORT 2009
21 995 $

aut., argent, 33 400 km, E7892

HONDA ACCORD EX-L 2008
16 995 $

aut., blanc, 53 742 km, 13070A

TOYOTA TAV4 SPORT V6 2008
17 495 $

aut., noir, 100 000 km, E7819

VÉHICULES CERTIFIÉS

- Garantie 6 ans/160 000 km pour l'ensemble motopropulseur transférable avec option de garantie globale supplémentaire
- Inspection en 125 points spécifiques du fabricant
- Choix exclusif de véhicules de qualité supérieure avec le rapport d'historique CarProof
- Privilège d'échange au consommateur de 7 jours ou 1 000 km
- Options de financement préférentielles offertes par Services Financiers Acura

CERTIFICATION GRATUITE

ÉLÉGANCE ACURA

1325, RUE PRINCIPALE • 450 378-4969

ELEGANCEACURA.COM

3041672